Evropski parlament
2024-2029

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2024/0035(COD)

15.11.2024

PREDLOGI SPREMEMB 377 - 746

Osnutek poročila
Jeroen Lenaers
(PE761.022v01-00)

Boj proti spolni zlorabi in spolnemu izkoriščanju otrok ter gradivu spolne zlorabe otrok in nadomestitev Okvirnega sklepa Sveta 2004/68/PNZ (prenovitev)

Predlog direktive
(COM(2024)0060 – C9-0028/2024 – 2024/0035(COD))

Predlog spremembe 377
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 5a
	Priročniki z navodili, kako storiti kazniva dejanja iz člena 3, 4, 5, 6 in 7
	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so protipravno storjena naklepna dejanja iz odstavkov 2 do 6 kazniva.
	2. Kdor pridobi ali poseduje priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora.
	3. Kdor zavestno pridobi dostop do priročnika z navodili za spolno zlorabo otrok, tudi z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora.
	4. Kdor distribuira, razširja ali posreduje gradivo spolne zlorabe otrok in priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora.
	5. Kdor ponudi, dostavi ali omogoči dostop do gradiva spolne zlorabe otrok in priročnikov z navodili za spolno zlorabo otroke, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora.
	6. Kdor izdeluje gradivo spolne zlorabe otrok in priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 378
Sebastian Tynkkynen

Predlog direktive
Člen 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 5a
	Kazniva dejanja v zvezi s priročniki z navodili za spolno zlorabo otrok
	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so protipravno storjena naklepna dejanja iz odstavkov 2 do 4 kazniva.
	2. Kdor distribuira ali razširja priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora.
	3. Kdor ponudi, dostavi ali omogoči dostop do priročnikov z navodili za spolno zlorabo otrok, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora.
	4. Kdor proizvede priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri leta zapora.
	5. Odstavka 7 in 8 člena 5 se smiselno uporabljata za priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok.

Or. en

Obrazložitev

Za priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok ("pedofilske priročnike") bi morali imeti posebne določbe, namesto da so del opredelitve spolne zlorabe otrok. Na ta način se upoštevajo notranje razlike med prepovedanimi gradivi in preprečijo nepredvidljive posledice za ostale zakonodajne akte, ki se opirajo na opredelitev gradiva spolne zlorabe otrok iz direktive o boju proti spolni zlorabi otrok. Priročniki sami niso gradivo o spolni zlorabi otrok, čeprav sta izdelava in distribucija takih priročnikov kriminalizirani. Poleg tega je pomembno pojasniti, da kriminalizacija "svetovanja, kako poiskati, pridobivati otroke izven spleta in jih zlorabljati, ne da bi te odkrili in preganjali" ne bi smela zajemati splošnih nasvetov o zasebnosti, anonimnosti na spletu in ne bi smela dovoljevati nadzora na spletu, kar je bistvenega pomena za zaščito osnovnih človekovih pravic posameznih državljanov.

Predlog spremembe 379
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 5a
	Kazniva dejanja v zvezi s priročniki z navodili za spolno zlorabo otrok
	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so protipravno storjena naklepna dejanja iz odstavkov 2 do 4 kazniva;
	2. Kdor distribuira ali razširja priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora;
	3. Kdor ponudi, dostavi ali omogoči dostop do priročnikov z navodili za spolno zlorabo otrok, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot dve leti zapora;
	4. Kdor proizvede priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri leta zapora;
	5. Odstavka 7 in 8 člena 5 se smiselno uporabljata za priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok.

Or. en

Obrazložitev

Priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok bi bilo treba obravnavati kot ločeno kaznivo dejanje, da se prepreči inkriminacija morebitnih legitimnih razlogov za posedovanje informacij iz teh priročnikov z navodili (npr. novinarji, raziskovalci).

Predlog spremembe 380
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da je naslednje naklepno dejanje odrasle osebe kaznivo:	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da je naslednje naklepno dejanje odrasle osebe ***ali vrstnika*** kaznivo:

Or. fr

Predlog spremembe 381
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da je naslednje naklepno dejanje ***odrasle osebe*** kaznivo:	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da je naslednje naklepno dejanje kaznivo:

Or. en

Predlog spremembe 382
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) nagovarjanje, z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, otroka k srečanju , bodisi spletnemu bodisi v živo, z namenom storitve kaznivega dejanja iz člena 3(4) , (5), (6) ali (7) ali člena 5(6) ***, če*** temu nagovarjanju sledijo še druga materialna dejanja, ki imajo za posledico ***srečanje***, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora;	(a) nagovarjanje, ***tudi*** z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, otroka k srečanju ***ali vzpostavitvi odnosa z njim***, bodisi spletnemu bodisi v živo, z namenom storitve kaznivega dejanja iz člena 3(4), (5), (6) ali (7)***, člena 4*** ali člena 5(6)***, če*** temu nagovarjanju sledijo še druga materialna dejanja, ki imajo za posledico ***ta kazniva dejanja***, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora;

Or. en

Predlog spremembe 383
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) nagovarjanje, z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, otroka k srečanju , bodisi spletnemu bodisi v živo, z namenom storitve kaznivega dejanja iz člena 3(4) , (5), (6) ali (7) ***ali*** člena 5(6) ***, če*** temu nagovarjanju sledijo še druga materialna dejanja, ki imajo za posledico ***srečanje***, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora;	(a) nagovarjanje, ***tudi*** z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, otroka k srečanju ***ali vzpostavitvi odnosa z njim***, bodisi spletnemu bodisi v živo, z namenom storitve kaznivega dejanja iz člena 3(4), (5), (6) ali (7)***, člena 4,*** člena 5(6) ***in člena 7, če*** temu nagovarjanju sledijo še druga materialna dejanja, ki imajo za posledico ***ta kazniva dejanja***, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora;

Or. en

Predlog spremembe 384
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) nagovarjanje***, z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije,*** otroka k srečanju , bodisi spletnemu bodisi v živo, z namenom storitve kaznivega dejanja iz člena 3(4) , (5), (6) ali (7) ali člena 5(6) ***, če*** temu nagovarjanju sledijo še druga materialna dejanja***, ki imajo za posledico srečanje***, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora;	(a) nagovarjanje otroka k srečanju, bodisi spletnemu bodisi v živo, z namenom storitve kaznivega dejanja iz člena 3(4), (5), (6) ali (7)***, člena 4*** ali člena 5(6)***, če*** temu nagovarjanju sledijo še druga materialna dejanja, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora;

Or. en

Obrazložitev

Zaradi notranje logike besedila.

Predlog spremembe 385
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) nagovarjanje, z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, otroka k srečanju , bodisi spletnemu bodisi v živo, z namenom storitve kaznivega dejanja iz člena 3(4) , (5), (6) ali (7) ali člena 5(6) ***, če*** temu nagovarjanju sledijo še druga materialna dejanja, ki imajo za posledico ***srečanje***, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora;	(a) nagovarjanje, ***tudi*** z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, otroka k srečanju ***ali vzpostavitvi odnosa z njim***, bodisi spletnemu bodisi v živo, z namenom storitve kaznivega dejanja iz člena 3(4), (5), (6) ali (7) ali člena 5(6)***, če*** temu nagovarjanju sledijo še druga materialna dejanja, ki imajo za posledico ***ta kazniva dejanja***, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora;

Or. en

Predlog spremembe 386
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) nagovarjanje, z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, otroka k srečanju , bodisi spletnemu bodisi v živo, z namenom storitve kaznivega dejanja iz člena 3(4) , (5), (6) ali (7) ali člena 5(6) ***, če*** temu nagovarjanju sledijo še druga materialna dejanja, ki imajo za posledico srečanje, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora;	(a) nagovarjanje, ***tudi*** z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, otroka k srečanju , bodisi spletnemu bodisi v živo, z namenom storitve kaznivega dejanja iz člena 3(4) , (5), (6) ali (7) ali člena 5(6)***, če*** temu nagovarjanju sledijo še druga materialna dejanja, ki imajo za posledico srečanje, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora;

Or. en

Predlog spremembe 387
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) nagovarjanje, z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, otroka k srečanju , bodisi spletnemu bodisi v živo, z namenom storitve kaznivega dejanja iz člena 3(4) , (5), (6) ali (7) ali člena 5(6) ***, če*** temu nagovarjanju sledijo še druga materialna dejanja, ki ***imajo*** za posledico srečanje, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora;	(a) nagovarjanje, z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, otroka k srečanju , bodisi spletnemu bodisi v živo, z namenom storitve kaznivega dejanja iz člena 3(4) , (5), (6) ali (7) ali člena 5(6)***, če*** temu nagovarjanju sledijo še druga materialna dejanja, ki ***bi lahko imela*** za posledico srečanje, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora;

Or. en

Predlog spremembe 388
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) nagovarjanje, z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, otroka k srečanju , bodisi spletnemu bodisi v živo, z namenom storitve kaznivega dejanja iz člena 3(4) , (5), (6) ali (7) ali člena 5(6) ***, če*** temu nagovarjanju sledijo še druga materialna dejanja, ki imajo za posledico srečanje, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***eno leto*** zapora;	(a) nagovarjanje, z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, otroka k srečanju, bodisi spletnemu bodisi v živo, z namenom storitve kaznivega dejanja iz člena 3(4) , (5), (6) ali (7) ali člena 5(6)***, če*** temu nagovarjanju sledijo še druga materialna dejanja, ki imajo za posledico srečanje, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***dve leti*** zapora;

Or. ro

Predlog spremembe 389
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) nagovarjanje, z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, otroka k srečanju , bodisi spletnemu bodisi v živo, z namenom storitve kaznivega dejanja iz člena 3(4) , (5), (6) ***ali (7)*** ali člena 5(6) ***, če*** temu nagovarjanju sledijo še druga materialna dejanja, ki imajo za posledico srečanje, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora;	(a) nagovarjanje, z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, otroka k srečanju, bodisi spletnemu bodisi v živo, z namenom storitve kaznivega dejanja iz člena 3(4), (5), (6) ***in (7)*** ali člena 5(6)***, če*** temu nagovarjanju sledijo še druga materialna dejanja, ki imajo za posledico srečanje, se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora;

Or. fr

Obrazložitev

Ohranitev veznika „in“ bi pomenila, da bi morala biti izdelava gradiva spolne zlorabe otrok vedno del namena predlaganih sestankov, ki jih ta člen kaznuje, če naj bi bili takšni predlogi kaznivi. Seveda pa želimo kaznovati predloge, katerih namen je storitev katerega koli kaznivega dejanja.

Predlog spremembe 390
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) Ravnanje iz prvega pododstavka ne zajema sporazumnih odnosov med vrstniki, ki so si blizu po starosti ter stopnji psihološkega in fizičnega razvoja ter zrelosti, če med njimi ni elementa prisile, zlorabe zaupanja ali odvisnosti;

Or. en

Predlog spremembe 391
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) dejanje iz prvega pododstavka se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***dve leti*** zapora, če se uporabi prisila, sila ali grožnje.	(b) dejanje iz prvega pododstavka se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***pet let*** zapora, če se uporabi prisila, sila ali grožnje.

Or. ro

Predlog spremembe 392
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da ***se*** poskus storitve kaznivega dejanja iz člena 5(2) in (3), kadar odrasla oseba z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije nagovarja otroka k zagotovitvi gradiva spolne zlorabe otrok , kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot šest mesecev zapora .	Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da ***se*** poskus storitve kaznivega dejanja iz člena 5(2) in (3), kadar odrasla oseba ***tudi*** z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije nagovarja otroka k zagotovitvi gradiva spolne zlorabe otrok , kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot šest mesecev zapora .

Or. en

Predlog spremembe 393
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice z ustreznimi ukrepi	Države članice z ustreznimi ukrepi

zagotovijo, da ***se*** poskus storitve kaznivega dejanja iz člena 5(2) in (3), kadar odrasla oseba z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije nagovarja otroka k zagotovitvi gradiva spolne zlorabe otrok , kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***šest mesecev*** zapora .	zagotovijo, da ***se*** poskus storitve kaznivega dejanja iz člena 5(2) in (3), kadar odrasla oseba z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije nagovarja otroka k zagotovitvi gradiva spolne zlorabe otrok, kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***eno leto*** zapora.

Or. ro

Predlog spremembe 394
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da ***se*** poskus storitve kaznivega dejanja iz člena 5(2) in (3), ***kadar odrasla oseba*** z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije nagovarja otroka k zagotovitvi gradiva spolne zlorabe otrok , kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot šest mesecev zapora .	Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da ***se*** poskus storitve kaznivega dejanja iz člena 5(2) in (3), ***tudi*** z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije nagovarja otroka k zagotovitvi gradiva spolne zlorabe otrok, kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot šest mesecev zapora .

Or. en

Predlog spremembe 395
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da ***se*** poskus storitve kaznivega dejanja iz člena 5(2) in (3), ***kadar odrasla oseba*** z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije nagovarja otroka k zagotovitvi	Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da ***se*** poskus storitve kaznivega dejanja iz člena 5(2) in (3), z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije nagovarja otroka k zagotovitvi gradiva spolne zlorabe otrok,

gradiva spolne zlorabe otrok , kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot šest mesecev zapora .	kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot šest mesecev zapora .

Or. en

Predlog spremembe 396
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Dejanje iz prvega pododstavka se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora, če se uporabi prisila, sila ali grožnje.	Dejanje iz prvega pododstavka se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora, če se uporabi prisila, sila ali grožnje***, vključno z grožnjo izmenjave ali razširjanja intimnih ali prirejenih materialov***.

Or. en

Predlog spremembe 397
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Dejanje iz prvega pododstavka se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***eno leto*** zapora, če se uporabi prisila, sila ali grožnje.	dejanje iz prvega pododstavka se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***dve leti in pol*** zapora, če se uporabi prisila, sila ali grožnje.

Or. ro

Predlog spremembe 398
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se poskus storitve kaznivega dejanja iz člena 4(2) in (5), kadar odrasla oseba z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije povzroči, da otrok sodeluje v predstavi spolne zlorabe otrok ali v ***izkoriščanju za prostitucijo***, kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot šest mesecev zapora.	Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se poskus storitve kaznivega dejanja iz člena 4(2) in (5), kadar odrasla oseba ***tudi*** z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije povzroči, da otrok sodeluje v predstavi spolne zlorabe otrok ali v ***spolnem izkoriščanju***, kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot šest mesecev zapora.

Or. en

Predlog spremembe 399
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se poskus storitve kaznivega dejanja iz člena 4(2) in (5), kadar odrasla oseba z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije povzroči, da otrok sodeluje v predstavi spolne zlorabe otrok ali v izkoriščanju za prostitucijo, kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***šest mesecev*** zapora.	Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se poskus storitve kaznivega dejanja iz člena 4(2) in (5), kadar odrasla oseba z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije povzroči, da otrok sodeluje v predstavi spolne zlorabe otrok ali v izkoriščanju za prostitucijo, kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***eno leto*** zapora.

Or. ro

Predlog spremembe 400
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se poskus storitve kaznivega dejanja iz člena 4(2) in (5), ***kadar odrasla oseba*** z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije povzroči, da otrok sodeluje v predstavi spolne zlorabe otrok ali v izkoriščanju za prostitucijo, kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot šest mesecev zapora.	Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se poskus storitve kaznivega dejanja iz člena 4(2) in (5), ***tudi*** z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije povzroči, da otrok sodeluje v predstavi spolne zlorabe otrok ali v izkoriščanju za prostitucijo, kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot šest mesecev zapora.

Or. en

Predlog spremembe 401
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se poskus storitve kaznivega dejanja iz člena 4(2) in (5), ***kadar odrasla oseba*** z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije povzroči, da otrok sodeluje v predstavi spolne zlorabe otrok ali v ***izkoriščanju za prostitucijo***, kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot šest mesecev zapora.	Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se poskus storitve kaznivega dejanja iz člena 4(2) in (5), ***tudi*** z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije povzroči, da otrok sodeluje v predstavi spolne zlorabe otrok ali v ***spolnem izkoriščanju***, kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot šest mesecev zapora.

Or. en

Predlog spremembe 402
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se poskus storitve kaznivega dejanja iz člena 4(2) in (5), kadar odrasla oseba z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije povzroči, da otrok sodeluje v predstavi spolne zlorabe	Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se poskus storitve kaznivega dejanja iz člena 4(2) in (5), kadar odrasla oseba z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije povzroči, da otrok sodeluje v predstavi spolne zlorabe

otrok ali ***v izkoriščanju za prostitucijo***, kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot šest mesecev zapora.	otrok ali ***prostituciji***, kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot šest mesecev zapora.

Or. en

Predlog spremembe 403
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 3 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Države članice zagotovijo, da organi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj nemudoma preiščejo poskuse pridobivanja otrok za spolne namene. Države članice zagotovijo, da se otroci, ki so žrtve takih poskusov pridobivanja za spolne namene, učinkovito napotijo na ustrezne podporne službe za pomoč in zaščito.

Or. en

Predlog spremembe 404
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Dejanje iz prvega pododstavka se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***eno leto*** zapora, če se uporabi prisila, sila ali grožnje.	dejanje iz prvega pododstavka se kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***dve leti in pol*** zapora, če se uporabi prisila, sila ali grožnje.

Or. ro

Predlog spremembe 405
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-

Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Države članice zagotovijo, da organi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj nemudoma preiščejo poskuse pridobivanja otrok za spolne namene. Države članice zagotovijo, da se žrtve takih poskusov pridobivanja za spolne namene, učinkovito napotijo na ustrezne podporne službe za pomoč in zaščito.

Or. en

Predlog spremembe 406
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 7 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Nagovarjanje k spolni zlorabi	***Pridobivanje za storitev spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanje, vključno s pretakanjem v živo***

Or. en

Predlog spremembe 407
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 7 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Nagovarjanje k spolni zlorabi	***Napeljevanje posameznika, naj stori spolno zlorabo in spolno izkoriščanje otrok***

Or. en

Obrazložitev

Pojasnitev naslova člena za boljše razumevanje

Predlog spremembe 408
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 7 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Nagovarjanje k spolni zlorabi	***Napeljevanje k storitvi spolne zlorabe in izkoriščanja otrok***

Or. en

Predlog spremembe 409
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Predlog direktive
Člen 7 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Nagovarjanje k ***spolni zlorabi***	Nagovarjanje k ***storitvi spolne zlorabe ali izkoriščanja***

Or. en

Predlog spremembe 410
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 7 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Nagovarjanje k spolni zlorabi	Nagovarjanje k spolni zlorabi ***in izkoriščanju otrok***

Or. en

Predlog spremembe 411
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se naklepno obljubljanje ali izplačilo denarja ali druge oblike plačila ali nadomestila osebi z namenom povzročitve, da ta oseba stori kaznivo dejanje iz člena 3(4), (5), (6), (7) ali (8), člena 4(2) ali (3) ali člena 5(6), kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri leta zapora.	Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se naklepno obljubljanje ali izplačilo denarja ali druge oblike plačila ali nadomestila osebi***, tudi s pomočjo informacijske in komunikacijske tehnologije,*** z namenom povzročitve, da ta oseba stori kaznivo dejanje iz člena 3(4), (5), (6), (7) ali (8), člena 4(2) ali (3) ali člena 5(6), kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri leta zapora.

Or. en

Predlog spremembe 412
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se naklepno obljubljanje ali izplačilo denarja ali druge oblike plačila ali nadomestila osebi z namenom povzročitve, da ta oseba stori kaznivo dejanje iz člena 3(4), (5), (6), (7) ali (8), člena 4(2) ali (3) ali člena 5(6), kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri leta zapora.	Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se naklepno obljubljanje ali izplačilo denarja ali druge oblike plačila ali nadomestila ***tretji*** osebi***, tudi s pomočjo informacijske in komunikacijske tehnologije,*** z namenom povzročitve, da ta oseba stori kaznivo dejanje iz člena 3(4), (5), (6), (7) ali (8), člena 4(2) ali (3) ali člena 5(6), kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri leta zapora.

Or. en

Predlog spremembe 413

Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se naklepno obljubljanje ali izplačilo denarja ali druge oblike plačila ali nadomestila osebi z namenom povzročitve, da ta oseba stori kaznivo dejanje iz člena 3(4), (5), (6), (7) ali (8), člena 4(2) ali (3) ali člena 5(6), kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***tri leta*** zapora.	Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se naklepno obljubljanje ali izplačilo denarja ali druge oblike plačila ali nadomestila osebi z namenom povzročitve, da ta oseba stori kaznivo dejanje iz člena 3(4), (5), (6), (7) ali (8), člena 4(2) ali (3) ali člena 5(6), kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***pet let*** zapora.

Or. ro

Predlog spremembe 414
Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da se javno spodbujanje ali odobravanje kaznivih dejanj, opredeljenih v členih 3 do 9, kaznujeta s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri leta zapora.

Or. en

Predlog spremembe 415
Sebastian Tynkkynen

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice z ustreznimi ukrepi	***1.*** Države članice z ustreznimi ukrepi

zagotovijo, da se namerno upravljanje ali vodenje storitve informacijske družbe, ki je namenjena olajševanju ***ali spodbujanju*** storitve kaznivih dejanj iz členov 3 do 7, kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora.	zagotovijo, da se namerno upravljanje ali vodenje storitve informacijske družbe, ki je namenjena olajševanju storitve kaznivih dejanj iz členov 3 do 7, kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot eno leto zapora. ***2. Odstavek 1 ne posega v izjeme od odgovornosti ponudnikov storitev informacijske družbe iz členov 4 do 6 Uredbe (EU) 2022/2065 (akt o digitalnih storitvah).***

Or. en

Obrazložitev

V besedilu bi bilo treba izrecno pojasniti, da ponujanje zasebnih komunikacijskih storitev ali sodelovanje v porazdeljenih anonimnih omrežjih in drugih šifriranih storitvah sporočanja oziroma podpiranje njihovega delovanja štejejo za kriminalno dejavnost. Besedilo bi moralo biti usklajeno tudi z uvodno izjavo 20 akta o digitalnih storitvah.

Predlog spremembe 416
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se namerno upravljanje ali vodenje storitve informacijske družbe, ki je namenjena olajševanju ali spodbujanju storitve kaznivih dejanj iz členov 3 do 7, kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***eno leto*** zapora.	Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se namerno upravljanje ali vodenje storitve informacijske družbe, ki je namenjena olajševanju ali spodbujanju storitve kaznivih dejanj iz členov 3 do 7, kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***deset let*** zapora.

Or. en

Predlog spremembe 417
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se namerno upravljanje ali vodenje storitve informacijske družbe, ki je namenjena olajševanju ali spodbujanju storitve kaznivih dejanj iz členov 3 do 7, kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***eno leto*** zapora.	Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se namerno upravljanje ali vodenje storitve informacijske družbe, ki je namenjena olajševanju ali spodbujanju storitve kaznivih dejanj iz členov 3 do 7, kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***dve leti*** zapora.

Or. ro

Predlog spremembe 418
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se namerno upravljanje ali vodenje storitve informacijske družbe, ***ki je namenjena olajševanju ali spodbujanju*** storitve kaznivih dejanj iz členov 3 do 7, kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***eno leto*** zapora.	***1.*** Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se namerno upravljanje ali vodenje storitve informacijske družbe, ***katere glavni namen je olajševanje*** storitve kaznivih dejanj iz členov 3 do 7, kaznuje s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot ***dve leti*** zapora.

Or. en

Obrazložitev

Uskladitev z uvodno izjavo 20 akta o digitalnih storitvah (glej tudi utemeljitev predlagane uvodne izjave 23a).

Uskladitev s kaznijo za podobne vrste kaznivih dejanj iz člena 5(4) in (5) – distribucija, razširjanje, razpošiljanje in ponujanje in preskrbo gradiva spolne zlorabe otrok ter omogočanje dostopa do njega.

Predlog spremembe 419
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2. Odstavek 1 ne posega v izjeme od odgovornosti ponudnikov storitev informacijske družbe iz členov 4 do 6 Uredbe (EU) 2022/2065 (akt o digitalnih storitvah).

Or. en

Obrazložitev

Pojasniti je treba, da inkriminacija opravljanja storitve predpostavlja, da se izjeme glede odgovornosti iz akta o digitalnih storitvah ne uporabljajo.

Predlog spremembe 420
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek -1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	-1. Države članice bi morale zagotoviti, da so vrstniki zaščiteni pred pregonom za spolna dejanja s privolitvijo in brez izkoriščanja, če ni elementa prisile, zlorabe zaupanja ali odvisnosti med vrstniki;

Or. en

Predlog spremembe 421
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. ***Države članice lahko določijo, ali se člen 3(2) in (4)*** uporablja za spolna dejanja s privolitvijo med vrstniki, pod pogojem, da navedena dejanja ne vključujejo zlorabe.	1. ***Člen 3(2) in (4) se ne*** uporablja za spolna dejanja s privolitvijo med vrstniki, pod pogojem, da navedena dejanja ne vključujejo zlorabe.

Or. en

Predlog spremembe 422
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice ***lahko določijo, ali*** se člen 3(2) ***in (4)*** uporablja za spolna dejanja s privolitvijo med vrstniki, pod pogojem, da navedena dejanja ne vključujejo zlorabe.	1. Države članice ***zagotovijo, da*** se člen 3(2)***, (4) in (7) ne*** uporablja za spolna dejanja s privolitvijo med vrstniki, pod pogojem, da navedena dejanja ne vključujejo zlorabe ***ali katerega koli drugega dejanja, ki predstavlja spolno nasilje***.

Or. en

Predlog spremembe 423
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice ***lahko določijo, ali*** se člen 3(2) ***in (4)*** uporablja za spolna dejanja s privolitvijo med vrstniki, ***pod pogojem, da navedena dejanja ne vključujejo zlorabe***.	1. Države članice ***zagotovijo, da*** se člen 3(2)***, (4) in (7) ne*** uporablja za spolna dejanja s privolitvijo med vrstniki, ***če ni elementa prisile, zlorabe zaupanja ali odvisnosti med njimi***.

Or. en

Predlog spremembe 424
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice ***lahko določijo, ali*** se člen 3(2) in ***(4)*** uporablja za spolna dejanja s privolitvijo med vrstniki, pod pogojem, da navedena dejanja ne vključujejo zlorabe.	1. Države članice ***zagotovijo, da*** se člen 3(2) in ***(4) ne*** uporablja za spolna dejanja s privolitvijo med vrstniki, pod pogojem, da navedena dejanja ne vključujejo zlorabe.

Or. en

Obrazložitev

Zaradi skladnosti s predlogom spremembe člena 10(4).

Predlog spremembe 425
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Države članice bi morale zagotoviti, da so vrstniki zaščiteni pred pregonom zaradi spolnih dejanj s privolitvijo in brez izkoriščanja, če ni elementa prisile, zlorabe zaupanja ali odvisnosti med njimi;

Or. en

Predlog spremembe 426
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Države članice bi morale zagotoviti, da vrstniki ne bodo kriminalizirani zaradi spolnih dejanja s privolitvijo in brez izkoriščanja, če ni elementa prisile, zlorabe zaupanja ali odvisnosti med vrstniki.

Or. en

Predlog spremembe 427
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. ***Države članice lahko določijo, ali se člen 4(4)*** uporablja za predstavo v okviru odnosov s privolitvijo , kadar je otrok dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, ali med vrstniki, pod pogojem, da navedena dejanja ne vključujejo zlorabe ali izkoriščanja ter da za to predstavo ni bil izplačan denar ali druga oblika plačila ali nadomestila.	2. ***Člen 4(4) se ne*** uporablja za predstavo v okviru odnosov s privolitvijo , kadar je otrok dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, ali med vrstniki, pod pogojem, da navedena dejanja ne vključujejo zlorabe ali izkoriščanja ter da za to predstavo ni bil izplačan denar ali druga oblika plačila ali nadomestila.

Or. en

Predlog spremembe 428
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice ***lahko določijo, ali*** se člen 4(4) uporablja za predstavo v okviru odnosov s privolitvijo , kadar je otrok dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, ali med vrstniki, pod pogojem, da navedena dejanja ne vključujejo zlorabe ali izkoriščanja ter da za to predstavo ni bil izplačan denar ali druga oblika plačila ali nadomestila.	2. Države članice ***zagotovijo, da*** se člen 4(4) ***ne*** uporablja za predstavo v okviru odnosov s privolitvijo , kadar je otrok dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, ali med vrstniki, pod pogojem, da navedena dejanja ne vključujejo zlorabe ali izkoriščanja ter da za to predstavo ni bil izplačan denar ali druga oblika plačila ali nadomestila.

Or. en

Predlog spremembe 429
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-

Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice ***lahko določijo, ali*** se člen 4(4) uporablja za predstavo v okviru odnosov s privolitvijo , kadar je otrok dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, ali med vrstniki, pod pogojem, da navedena dejanja ne vključujejo zlorabe ali izkoriščanja ter da za to predstavo ni bil izplačan denar ali druga oblika plačila ali nadomestila.	2. Države članice ***zagotovijo, da*** se člen 4(4) ***ne*** uporablja za predstavo v okviru odnosov s privolitvijo , kadar je otrok dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, ali med vrstniki, pod pogojem, da navedena dejanja ne vključujejo zlorabe ali izkoriščanja ter da za to predstavo ni bil izplačan denar ali druga oblika plačila ali nadomestila.

Or. en

Predlog spremembe 430
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice ***lahko določijo, ali*** se člen 4(4) uporablja za predstavo v okviru odnosov s privolitvijo , kadar je otrok dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, ali med vrstniki, pod pogojem, da navedena dejanja ne vključujejo zlorabe ali izkoriščanja ter da za to predstavo ni bil izplačan denar ali druga oblika plačila ali nadomestila.	2. Države članice ***zagotovijo, da*** se člen 4(4) ***ne*** uporablja za predstavo v okviru odnosov s privolitvijo , kadar je otrok dopolnil starost, ko lahko privoli v spolnost, ali med vrstniki, pod pogojem, da navedena dejanja ne vključujejo zlorabe ali izkoriščanja ter da za to predstavo ni bil izplačan denar ali druga oblika plačila ali nadomestila.

Or. en

Obrazložitev

Zaradi skladnosti s predlogom spremembe člena 10(4).

Predlog spremembe 431
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 3 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice lahko določijo, ali se člen 5(2) , (3), (4) ***in (6)*** uporablja za osebe, ki pridobijo, posedujejo ali proizvedejo gradivo oziroma dostopajo do gradiva , v katerem sodelujejo izključno:	Člen 5(2), (3), (4) ***in (6) se ne*** uporablja za osebe, ki pridobijo, posedujejo ali proizvedejo gradivo oziroma dostopajo do gradiva , v katerem sodelujejo izključno:

Or. en

Predlog spremembe 432
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 3 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice ***lahko določijo, ali*** se člen 5(2) , (3), (4) ***in (6)*** uporablja za osebe, ki pridobijo, posedujejo ali proizvedejo gradivo oziroma dostopajo do gradiva , v katerem sodelujejo izključno:	Države članice ***zagotovijo, da*** se člen 5(2), (3), (4) ***in (6) ne uporablja za*** uporablja za osebe, ki pridobijo, posedujejo ali proizvedejo gradivo oziroma dostopajo do gradiva, v katerem sodelujejo izključno:

Or. en

Predlog spremembe 433
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 3 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice ***lahko določijo, ali*** se člen 5(2) , (3), (4) ***in (6)*** uporablja za osebe, ki pridobijo, posedujejo ali proizvedejo gradivo oziroma dostopajo do gradiva , v katerem sodelujejo izključno:	Države članice ***zagotovijo, da*** se člen 5(2), (3), (4) ***in (6) ne*** uporablja za osebe, ki pridobijo, posedujejo ali proizvedejo gradivo oziroma dostopajo do gradiva , v katerem sodelujejo izključno:

Or. en

Predlog spremembe 434
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 3 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice ***lahko določijo, ali*** se člen 5(2) , (3), (4) ***in (6)*** uporablja za osebe, ki pridobijo, posedujejo ali proizvedejo gradivo oziroma dostopajo do gradiva , v katerem sodelujejo izključno:	Države članice ***zagotovijo, da*** se člen 5(2), (3), (4) ***in (6) ne*** uporablja za osebe, ki pridobijo, posedujejo ali proizvedejo gradivo oziroma dostopajo do gradiva , v katerem sodelujejo izključno:

Or. en

Obrazložitev

Zaradi skladnosti s predlogom spremembe člena 10(4).

Predlog spremembe 435
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) otroci v starosti, ko lahko privolijo v spolnost , ali	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 436
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
pod pogojem, da to gradivo poseduje ***ali*** ga je proizvedla s privolitvijo	pod pogojem, da to gradivo poseduje ***ali*** ga je proizvedla s privolitvijo udeleženih

udeleženih otrok in izključno za zasebno uporabo udeleženih ***ter da dejanja ne vključujejo*** zlorabe.	otrok in izključno za zasebno uporabo udeleženih***, če ni elementa prisile,*** zlorabe ***zaupanja ali odvisnosti med vrstniki***.

Or. en

Predlog spremembe 437
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice ***lahko določijo, ali*** se člen 6 uporablja za predloge, pogovore, stike ali izmenjave med vrstniki.	4. Države članice ***zagotovijo, da*** se člen 6 ***ne*** uporablja za predloge, pogovore, stike ali izmenjave med vrstniki***, če ni elementa prisile, zlorabe zaupanja ali odvisnosti med njimi***.

Or. en

Predlog spremembe 438
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice ***lahko določijo, ali*** se člen 6 uporablja za predloge, pogovore, stike ali izmenjave med vrstniki.	4. Države članice ***zagotovijo, da*** se člen 6 ***ne*** uporablja za predloge, pogovore, stike ali izmenjave med vrstniki***, če ti ne vključujejo zlorab***.

Or. en

Predlog spremembe 439
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice ***lahko določijo, ali*** se člen 6 uporablja za predloge, pogovore, stike ali izmenjave med vrstniki.	4. Države članice ***zagotovijo, da*** se člen 6 ***ne*** uporablja za predloge, pogovore, stike ali izmenjave med vrstniki.

Or. en

Predlog spremembe 440
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, András László

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Za namene odstavkov 1 do 4 se lahko šteje, da je otrok v starosti, ko lahko privoli v spolnost, privolil v dejanje le, če je bila privolitev dana hote na podlagi njegove svobodne volje, ki se presoja v okviru danih okoliščin. ***Privolitev se lahko kadar koli prekliče.*** ***Odsotnosti privolitve ni mogoče ovreči izključno z molkom otroka, njegovim verbalnim ali fizičnim neupiranjem ali preteklim vedenjem.***	***črtano***

Or. fr

Obrazložitev

Predlog za črtanje tega odstavka izhaja iz tega, da je Svet zavrnil pristop pojma spolne zlorabe, ki temelji na odsotnosti privolitve žrtve, iz Direktive (EU) 2024/1385 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o boju proti nasilju nad ženskami in nasilju v družini. Sprejeti bi morali pristop, ki bi temeljil na neobstoju ustrezne privolitve storilca, za kar je primer odstavek 2.

Predlog spremembe 441
Sebastian Tynkkynen

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Za namene odstavkov 1 do 4 se lahko šteje, da je otrok v starosti, ko lahko privoli v spolnost, privolil v dejanje le, če je bila privolitev dana hote na podlagi njegove svobodne volje, ki se presoja v okviru danih okoliščin.	***črtano***
Privolitev se lahko kadar koli prekliče.	
Odsotnosti privolitve ni mogoče ovreči izključno z molkom otroka, njegovim verbalnim ali fizičnim neupiranjem ali preteklim vedenjem.	

Or. en

Obrazložitev

Predlagana odstavka 5 in 6 člena 10 presegata cilj določitve minimalnih pravil v zvezi z opredelitvami kaznivih dejanj in sankcij, kot je določeno v členu 83 PDEU. Splošna pravila in načela o privolitvi spadajo v splošni del kazenskega prava, zato jih direktiva ne bi smela vsebovati, odstavka 5 in 6 pa bi bilo treba črtati.

Predlog spremembe 442
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 5 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Za namene odstavkov 1 do 4 se lahko šteje, da je otrok v starosti, ko lahko privoli v spolnost, privolil v dejanje le, če je bila privolitev dana hote na podlagi njegove svobodne volje, ki se presoja v okviru danih okoliščin.	Za namene odstavkov 1 do 4 se lahko šteje, da je otrok v starosti, ko lahko privoli v spolnost, privolil v dejanje le, če je bila privolitev dana hote na podlagi njegove svobodne volje, ki se presoja v okviru danih okoliščin.
	Za otroka, ki je v starosti, ko lahko privoli v spolnost, se ne more šteti, da je to storil, če ni bil sposoben izraziti svobodne volje zaradi okoliščin, navedenih v členu 3(5) ali drugih okoliščin, vključno z otrokovim fizičnim ali duševnim stanjem, kot so nezavest, zastrupitev, otrplost, bolezen ali telesna poškodba.

Or. en

Predlog spremembe 443
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 5 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Za namene odstavkov 1 do 4 se lahko šteje, da je otrok v starosti, ko lahko privoli v spolnost, privolil v dejanje le, če je bila privolitev dana hote na podlagi njegove svobodne volje, ki se presoja v okviru danih okoliščin.	Za namene odstavkov 1 do 4 se lahko šteje, da je otrok v starosti, ko lahko privoli v spolnost, privolil v dejanje le, če je bila privolitev dana hote na podlagi njegove svobodne volje, ki se presoja v okviru danih okoliščin. ***Za otroka, ki je v starosti, ko lahko privoli v spolnost, se ne more šteti, da je to storil, če ni bil sposoben izraziti svobodne volje zaradi okoliščin, navedenih v členu 3(5) ali drugih okoliščin, vključno z otrokovim fizičnim ali duševnim stanjem, kot so nezavest, zastrupitev, otrplost, bolezen ali telesna poškodba.***

Or. en

Predlog spremembe 444
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 5 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Za namene odstavkov 1 do 4 ***se*** lahko ***šteje, da je otrok v*** starosti, ko lahko privoli v spolnost, ***privolil v dejanje le, če je bila*** privolitev ***dana hote na podlagi njegove svobodne volje, ki se presoja v okviru danih okoliščin***.	Za namene odstavkov 1 do 4 lahko ***otrok, ki je starejši od*** starosti, ko lahko privoli v spolnost, privolitev ***kadar koli prekliče***.

Or. en

Obrazložitev

Opredelitev privolitve se prestavi v člen 2.

Predlog spremembe 445
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Abir Al-Sahlani, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 5 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Za namene odstavkov 1 do 4 se lahko šteje, da je otrok v starosti, ko lahko privoli v spolnost, privolil v dejanje le, če je bila privolitev dana hote na podlagi njegove svobodne volje, ki se presoja v okviru danih okoliščin.	Za namene odstavkov 1 do 4 se lahko šteje, da je otrok v starosti, ko lahko privoli v spolnost, privolil v dejanje le, če je bila privolitev dana ***jasno in*** hote na podlagi njegove svobodne volje, ki se presoja v okviru danih okoliščin.

Or. en

Predlog spremembe 446
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 5 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Privolitev se lahko kadar koli prekliče.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Besedilo se prestavi v zgornji odstavek.

Predlog spremembe 447
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Abir Al-Sahlani, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 5 – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Odsotnosti privolitve ni mogoče ovreči ***izključno*** z molkom otroka, njegovim verbalnim ali fizičnim neupiranjem ali preteklim vedenjem.	Odsotnosti privolitve ni mogoče ovreči z molkom otroka, njegovim verbalnim ali fizičnim neupiranjem ali preteklim vedenjem.

Or. en

Predlog spremembe 448
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 5 – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Odsotnosti privolitve ni mogoče ovreči izključno z molkom otroka, njegovim verbalnim ali fizičnim neupiranjem ali preteklim vedenjem.	***Molk otroka, njegovo verbalno ali fizično neupiranje ali preteklo vedenje ne more šteti kot privoljenje***.

Or. en

Obrazložitev

Predlog spremembe zaradi jasnosti in berljivosti odstavka.

Predlog spremembe 449
Sebastian Tynkkynen

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Deljenja intimnih podob ali videoposnetkov s privolitvijo ni mogoče razlagati kot privolitev v kakršno koli nadaljnje deljenje ali razširjanje iste podobe ali videoposnetka.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Predlagana odstavka 5 in 6 člena 10 presegata cilj določitve minimalnih pravil v zvezi z opredelitvami kaznivih dejanj in sankcij, kot je določeno v členu 83 PDEU. Splošna pravila in načela o privolitvi spadajo v splošni del kazenskega prava, zato jih direktiva ne bi smela vsebovati, odstavka 5 in 6 pa bi bilo treba črtati.

Predlog spremembe 450
Loucas Fourlas

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Deljenja intimnih podob ali videoposnetkov s privolitvijo ni mogoče razlagati kot privolitev v kakršno koli nadaljnje deljenje ali razširjanje iste podobe ali videoposnetka.	6. Deljenja intimnih podob ali videoposnetkov s privolitvijo ni mogoče razlagati kot privolitev v kakršno koli nadaljnje deljenje ali razširjanje iste podobe ali videoposnetka. ***Če prvotni prejemnik ali druga stranka vsebino nadalje deli ali razširja, se zahteva izrecna in informirana privolitev prikazanega posameznika, nepridobitev take privolitve pa se šteje za kršitev pravic do zasebnosti, ki se preganja.***

Or. en

Predlog spremembe 451
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Deljenja intimnih podob ***ali videoposnetkov*** s privolitvijo ni mogoče razlagati kot privolitev v kakršno koli nadaljnje deljenje ali razširjanje iste podobe ***ali videoposnetka***.	6. Deljenja intimnih podob***, videoposnetkov ali podobnega gradiva*** s privolitvijo ni mogoče razlagati kot privolitev v kakršno koli nadaljnje deljenje ali razširjanje iste podobe***, videoposnetkov ali podobnega gradiva, tudi v prirejeni ali spremenjeni različici. Države članice kriminalizirajo nadaljnje deljenje ali razširjanje teh gradiv***.

Or. en

Predlog spremembe 452
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Deljenja intimnih podob ***ali videoposnetkov*** s privolitvijo ni mogoče razlagati kot privolitev v kakršno koli nadaljnje deljenje ali razširjanje iste podobe ***ali videoposnetka***.	6. Deljenja intimnih podob***, videoposnetkov ali podobnega gradiva*** s privolitvijo ni mogoče razlagati kot privolitev v kakršno koli nadaljnje deljenje ali razširjanje iste podobe***, videoposnetka ali podobnega gradiva, tudi v prirejeni ali spremenjeni različici***.

Or. en

Predlog spremembe 453
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Deljenja intimnih podob ali videoposnetkov s privolitvijo ni mogoče razlagati kot privolitev v kakršno koli nadaljnje deljenje ali razširjanje iste podobe ali videoposnetka.	6. Deljenja intimnih podob ali videoposnetkov s privolitvijo ni mogoče razlagati kot privolitev v kakršno koli nadaljnje deljenje ali razširjanje iste podobe ali videoposnetka***, tudi v prirejeni ali spremenjeni različici***.

Or. en

Predlog spremembe 454
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Deljenja intimnih podob ali videoposnetkov s privolitvijo ni mogoče razlagati kot privolitev v kakršno koli nadaljnje deljenje ali razširjanje iste podobe ali videoposnetka.	6. ***Za namene odstavkov 1 do 4*** deljenja intimnih podob ali videoposnetkov s privolitvijo ni mogoče razlagati kot privolitev v kakršno koli nadaljnje deljenje ali razširjanje iste podobe ali videoposnetka.

Or. fr

Predlog spremembe 455
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Deljenja intimnih podob ali videoposnetkov s privolitvijo ni mogoče razlagati kot privolitev v kakršno koli ***nadaljnje deljenje ali razširjanje*** iste podobe ali videoposnetka.	6. Deljenja intimnih podob ali videoposnetkov s privolitvijo ni mogoče razlagati kot privolitev v kakršno koli ***nadaljnjo distribucijo, razširjanje ali prenos*** iste podobe ali videoposnetka.

Or. en

Obrazložitev

Zdaj usklajeno z besedilom člena 5(4).

Predlog spremembe 456
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – točka -a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(-a) kaznivo dejanje je bilo storjeno zoper otroka, ki še ni dopolnil starosti za privolitev

Or. en

Obrazložitev

V skladu s spremembami členov 3 in 4

Predlog spremembe 457
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – točka -a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(-a) starost otroka, zoper katerega je bilo storjeno kaznivo dejanje;

Or. en

Obrazložitev

Potrebno zaradi skladnosti s predlogi sprememb o uskladitvi najvišjih kazni iz člena 3. Namesto tega se starost prestavi na to mesto kot oteževalna okoliščina.

Predlog spremembe 458
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) kaznivo dejanje je bilo izvršeno nad otrokom, ki je v posebej ranljivem položaju, na primer ***zaradi duševne ali telesne motnje ali zaradi njegove odvisnosti od drugih ali stanja duševne*** ali telesne nezmožnosti;	(a) kaznivo dejanje je bilo izvršeno nad otrokom, ki je v posebej ranljivem položaju, na primer ***nad majhnim otrokom, otrokom z motnjami v duševnem ali telesnem razvoju, otrokom, za katerega se šteje, da ne izpolnjuje običajnih norm v zvezi s spolno usmerjenostjo, spolno identiteto in spolnim izrazom ali spolnimi značilnostmi, otrokom v alternativni oskrbi, otrokom v položaju migranta brez spremstva ali s spremstvom ali otrokom s težavami v duševnem ali telesnem razvoju ali invalidnostjo, ki je v položaju odvisnosti*** ali telesne ***ali duševne*** nezmožnosti;

Or. en

Predlog spremembe 459
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) kaznivo dejanje je bilo izvršeno nad otrokom, ki je v posebej ranljivem položaju, na primer ***zaradi duševne ali telesne motnje ali zaradi njegove odvisnosti od drugih ali stanja duševne*** ali telesne nezmožnosti;	(a) kaznivo dejanje je bilo izvršeno nad otrokom, ki je v posebej ranljivem položaju, na primer ***nad majhnim otrokom, otrokom z motnjami v duševnem ali telesnem razvoju, otrokom, za katerega se šteje, da ne izpolnjuje običajnih norm v zvezi s spolno usmerjenostjo, spolno identiteto in spolnim izrazom ali spolnimi značilnostmi, ali otrokom, ki je v položaju odvisnosti*** ali telesne ***ali duševne*** nezmožnosti;

Or. en

Predlog spremembe 460
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) kaznivo dejanje je bilo izvršeno nad otrokom, ki je v posebej ranljivem položaju, na primer zaradi duševne ali telesne motnje ali zaradi njegove odvisnosti od drugih ***ali stanja*** duševne ali telesne nezmožnosti;	(a) kaznivo dejanje je bilo izvršeno nad otrokom, ki je v posebej ranljivem položaju, na primer zaradi duševne ali telesne motnje ali zaradi njegove odvisnosti od drugih***, otrokom, ki živi v institucionaliziranem okolju, otrokom v stanju*** duševne ali telesne nezmožnosti ***ali otrokom, ki mu je bila odvzeta prostost***;

Or. en

Obrazložitev

Zelo rizična skupina; odraža pomisleke v zvezi z žrtvami, ki jim je bila odvzeta prostost, iz direktive o pravicah žrtev.

Predlog spremembe 461
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) kaznivo dejanje je bilo izvršeno nad otrokom, ki je v posebej ranljivem položaju, na primer zaradi duševne ali telesne motnje ali zaradi njegove odvisnosti od drugih ali stanja duševne ali telesne nezmožnosti;	(a) kaznivo dejanje je bilo izvršeno nad otrokom, ki je v posebej ranljivem položaju, na primer zaradi duševne***, intelektualne*** ali telesne motnje ali zaradi njegove odvisnosti od drugih ali stanja duševne ali telesne nezmožnosti;

Or. en

Predlog spremembe 462
Fredis Beleris

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) kaznivo dejanje je bilo izvršeno nad otrokom, ki je v ***posebej*** ranljivem položaju, na primer zaradi duševne ali telesne motnje ali zaradi njegove odvisnosti od drugih ali stanja duševne ali telesne nezmožnosti;	(a) kaznivo dejanje je bilo izvršeno nad otrokom, ki je v ranljivem položaju, na primer zaradi duševne ali telesne motnje ali zaradi njegove odvisnosti od drugih ali stanja duševne ali telesne nezmožnosti;

Or. en

Predlog spremembe 463
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) kaznivo dejanje je bilo storjeno zaradi motiva, ki temelji na enem ali več razlogih, zaščitenih s členom 21 Listine o

	temeljnih pravicah, in je povzročilo neposredno ali posredno diskriminacijo, ki jo pravo EU prepoveduje;

Or. en

Predlog spremembe 464
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Abir Al-Sahlani, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) kaznivo dejanje je vključevalo hudo nasilje ali pa je otrok utrpel hujšo ***škodo*** ;	(g) kaznivo dejanje je vključevalo hudo ***fizično ali psihološko*** nasilje ali pa je otrok utrpel hujšo ***poškodbo***;

Or. en

Predlog spremembe 465
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) kaznivo dejanje se je ponavljalo;	(h) kaznivo ***ravnanje ali drugo kaznivo*** dejanje ***spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja otrok*** se je ponavljalo;

Or. en

Predlog spremembe 466
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) kaznivo dejanje se je ponavljalo;	(h) kaznivo dejanje se je ponavljalo ***ali se je dogajalo neprekinjeno v določenem obdobju***;

Or. en

Predlog spremembe 467
Evin Incir

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – točka h a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ha) namen kaznivega ravnanja je bil ohraniti ali obnoviti tako imenovano čast osebe, družine, skupnosti ali druge podobne skupine;

Or. en

Predlog spremembe 468
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – točka h a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ha) storilec kaznivega dejanja se je predstavljal kot mladoletnik ali vrstnik;

Or. en

Predlog spremembe 469
Alessandro Zan, Marina Kaljurand, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Evin Incir, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Francisco Assis, Merja Kyllönen, Pina Picierno, Birgit Sippel, Antonio López-Istúriz White, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – točka j a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ja) kaznivo dejanje je bilo storjeno zaradi motiva na podlagi spola, rase, barve kože, etničnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali drugega prepričanja, političnega prepričanja, pripadnosti narodnostni manjšini, premoženja, rojstva, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti v skladu s členom 21 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah.

Or. en

Predlog spremembe 470
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – točka j a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ja) kaznivo dejanje je bilo storjeno zaradi motiva, ki temelji na enem ali več razlogih, zaščitenih s členom 21 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, in je povzročilo neposredno ali posredno diskriminacijo, ki jo pravo EU prepoveduje.

Or. en

Predlog spremembe 471
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – točka j a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ja) kaznivo dejanje je bilo storjeno zaradi enega ali več razlogov, zaščitenih s členom 21 Listine Evropske unije o

temeljnih pravicah, in je povzročilo neposredno ali posredno diskriminacijo, ki je prepovedana s pravom EU;

Or. en

Predlog spremembe 472
Jadwiga Wiśniewska

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – točka j a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ja) (k) kaznivo dejanje je bilo storjeno s posebno krutostjo

Or. en

Predlog spremembe 473
Alessandro Zan, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Evin Incir, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Francisco Assis, Merja Kyllönen, Pina Picierno, Antonio López-Istúriz White, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – točka j b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(jb) kaznivo dejanje je bilo storjeno v okviru spreobrnitvene terapije

Or. en

Predlog spremembe 474
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – točka j b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(jb) kaznivo dejanje je bilo storjeno v okviru spreobrnitvene terapije;

Or. en

Predlog spremembe 475
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se ***lahko*** fizični osebi, ki je bila obsojena zaradi ***storitve*** katerega od kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9 , zaradi preprečitve tveganja ponovitve kaznivih dejanj*** začasno ali ***trajno*** prepreči izvajanje ***vsaj poklicnih*** dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki.	1. ***Da se prepreči tveganje ponovitve kaznivih dejanj,*** države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se fizični osebi, ki je bila obsojena zaradi katerega od kaznivih dejanj iz členov 3 do ***7,*** začasno ali ***za stalno*** prepreči izvajanje ***poklicnih in organiziranih prostovoljnih*** dejavnosti, ki vključujejo ***ali omogočajo*** neposredne in redne stike z otroki.

Or. en

Predlog spremembe 476
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se ***lahko*** fizični osebi, ki je bila obsojena zaradi ***storitve*** katerega od kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9 , zaradi preprečitve tveganja ponovitve kaznivih dejanj*** začasno ali ***trajno*** prepreči izvajanje ***vsaj poklicnih*** dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki.	1. ***Da se prepreči tveganje ponovitve kaznivih dejanj,*** države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se fizični osebi, ki je bila obsojena zaradi katerega od kaznivih dejanj iz členov 3 do ***7,*** začasno ali ***za stalno*** prepreči izvajanje ***poklicnih in organiziranih prostovoljnih*** dejavnosti, ki vključujejo ***ali omogočajo*** neposredne in redne stike z otroki.

Or. en

Predlog spremembe 477
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se lahko fizični osebi, ki je bila obsojena zaradi ***storitve*** katerega od kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9 , zaradi preprečitve tveganja ponovitve kaznivih dejanj*** začasno ali ***trajno*** prepreči izvajanje vsaj poklicnih dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki.	1. ***Da se prepreči tveganje ponovitve kaznivih dejanj,*** države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se lahko fizični osebi, ki je bila obsojena zaradi katerega od kaznivih dejanj iz členov 3 do ***7,*** začasno ali ***za stalno*** prepreči izvajanje vsaj poklicnih ***in organiziranih prostovoljnih*** dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki.

Or. en

Obrazložitev

Zagotoviti želimo, da bo zajetih čim več vrst stikov z otroki.

Predlog spremembe 478
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da ***morajo delodajalci*** ob zaposlitvi osebe za izvajanje poklicnih ali organiziranih prostovoljnih dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki , in organizacije, ki delujejo v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok, ob zaposlitvi ***osebja*** v skladu z nacionalnim pravom in na ustrezen način, na primer na zahtevo ali od zadevne osebe, pridobiti informacije o obstoju kazenske obsodbe za kaznivo dejanje iz členov 3 do ***9*** , vpisane v kazensko evidenco, ali o obstoju prepovedi izvajanja dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z	2. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da ***mora vsak delodajalec*** ob zaposlitvi osebe***, vključno z osebjem, svetovalci in prostovoljci,*** za izvajanje poklicnih ali organiziranih prostovoljnih dejavnosti, ki vključujejo ***ali omogočajo*** neposredne in redne stike z otroki, in organizacije, ki delujejo v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok, ob zaposlitvi ***osebe*** v skladu z nacionalnim pravom in na ustrezen način, na primer na zahtevo ali od zadevne osebe, pridobiti informacije o obstoju kazenske obsodbe za kaznivo dejanje iz členov 3 do ***9***, vpisane v kazensko evidenco, ali o obstoju prepovedi

otroki, zaradi tovrstnih kazenskih obsodb.	izvajanja dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki, zaradi tovrstnih kazenskih obsodb.

Or. en

Predlog spremembe 479
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice ***z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da*** morajo delodajalci ob zaposlitvi osebe za izvajanje poklicnih ali organiziranih prostovoljnih dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki , in organizacije, ki delujejo v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok, ob zaposlitvi osebja v skladu z nacionalnim pravom in na ustrezen način, na primer na zahtevo ali od zadevne osebe, pridobiti informacije o obstoju kazenske obsodbe za kaznivo dejanje iz členov 3 do ***9*** , vpisane v kazensko evidenco, ali o obstoju prepovedi izvajanja dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki, zaradi tovrstnih kazenskih obsodb.	2. Države članice ***zahtevajo, da*** morajo delodajalci ob zaposlitvi osebe za izvajanje poklicnih ali organiziranih prostovoljnih dejavnosti, ki vključujejo ***ali omogočajo*** neposredne in redne stike z otroki, in organizacije, ki delujejo v javnem interesu proti spolni zlorabi otrok, ob zaposlitvi osebja***, svetovalcev in prostovoljcev*** v skladu z nacionalnim pravom in na ustrezen način, na primer na zahtevo ali od zadevne osebe, pridobiti informacije o obstoju kazenske obsodbe za kaznivo dejanje iz členov 3 do ***9***, vpisane v kazensko evidenco, ali o obstoju prepovedi izvajanja dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki, zaradi tovrstnih kazenskih obsodb.

Or. en

Predlog spremembe 480
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice za uporabo odstavkov 1 in 2 tega člena z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se na zahtevo	3. Države članice za uporabo odstavkov 1 in 2 tega člena z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se na zahtevo

pristojnih organov posredujejo informacije o obstoju kazenskih obsodb za kaznivo dejanje iz členov 3 do ***9*** ali o prepovedi opravljanja dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki, zaradi tovrstne obsodbe in da so posredovane informacije čim bolj popolne ter vključujejo vsaj informacije o kazenskih obsodbah ali prepovedih zaradi tovrstnih obsodb, ki jih hrani katera koli država članica. V ta namen se take informacije posredujejo prek sistema ECRIS ali mehanizma za izmenjavo informacij iz kazenske evidence, vzpostavljenega s tretjimi državami.

pristojnih organov posredujejo informacije o obstoju kazenskih obsodb za kaznivo dejanje iz členov 3 do ***9*** ali o prepovedi opravljanja dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki, zaradi tovrstne obsodbe in da so posredovane informacije čim bolj popolne ter vključujejo vsaj informacije o kazenskih obsodbah ali prepovedih zaradi tovrstnih obsodb, ki jih hrani katera koli država članica ***v skladu s standardi na področju človekovih pravic in pravic otrok***. V ta namen se take informacije posredujejo prek sistema ECRIS ali mehanizma za izmenjavo informacij iz kazenske evidence, vzpostavljenega s tretjimi državami.

Or. en

Predlog spremembe 481
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***Države članice*** za uporabo odstavkov 1 in 2 tega člena ***z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se*** na zahtevo pristojnih organov ***posredujejo informacije*** o obstoju kazenskih obsodb za kaznivo dejanje iz členov 3 do ***9*** ali o prepovedi opravljanja dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki, ***zaradi tovrstne obsodbe*** in da so posredovane informacije čim bolj popolne ***ter vključujejo*** vsaj informacije o kazenskih obsodbah ali prepovedih ***zaradi tovrstnih*** obsodb, ki jih hrani katera koli država članica. V ta namen se take informacije posredujejo prek sistema ECRIS ali mehanizma za izmenjavo informacij iz kazenske evidence, vzpostavljenega s tretjimi državami.	3. Za uporabo odstavkov 1 in 2 tega člena ***države članice*** na zahtevo pristojnih organov ***sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo posredovanje informacij*** o obstoju kazenskih obsodb za kaznivo dejanje iz členov 3 do ***9*** ali o prepovedi opravljanja dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki, ***ki izhajajo iz teh kazenskih obsodb,*** in da so posredovane informacije čim bolj popolne***, kar vključuje*** vsaj informacije o kazenskih obsodbah ali prepovedih***, ki izhajajo iz kazenskih*** obsodb, ki jih hrani katera koli država članica ***v skladu s človekovimi pravicami in pravicami otrok***. V ta namen se take informacije posredujejo prek sistema ECRIS ali mehanizma za izmenjavo informacij iz kazenske evidence, vzpostavljenega s tretjimi

državami.

Or. en

Predlog spremembe 482
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***Države članice*** za uporabo odstavkov 1 in 2 tega člena ***z ustreznimi ukrepi*** zagotovijo, da ***se na zahtevo pristojnih organov*** posredujejo informacije o obstoju kazenskih obsodb za kaznivo dejanje iz členov 3 do ***9*** ali o prepovedi opravljanja dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki, ***zaradi tovrstne obsodbe*** in da so posredovane informacije čim bolj popolne ***ter vključujejo*** vsaj informacije o kazenskih obsodbah ali prepovedih ***zaradi tovrstnih*** obsodb, ki jih hrani katera koli država članica. V ta namen se take informacije posredujejo prek sistema ECRIS ali mehanizma za izmenjavo informacij iz kazenske evidence, vzpostavljenega s tretjimi državami.	3. Za uporabo odstavkov 1 in 2 tega člena ***države članice na zahtevo pristojnih organov sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi*** zagotovijo, da ***organi stranki, ki je vložila zahtevo,*** posredujejo informacije o obstoju kazenskih obsodb za ***katero koli*** kaznivo dejanje iz členov 3 do ***9*** ali o prepovedi opravljanja dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki, ***ki izhajajo iz teh kazenskih obsodb,*** in da so posredovane informacije čim bolj popolne***, kar vključuje*** vsaj informacije o kazenskih obsodbah ali prepovedih***, ki izhajajo iz kazenskih*** obsodb, ki jih hrani katera koli država članica ***v skladu s človekovimi pravicami in pravicami otrok***. V ta namen se take informacije posredujejo prek sistema ECRIS ali mehanizma za izmenjavo informacij iz kazenske evidence, vzpostavljenega s tretjimi državami.

Or. en

Obrazložitev

Popravek zaradi logike besedila.

Predlog spremembe 483
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***Države članice*** za uporabo odstavkov 1 in 2 tega člena ***z ustreznimi ukrepi*** zagotovijo, da se ***na zahtevo pristojnih organov posredujejo*** informacije o obstoju kazenskih obsodb za kaznivo dejanje iz členov 3 do ***9*** ali o prepovedi opravljanja dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki, ***zaradi tovrstne obsodbe*** in da so posredovane informacije čim bolj popolne ***ter vključujejo*** vsaj informacije o kazenskih obsodbah ali prepovedih ***zaradi tovrstnih*** obsodb, ki jih hrani katera koli država članica***. V ta namen se take informacije posredujejo prek sistema ECRIS ali mehanizma za izmenjavo informacij iz kazenske evidence, vzpostavljenega s tretjimi državami***.	3. Za uporabo odstavkov 1 in 2 tega člena ***države članice na zahtevo pristojnih organov sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi*** zagotovijo, da se informacije o obstoju kazenskih obsodb za ***katero koli*** kaznivo dejanje iz členov 3 do ***9*** ali o prepovedi opravljanja dejavnosti, ki vključujejo neposredne in redne stike z otroki, ***ki izhajajo iz teh kazenskih obsodb, posredujejo prek sistema ECRIS ali mehanizma za izmenjavo informacij iz kazenske evidence, vzpostavljenega s tretjimi državami,*** in da so posredovane informacije čim bolj popolne***, kar vključuje*** vsaj informacije o kazenskih obsodbah ali prepovedih***, ki izhajajo iz kazenskih*** obsodb, ki jih hrani katera koli država članica ***v skladu s človekovimi pravicami in pravicami otrok***.

Or. en

Obrazložitev

Stavek zaradi črtanja ni bil več smiseln. Poskušali smo ga očistiti tako, da smo spremenili konec odstavka.

Predlog spremembe 484
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Države članice zagotovijo, da delovanje mehanizmov za centralno evidentiranje vseh informacij o obsodbah ali prepovedih iz odstavka 3 temelji na standardih človekovih pravic in pravic otrok.

Or. en

Predlog spremembe 485
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Države članice morajo zagotoviti, da delovanje mehanizmov za centralno evidentiranje vseh informacij o obsodbah ali prepovedih iz odstavka 3 temelji na človekovih pravicah in pravicah otrok.

Or. en

Predlog spremembe 486
Loucas Fourlas

Predlog direktive
Člen 14 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) ***izključitev iz upravičenosti*** do javnih ugodnosti ali pomoči;	(a) ***trajen odvzem pravice*** do javnih ugodnosti ali pomoči;

Or. en

Predlog spremembe 487
Loucas Fourlas

Predlog direktive
Člen 14 – odstavek 1 – točka f a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(fa) obvezno javno razkritje obsodbe, vključno z objavo identitete, fotografij in ustreznih osebnih podatkov odgovornih prek medijskih hiš ali javnih izjav, da se zagotovi popolna odgovornost in preprečijo prihodnja kazniva dejanja.

Or. en

Predlog spremembe 488
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 15 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice v skladu s temeljnimi načeli svojih pravnih sistemov sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da ***imajo*** pristojni nacionalni organi ***diskrecijsko pravico, da*** otrok ***žrtev*** spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja ***ne preganjajo ali kaznujejo*** zaradi vpletenosti v kriminalne dejavnosti, ki so jih ti otroci bili prisiljeni storiti kot neposredno posledico dejstva, da so bili žrtve katerega izmed kaznivih dejanj iz člena 4(2), (3), (5) in (6) ter člena 5 (4), (5) in (6).	Države članice v skladu s temeljnimi načeli svojih pravnih sistemov sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da pristojni nacionalni organi ***ne preganjajo ali kaznujejo*** otrok***, ki so žrtve*** spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja***,*** zaradi vpletenosti v kriminalne dejavnosti, ki so jih ti otroci bili prisiljeni storiti kot neposredno posledico dejstva, da so bili žrtve katerega izmed kaznivih dejanj iz člena 4(2), (3), (5) in (6) ter člena 5 (4), (5) in (6).

Or. en

Predlog spremembe 489
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 15 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice v skladu s temeljnimi načeli svojih pravnih sistemov sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da ***imajo*** pristojni nacionalni organi ***diskrecijsko pravico, da*** otrok ***žrtev*** spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja ***ne preganjajo ali kaznujejo*** zaradi vpletenosti v kriminalne dejavnosti, ki so jih ti otroci bili prisiljeni storiti kot neposredno posledico dejstva, da so bili žrtve katerega izmed kaznivih dejanj iz člena 4(2), (3), (5) in (6) ter člena 5 (4), (5) in (6).	Države članice v skladu s temeljnimi načeli svojih pravnih sistemov sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da pristojni nacionalni organi ***ne preganjajo ali kaznujejo*** otrok***, ki so žrtve*** spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja***,*** zaradi vpletenosti v kriminalne dejavnosti, ki so jih ti otroci bili prisiljeni storiti kot neposredno posledico dejstva, da so bili žrtve katerega izmed kaznivih dejanj iz člena 4(2), (3), (5) in (6) ter člena 5 (4), (5) in (6).

Or. en

Predlog spremembe 490
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 15 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice v skladu s temeljnimi načeli svojih pravnih sistemov sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da ***imajo*** pristojni nacionalni organi ***diskrecijsko pravico, da*** otrok ***žrtev*** spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja ***ne preganjajo ali kaznujejo*** zaradi vpletenosti v kriminalne dejavnosti, ki so jih ti otroci bili prisiljeni storiti kot neposredno posledico dejstva, da so bili žrtve katerega izmed kaznivih dejanj iz člena 4(2), (3), (5) in (6) ter člena 5 (4), (5) in (6).	Države članice v skladu s temeljnimi načeli svojih pravnih sistemov sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da pristojni nacionalni organi ***ne preganjajo ali kaznujejo*** otrok***, ki so žrtve*** spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja zaradi vpletenosti v kriminalne dejavnosti, ki so jih ti otroci bili prisiljeni storiti kot neposredno posledico dejstva, da so bili žrtve katerega izmed kaznivih dejanj iz člena 4(2), (3), (5) in (6) ter člena 5 (4), (5) in (6).

Or. en

Predlog spremembe 491
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 16 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Preiskava in pregon ***ter zastaralni roki***	***Preiskovanje*** in pregon

Or. en

Predlog spremembe 492
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo ustanovitev

	ali vzdrževanje specializiranih preiskovalnih enot in tožilstev ter služb za preiskovanje in pregon kaznivih dejanj iz te direktive.

Or. en

Obrazložitev

Tako kot na drugih področjih kriminala je za zadostno učinkovitost nujno, da države članice ustanovijo ali vzdržujejo specializirane enote za obravnavanje kaznivih dejanj iz te direktive.

Predlog spremembe 493
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo možnost pregona kaznivih dejanj iz člena 3 in člena 4(2), (3), (5), (6) in (7) , hudega kaznivega dejanja iz člena 5(6) zaradi uporabe gradiva spolne zlorabe otrok iz člena 2 , točki 3(a) in (b), , ter kaznivih dejanj iz členov 7 in 8 v zadostnem obdobju po doseženi polnoletnosti žrtve, sorazmernem s težo zadevnega kaznivega dejanja.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 494
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo možnost pregona kaznivih dejanj iz člena ***3*** in člena 4(2), (3), (5), (6) ***in (7)*** , ***hudega*** kaznivega dejanja iz člena 5(6) zaradi uporabe gradiva spolne	Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo možnost pregona kaznivih dejanj iz člena ***3*** in člena 4(2), (3)***, (4)***, (5), (6)***, (7) in (8)***, kaznivega dejanja iz člena 5(6) zaradi uporabe gradiva spolne zlorabe

zlorabe otrok iz člena 2 , točki 3(a) in (b), **,** ter kaznivih dejanj iz členov 7 in 8 ***v*** zadostnem obdobju po doseženi polnoletnosti žrtve***, sorazmernem*** s težo zadevnega kaznivega dejanja.	otrok iz člena 2 , točki 3(a) in (b), ter kaznivih dejanj iz členov 7 in 8 ***v*** zadostnem obdobju po doseženi polnoletnosti žrtve ***in po povprečni starosti, v kateri žrtve dejanje razkrijejo, sorazmerno*** s težo zadevnega kaznivega dejanja.

Or. en

Predlog spremembe 495
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo možnost pregona kaznivih dejanj iz člena ***3*** in člena 4(2), (3), (5), (6) in (7) , ***hudega*** kaznivega dejanja iz člena 5(6) zaradi uporabe gradiva spolne zlorabe otrok iz člena 2 , točki 3(a) in (b), **,** ter kaznivih dejanj iz členov 7 in 8 ***v*** zadostnem obdobju ***po doseženi polnoletnosti žrtve, sorazmernem s težo zadevnega kaznivega dejanja***.	Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo možnost pregona kaznivih dejanj iz člena ***3*** in člena 4(2), (3), (5), (6) in (7), kaznivega dejanja iz člena 5(6) zaradi uporabe gradiva spolne zlorabe otrok iz člena 2 , točki 3(a) in (b), ter kaznivih dejanj iz členov 7 in 8 ***v*** zadostnem obdobju***, da bi vsaki žrtvi zagotovili dostop do pravnega varstva in vsaj dokler žrtev ne dopolni 53 let***.

Or. en

Predlog spremembe 496
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo možnost pregona kaznivih dejanj iz člena ***3*** in člena 4(2), (3), (5), (6) ***in (7)*** , ***hudega*** kaznivega dejanja iz člena 5(6) zaradi uporabe gradiva spolne zlorabe otrok iz člena 2 , točki 3(a) in (b),	Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo možnost pregona kaznivih dejanj iz člena ***3*** in člena 4(2), (3), ***(4),*** (5), (6)***, (7) in (8)*** , kaznivega dejanja iz člena 5(6) zaradi uporabe gradiva spolne zlorabe otrok iz člena 2 , točki 3(a) in (b), ter

, ter kaznivih dejanj iz členov 7 in 8 ***v*** zadostnem obdobju ***po doseženi polnoletnosti žrtve, sorazmernem s težo zadevnega kaznivega dejanja***.	kaznivih dejanj iz členov 7 in 8 ***v*** zadostnem obdobju***, da bi vsaki žrtvi zagotovili pravico do dostopa do pravnega varstva in vsaj dokler žrtev ne dopolni 58 let***.

Or. en

Predlog spremembe 497
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
To obdobje iz prvega pododstavka je:	***črtano***
(a) najmanj 20 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri leta zapora;	
(b) najmanj 25 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot pet let zapora;	
(c) najmanj 30 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.	

Or. en

Predlog spremembe 498
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
To obdobje iz prvega pododstavka ***je:***	To obdobje iz prvega pododstavka ***traja vsaj 40 let od datuma, ko je žrtev postala***

	polnoletna.
	Obdobje iz drugega pododstavka se prekine s katerim koli dejanjem, s katerim se začne sodni postopek ali kateri koli poznejši postopek za kazniva dejanja iz prvega pododstavka odstavka 2, ki poteka zoper istega storilca.
	Če storilec pred iztekom zastaralnega roka stori drugo kaznivo dejanje iz prvega pododstavka odstavka 2, se zastaralni rok prvotnega kaznivega dejanja podaljša do datuma, ko poteče zastaralni rok za novo kaznivo dejanje.

Or. en

Predlog spremembe 499
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) najmanj 20 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri leta zapora;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 500
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) najmanj ***20*** let po doseženi polnoletnosti žrtve ***za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri leta zapora***;	(a) najmanj ***35*** let po doseženi polnoletnosti žrtve;

Or. en

Predlog spremembe 501
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) najmanj ***20*** let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri leta zapora;	(a) najmanj ***30*** let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri leta zapora;

Or. en

Predlog spremembe 502
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) najmanj ***20*** let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri leta zapora;	(a) najmanj ***30*** let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri leta zapora;

Or. en

Predlog spremembe 503
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) najmanj ***20*** let po doseženi	(a) najmanj ***40*** let po doseženi

polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri leta zapora;	polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri leta zapora;

Or. en

Predlog spremembe 504
András László

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) ***najmanj 20 let po doseženi polnoletnosti žrtve*** za kazniva dejanja***, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri leta zapora***;	(a) ***zastaralni rok ne poteče*** za kazniva dejanja ***spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja mladoletnikov, kot so določena v tej direktivi***;

Or. hu

Obrazložitev

Ko gre za zaščito otrok, nikoli nismo dovolj strogi, zato je treba vsako kaznivo dejanje zoper spolno nedotakljivost otrok kaznovati z najstrožjo možno kaznijo.

Predlog spremembe 505
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) najmanj 25 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot pet let zapora;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 506
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) najmanj 25 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot pet let zapora;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 507
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) najmanj 25 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot pet let zapora;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 508
András László

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) najmanj 25 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot pet let zapora;	***črtano***

Or. hu

Predlog spremembe 509
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) najmanj ***25*** let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot pet let zapora;	(b) najmanj ***35*** let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot pet let zapora;

Or. en

Predlog spremembe 510
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) najmanj ***25*** let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot pet let zapora;	(b) najmanj ***35*** let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot pet let zapora;

Or. en

Predlog spremembe 511
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(c) najmanj 30 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 512
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) najmanj 30 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 513
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) najmanj 30 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 514
András László

Predlog direktive

Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) najmanj 30 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.	***črtano***

Or. hu

Predlog spremembe 515
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) najmanj ***30*** let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.	(c) najmanj ***40*** let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 516
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) najmanj ***30*** let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.	(c) najmanj ***40*** let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 517
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) najmanj 40 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot deset let zapora.

Or. en

Obrazložitev

Glej tudi člen 23(3)(d) (novo).

Predlog spremembe 518
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Obdobje iz drugega pododstavka se prekine s katerim koli dejanjem, s katerim se začne sodni postopek ali kateri koli poznejši postopek za kazniva dejanja iz prvega pododstavka odstavka 2, ki poteka zoper istega storilca.

Or. en

Predlog spremembe 519
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

2b. Če storilec pred iztekom zastaralnega roka stori drugo kaznivo dejanje iz prvega pododstavka odstavka 2, se zastaralni rok prvotnega kaznivega dejanja podaljša do datuma, ko poteče zastaralni rok za novo kaznivo dejanje.

Or. en

Predlog spremembe 520
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da imajo osebe, enote ali službe, pristojne za preiskave ali pregon kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9*** , učinkovita preiskovalna sredstva, kot so na primer sredstva, ki se uporabljajo pri organiziranem kriminalu ali v drugih primerih hudih kaznivih dejanj.	3. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da imajo osebe, enote ali službe, pristojne za preiskave ali pregon kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9*** , učinkovita preiskovalna sredstva, kot so na primer sredstva, ki se uporabljajo pri organiziranem kriminalu ali v drugih primerih hudih kaznivih dejanj. ***Če je to primerno, ta sredstva vključujejo posebna preiskovalna orodja, kot so tista, ki se uporabljajo pri boju proti organiziranemu kriminalu ali drugim hudim kaznivim dejanjem, kot so možnost izvajanja tajnih preiskav, uporaba t. i. „limanic“ (honeypots), prestrezanje komunikacij, tajno opazovanje, vključno z elektronskim nadzorom, in spremljanje bančnih računov ali druge finančne preiskave.***

Or. en

Predlog spremembe 521
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

4. Države članice zagotovijo, da imajo osebe, enote ali službe, ki preiskujejo in preganjajo kazniva dejanja iz členov 3 do 9, zadostno osebje***, strokovno znanje in učinkovita preiskovalna sredstva*** za učinkovito preiskovanje in pregon takih kaznivih dejanj, vključno s tistimi, storjenimi z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, v skladu z veljavnimi pravili prava Unije in nacionalnega prava. ***Če je to primerno, ta sredstva vključujejo posebna preiskovalna sredstva, kot so tista, ki se uporabljajo pri boju proti organiziranemu kriminalu ali drugim hudim kaznivim dejanjem, kot je možnost izvajanja tajnih preiskav.***	4. Države članice zagotovijo, da imajo osebe, enote ali službe, ki preiskujejo in preganjajo kazniva dejanja iz členov 3 do 9, zadostno osebje ***in strokovno znanje*** za učinkovito preiskovanje in pregon takih kaznivih dejanj, vključno s tistimi, storjenimi z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, v skladu z veljavnimi pravili prava Unije in nacionalnega prava.

Or. en

Predlog spremembe 522
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice zagotovijo, da imajo osebe, enote ali službe, ki preiskujejo in preganjajo kazniva dejanja iz členov 3 do 9, zadostno osebje, strokovno znanje in učinkovita preiskovalna sredstva za učinkovito preiskovanje in pregon takih kaznivih dejanj, vključno s tistimi, storjenimi z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, v skladu z veljavnimi pravili prava Unije in nacionalnega prava. ***Če je to primerno,*** ta sredstva ***vključujejo posebna preiskovalna sredstva, kot so tista, ki se uporabljajo pri boju proti organiziranemu kriminalu ali drugim hudim kaznivim dejanjem, kot je možnost izvajanja tajnih preiskav***.	4. Države članice zagotovijo, da imajo osebe, enote ali službe, ki preiskujejo in preganjajo kazniva dejanja iz členov 3 do 9, zadostno osebje, strokovno znanje in učinkovita preiskovalna sredstva za učinkovito preiskovanje in pregon takih kaznivih dejanj, vključno s tistimi, storjenimi z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, v skladu z veljavnimi pravili prava Unije in nacionalnega prava. Ta sredstva ***na primer vključujejo strokovnjake za forenzično psihologijo in posebna preiskovalna sredstva***.

Or. en

Predlog spremembe 523
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice zagotovijo, da imajo osebe, enote ali službe, ki preiskujejo in preganjajo kazniva dejanja iz členov 3 do 9, zadostno osebje, strokovno znanje in učinkovita preiskovalna sredstva za učinkovito preiskovanje in pregon takih kaznivih dejanj, vključno s tistimi, storjenimi z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, v skladu z veljavnimi pravili prava Unije in nacionalnega prava. ***Če je to primerno, ta sredstva vključujejo*** posebna preiskovalna sredstva, kot so tista, ki se uporabljajo pri boju proti organiziranemu kriminalu ali drugim hudim kaznivim dejanjem, kot je možnost izvajanja tajnih preiskav.	4. Države članice zagotovijo, da imajo osebe, enote ali službe, ki preiskujejo in preganjajo kazniva dejanja iz členov 3 do 9, zadostno osebje, strokovno znanje in učinkovita preiskovalna sredstva za učinkovito preiskovanje in pregon takih kaznivih dejanj, vključno s tistimi, storjenimi z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, v skladu z veljavnimi pravili prava Unije in nacionalnega prava. ***Ta sredstva vključujejo strokovnjake za forenzično psihologijo in po potrebi*** posebna preiskovalna sredstva, kot so tista, ki se uporabljajo pri boju proti organiziranemu kriminalu ali drugim hudim kaznivim dejanjem, kot je možnost izvajanja tajnih preiskav.

Or. en

Predlog spremembe 524
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice zagotovijo, da imajo osebe, enote ali službe, ki preiskujejo in preganjajo kazniva dejanja iz členov 3 do 9, zadostno osebje, strokovno znanje in učinkovita preiskovalna sredstva za učinkovito preiskovanje in pregon takih kaznivih dejanj, vključno s tistimi, storjenimi z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, v skladu z veljavnimi pravili prava Unije in	4. Države članice zagotovijo, da imajo osebe, enote ali službe, ki preiskujejo in preganjajo kazniva dejanja iz členov 3 do 9, zadostno osebje, strokovno znanje in učinkovita preiskovalna sredstva za učinkovito preiskovanje in pregon takih kaznivih dejanj, vključno s tistimi, storjenimi z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije, v skladu z veljavnimi pravili prava Unije in

nacionalnega prava. ***Če je to primerno, ta sredstva vključujejo*** posebna preiskovalna sredstva, kot so tista, ki se uporabljajo pri boju proti organiziranemu kriminalu ali drugim hudim kaznivim dejanjem, kot je možnost izvajanja tajnih preiskav.	nacionalnega prava. ***Ta sredstva vključujejo strokovnjake za forenzično psihologijo in po potrebi*** posebna preiskovalna sredstva, kot so tista, ki se uporabljajo pri boju proti organiziranemu kriminalu ali drugim hudim kaznivim dejanjem, kot je možnost izvajanja tajnih preiskav.
	Or. en

Predlog spremembe 525
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 16 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 16a
	Zastaranje
	Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo možnost pregona kaznivih dejanj iz člena 3 in člena 4(2), (3), (5), (6) in (7) , hudega kaznivega dejanja iz člena 5(6) zaradi uporabe gradiva spolne zlorabe otrok iz člena 2 , točki 3(a) in (b), ter kaznivih dejanj iz členov 7 in 8 v zadostnem obdobju po doseženi polnoletnosti žrtve, sorazmernem s težo zadevnega kaznivega dejanja.
	To obdobje iz prvega pododstavka je:
	(a) najmanj 20 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri leta zapora;
	(b) najmanj 25 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot pet let zapora;
	(c) najmanj 30 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s

	kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 526
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice z ustreznimi ukrepi spodbujajo vse osebe, ki v dobri veri vedo ali sumijo, da so bila storjena kazniva dejanja iz členov 3 do ***9 , naj*** to naznanijo pristojnim službam, ne da bi to vplivalo na člen 18 Uredbe (EU) 2022/2065 Evropskega parlamenta in Sveta[24]in člen 12 Uredbe (EU) …/…[25][o določitvi pravil za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej].	2. Države članice z ustreznimi ukrepi spodbujajo vse ***fizične in pravne*** osebe, ki v dobri veri vedo ali sumijo, da so bila storjena kazniva dejanja iz členov 3 do ***9 , naj*** to naznanijo pristojnim službam, ne da bi to vplivalo na člen 18 Uredbe (EU) 2022/2065 Evropskega parlamenta in Sveta [24]in člen 12 Uredbe (EU) …/… [25][o določitvi pravil za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej].
[24] Uredba (EU) 2022/2065 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. oktobra 2022 o enotnem trgu digitalnih storitev in spremembi Direktive 2000/31/ES (Akt o digitalnih storitvah) (UL L 277, 27.10.2022, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).	[24] Uredba (EU) 2022/2065 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. oktobra 2022 o enotnem trgu digitalnih storitev in spremembi Direktive 2000/31/ES (Akt o digitalnih storitvah) (UL L 277, 27.10.2022, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj)
[25] Uredba (EU) …	[25] Uredba (EU) …

Or. en

Predlog spremembe 527
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

2. Države članice z ustreznimi ukrepi spodbujajo vse osebe, ki v dobri veri vedo ali sumijo, da so bila storjena kazniva dejanja iz členov 3 do ***9 , naj*** to naznanijo pristojnim službam, ne da bi to vplivalo na člen 18 Uredbe (EU) 2022/2065 Evropskega parlamenta in Sveta[24]in člen 12 Uredbe (EU) …/…[25][o določitvi pravil za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej].	2. Države članice z ustreznimi ukrepi spodbujajo vse ***fizične in pravne*** osebe, ki v dobri veri vedo ali sumijo, da so bila storjena kazniva dejanja iz členov 3 do ***9 , naj*** to naznanijo pristojnim službam, ne da bi to vplivalo na člen 18 Uredbe (EU) 2022/2065 Evropskega parlamenta in Sveta[24] in člen 12 Uredbe (EU) …/…[25] [o določitvi pravil za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej].
[24] Uredba (EU) 2022/2065 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. oktobra 2022 o enotnem trgu digitalnih storitev in spremembi Direktive 2000/31/ES (Akt o digitalnih storitvah) (UL L 277, 27.10.2022, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).	[24] Uredba (EU) 2022/2065 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. oktobra 2022 o enotnem trgu digitalnih storitev in spremembi Direktive 2000/31/ES (Akt o digitalnih storitvah) (UL L 277, 27.10.2022, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj)
[25] Uredba (EU) …	[25] Uredba (EU) …

Or. en

Predlog spremembe 528
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice z ustreznimi ukrepi spodbujajo vse osebe, ki v dobri veri vedo ali sumijo, da so bila storjena kazniva dejanja iz členov 3 do ***9 , naj*** to naznanijo pristojnim službam, ***ne da bi to vplivalo na*** člen 18 Uredbe (EU) 2022/2065 Evropskega parlamenta in Sveta[24]in člen 12 Uredbe (EU) …/…[25][o določitvi pravil za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej].	2. Države članice z ustreznimi ukrepi spodbujajo vse osebe, ki v dobri veri vedo ali sumijo, da so bila storjena kazniva dejanja iz členov 3 do ***9 , naj*** to naznanijo pristojnim službam, ***brez poseganja v*** člen 18 Uredbe (EU) 2022/2065 Evropskega parlamenta in Sveta[24] in člen 12 Uredbe (EU) …/…[25] [o določitvi pravil za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej].
[24] Uredba (EU) 2022/2065 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. oktobra 2022 o enotnem trgu digitalnih storitev in spremembi Direktive 2000/31/ES (Akt o	[24] Uredba (EU) 2022/2065 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. oktobra 2022 o enotnem trgu digitalnih storitev in spremembi Direktive 2000/31/ES (Akt

digitalnih storitvah) (UL L 277, 27.10.2022, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj)**.**	o digitalnih storitvah) (UL L 277, 27.10.2022, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj)
[25] Uredba (EU) …	[25] Uredba (EU) …

Or. en

Obrazložitev

Jezikovni popravek.

Predlog spremembe 529
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice zagotovijo, da so ***vsaj*** strokovnjaki ***v sektorjih*** zaščite otrok, izobraževanja, otroškega varstva in zdravstvenega varstva, ***ki so med delom v tesnem stiku z otroki,*** dolžni pristojnim organom naznaniti, da imajo utemeljene razloge za sum, da je bilo ali bo verjetno storjeno kaznivo dejanje, ki ***je*** v skladu s to direktivo ***kaznivo***.	3. Države članice zagotovijo, da so ***vsi*** strokovnjaki ***in prostovoljci, ki so med delom v tesnem stiku z otroki, tudi na področju*** zaščite otrok, izobraževanja, otroškega varstva in zdravstvenega varstva, ***ter pravni strokovnjaki, učitelji in izobraževalci, sodniki sodišč za družinske zadeve in policisti na terenu obveščeni in usposobljeni za prepoznavanje zlorab. Ti strokovnjaki in prostovoljci so*** dolžni pristojnim organom naznaniti, da imajo utemeljene razloge za sum, da je bilo ali bo verjetno storjeno kaznivo dejanje, ki ***se kaznuje*** v skladu s to direktivo***, pri čemer vedno upoštevajo največja korist otroka***.

Or. en

Predlog spremembe 530
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

3. Države članice zagotovijo, da so ***vsaj*** strokovnjaki ***v sektorjih zaščite otrok, izobraževanja, otroškega varstva in zdravstvenega varstva***, ki so med delom v tesnem stiku z otroki, dolžni pristojnim organom naznaniti, da imajo utemeljene razloge za sum, da je bilo ali bo verjetno storjeno kaznivo dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo.	3. Države članice zagotovijo, da so strokovnjaki ***in prostovoljci***, ki so med delom v tesnem stiku z otroki, dolžni pristojnim organom naznaniti, da imajo utemeljene razloge za sum, da je bilo ali bo verjetno storjeno kaznivo dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo.

Or. en

Predlog spremembe 531
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice zagotovijo, da so ***vsaj*** strokovnjaki ***v sektorjih zaščite otrok, izobraževanja, otroškega varstva in zdravstvenega varstva***, ki so med delom v tesnem stiku z otroki, dolžni pristojnim organom naznaniti, da imajo utemeljene razloge za sum, da je bilo ali bo verjetno storjeno kaznivo dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo.	3. Države članice zagotovijo, da so ***vsi*** strokovnjaki ***in prostovoljci***, ki so med delom v tesnem stiku z otroki, dolžni pristojnim organom naznaniti, da imajo utemeljene razloge za sum, da je bilo ali bo verjetno storjeno kaznivo dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo.

Or. en

Predlog spremembe 532
Moritz Körner

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice zagotovijo, da ***so*** vsaj strokovnjaki v sektorjih zaščite otrok, izobraževanja, otroškega varstva in zdravstvenega varstva, ki so med delom v tesnem stiku z otroki, ***dolžni pristojnim***	3. Države članice zagotovijo, da ***imajo*** vsaj strokovnjaki v sektorjih zaščite otrok, izobraževanja, otroškega varstva in zdravstvenega varstva, ki so med delom v tesnem stiku z otroki, ***hiter in neotežen***

organom naznaniti, da imajo utemeljene razloge za sum, da je bilo ali bo verjetno storjeno kaznivo dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo.	***dostop do pristojnih organov, če*** imajo utemeljene razloge za sum, da je bilo ali bo verjetno storjeno kaznivo dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo.

Or. en

Obrazložitev

Zdravniki morajo imeti pravico, da obvestijo pristojne organe, če je ogrožena dobrobit otroka. Hkrati zdravniki opozarjajo, da bo obveznost obveščanja pristojnih organov kontraproduktivna, saj bo žrtve odvračala od tega, da obiščejo zdravnika.

Predlog spremembe 533
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice zagotovijo, da so vsaj strokovnjaki v sektorjih zaščite otrok, izobraževanja, ***otroškega varstva in zdravstvenega*** varstva, ki so med delom v tesnem stiku z otroki, dolžni pristojnim organom naznaniti, da imajo utemeljene razloge za sum, da je bilo ali bo verjetno storjeno kaznivo dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo.	3. Države članice zagotovijo, da so vsaj strokovnjaki v sektorjih zaščite otrok, izobraževanja, ***rekreacije in športa ter otroškega*** varstva, ki so med delom v tesnem stiku z otroki, dolžni pristojnim organom naznaniti, da imajo utemeljene razloge za sum, da je bilo ali bo verjetno storjeno kaznivo dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo.

Or. en

Obrazložitev

Pomislek, da otroci zaradi obveznosti poročanja za zdravstvene delavce ne bi prejeli potrebnega zdravljenja. Zaradi varovanja zaupnosti predlagamo, da se ohrani možnost in ne obveznost prijave.

Predlog spremembe 534
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Države članice poskrbijo, da obstajajo dostopni, vidni, jasni, uporabniku prijazni mehanizmi naznanitve, ki upoštevajo vidik spola, v skladu s standardi kakovosti modela Barnahus. Države članice zagotovijo, da imajo ti mehanizmi naznanitve ustrezna sredstva, tudi v smislu financiranja in osebja.

Or. en

Predlog spremembe 535
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Države članice poskrbijo, da obstajajo dostopni, vidni, jasni, uporabniku prijazni mehanizmi naznanitve, ki upoštevajo vidik spola, v skladu s standardi kakovosti modela Barnahus. Države članice zagotovijo, da imajo ti mehanizmi naznanitve ustrezna sredstva, tudi v smislu financiranja in osebja.

Or. en

Predlog spremembe 536
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice ***strokovnjake v sektorju zdravstvenega varstva, ki so zaposleni*** v okviru programov, namenjenih osebam, ki so bile obsojene za kaznivo	4. Države članice ***osebe, ki delajo*** v okviru programov, namenjenih osebam, ki so bile obsojene za kaznivo dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo, ali osebam v

dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo, ali osebam v strahu, da bi lahko storile kaznivo dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo, izvzamejo iz obveznosti naznanitve iz odstavka 3.

strahu, da bi lahko storile kaznivo dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo, izvzamejo iz obveznosti naznanitve iz odstavka 3.

Or. fr

Obrazložitev

Namen tega predloga spremembe je, da se strokovnjakom in prostovoljcem, ki delajo na področjih, ki niso samo sektor zdravstvenega varstva (na primer na področju preprečevanja ali usmerjanja k ustreznim stortivam), omogoči opravljanje njihovih nalog tako, da ne izgubijo zaupanja oseb, ki se nanje obrnejo med terapijo. V nasprotnem primeru bi združenja, če bi morala poročati o dejstvih, s katerimi se seznanijo, prenehala opravljati koristne dejavnosti, saj se zadevne sebe ne bi več odločale za njihove storitve.

Predlog spremembe 537
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice strokovnjake v sektorju zdravstvenega varstva, ki ***so zaposleni*** v okviru programov, namenjenih osebam, ki so bile obsojene za kaznivo dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo, ali osebam v strahu, da bi lahko storile kaznivo dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo, izvzamejo iz obveznosti naznanitve iz odstavka 3.	4. Države članice strokovnjake v sektorju zdravstvenega varstva, ki ***delujejo*** v okviru programov, namenjenih osebam, ki so bile obsojene za kaznivo dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo, ali osebam v strahu, da bi lahko storile kaznivo dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo, izvzamejo iz obveznosti naznanitve iz odstavka 3.

Or. en

Predlog spremembe 538
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice strokovnjake ***v***	4. Države članice strokovnjake, ki so

sektorju zdravstvenega varstva, ki so zaposleni v okviru programov, namenjenih osebam, ki so bile obsojene za kaznivo dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo, ali osebam v strahu, da bi lahko storile kaznivo dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo, izvzamejo iz obveznosti naznanitve iz odstavka 3.

zaposleni v okviru programov, namenjenih osebam, ki so bile obsojene za kaznivo dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo, ali osebam v strahu, da bi lahko storile kaznivo dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo, izvzamejo iz obveznosti naznanitve iz odstavka 3.

Or. en

Predlog spremembe 539
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 4 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4b. Države članice poskrbijo, da so razpoložljivi dostopni, vidni, jasni in uporabniku prijazni mehanizmi naznanitve, v skladu s standardi kakovosti modela Barnahus.

Or. en

Predlog spremembe 540
Milan Uhrík

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Države članice ob podpori Centra EU, ko bo ustanovljen, izdajo smernice za osebe iz odstavka 3 za to, kako ugotoviti, ali je bilo ali bo verjetno storjeno kaznivo dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo, in za naznanitev pristojnim organom. V teh smernicah se navede tudi, kako obravnavati posebne potrebe žrtev.	5. Države članice ob podpori Centra EU, ko bo ustanovljen, izdajo smernice za osebe iz odstavka 3 za to, kako ugotoviti, ali je bilo ali bo verjetno storjeno kaznivo dejanje, ki je v skladu s to direktivo kaznivo, in za naznanitev pristojnim organom. V teh smernicah se navede tudi, kako obravnavati posebne potrebe žrtev***, pri čemer se upoštevajo nacionalne prakse in standardi***.

Or. en

Predlog spremembe 541
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 18 – odstavek -1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	-1. Države članice poskrbijo, da obstajajo dostopni, vidni, jasni, uporabniku prijazni mehanizmi naznanitve, ki upoštevajo vidik spola, v skladu s standardi kakovosti modela Barnahus. Države članice zagotovijo, da imajo ti mehanizmi naznanitve ustrezna sredstva, tudi v smislu financiranja in osebja.

Or. en

Predlog spremembe 542
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 18 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Poleg pravic žrtev pri prijavi na podlagi člena 5 Direktive 2012/29/EU in člena 5a Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj] države članice zagotovijo, da lahko žrtve kaznivega dejanja iz členov 3 do 9 te direktive pristojnim organom ***naznanijo*** na preprost in dostopen način. To vključuje možnost naznanitve navedenih kaznivih dejanj in predložitve dokazov, kadar je to izvedljivo, z uporabo preprosto dostopnih in uporabniku prijaznih informacijskih in	1. Poleg pravic žrtev pri prijavi na podlagi člena 5 Direktive 2012/29/EU in člena 5a Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj] države članice zagotovijo, da lahko žrtve ***prek različnih mehanizmov in ne zgolj v kazenskih postopkih naznanijo*** kazniva dejanja iz členov 3 do 9 te direktive pristojnim organom na preprost in dostopen način. To vključuje možnost naznanitve navedenih kaznivih dejanj in predložitve dokazov, kadar je to izvedljivo,

komunikacijskih tehnologij.

z uporabo preprosto dostopnih in uporabniku prijaznih informacijskih in komunikacijskih tehnologij.

Or. en

Predlog spremembe 543
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 18 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Poleg pravic žrtev pri prijavi na podlagi člena 5 Direktive 2012/29/EU in člena 5a Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj] države članice zagotovijo, da lahko žrtve kazniva dejanja iz členov 3 do 9 te direktive pristojnim organom ***naznanijo*** na preprost in dostopen način. To vključuje možnost naznanitve navedenih kaznivih dejanj in predložitve dokazov, kadar je to izvedljivo, z uporabo preprosto dostopnih in uporabniku prijaznih informacijskih in komunikacijskih tehnologij.	1. Poleg pravic žrtev pri prijavi na podlagi člena 5 Direktive 2012/29/EU in člena 5a Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj] države članice zagotovijo, da lahko žrtve ***prek različnih mehanizmov naznanijo*** kazniva dejanja iz členov 3 do 9 te direktive pristojnim organom na preprost in dostopen način. To vključuje možnost naznanitve navedenih kaznivih dejanj in predložitve dokazov, kadar je to izvedljivo, z uporabo preprosto dostopnih in uporabniku prijaznih informacijskih in komunikacijskih tehnologij.

Or. en

Predlog spremembe 544
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 18 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Poleg pravic žrtev pri prijavi na podlagi člena 5 Direktive 2012/29/EU in člena 5a Direktive (EU) …/… [predlagana	1. Poleg pravic žrtev pri prijavi na podlagi člena 5 Direktive 2012/29/EU in člena 5a Direktive (EU) …/… [predlagana

direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj] države članice zagotovijo, da lahko žrtve kazniva dejanja iz členov 3 do 9 te direktive pristojnim organom naznanijo na preprost in dostopen način. To vključuje možnost naznanitve navedenih kaznivih dejanj in predložitve dokazov, kadar je to izvedljivo, z uporabo preprosto dostopnih in uporabniku prijaznih informacijskih in komunikacijskih tehnologij.	direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj] države članice zagotovijo, da lahko žrtve kazniva dejanja iz členov 3 do 9 te direktive pristojnim organom naznanijo ***prosto, varno ter*** na preprost in dostopen način. To vključuje možnost naznanitve navedenih kaznivih dejanj in predložitve dokazov, kadar je to izvedljivo, z uporabo preprosto dostopnih in uporabniku prijaznih informacijskih in komunikacijskih tehnologij.

Or. en

Predlog spremembe 545
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 18 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Države članice poskrbijo, da so razpoložljivi dostopni, vidni, jasni in uporabniku prijazni mehanizmi naznanitve, v skladu s standardi kakovosti modela Barnahus.

Or. en

Predlog spremembe 546
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 18 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice zagotovijo, da so postopki naznanitve iz odstavka 1 ***varni in*** zaupni ter zasnovani na otroku prijazen način ***in*** v jeziku, ki ustreza otrokovi	2. Države članice zagotovijo, da so postopki naznanitve iz odstavka 1 ***dostopni, jasni, uporabniku prijazni, anonimni, varni,*** zaupni***, na voljo v***

starosti in zrelosti. Države članice zagotovijo, da privolitev staršev ni pogoj za naznanitev.

uradnih jezikih, ki se množično govorijo, ter zasnovani na otroku prijazen način***, ki temelji na razumevanju travme in upošteva vidik spola, ter*** v jeziku, ki ustreza otrokovi starosti in zrelosti***. Države članice zagotovijo ustrezne informacije in ozaveščajo o postopkih za naznanitev in podpornih storitvah, ki so na voljo***. Države članice zagotovijo, da privolitev staršev ni pogoj za naznanitev.

Or. en

Predlog spremembe 547
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 18 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice zagotovijo, da so postopki naznanitve iz odstavka 1 varni in zaupni ter zasnovani na otroku prijazen način in v jeziku, ki ustreza otrokovi starosti in zrelosti. Države članice zagotovijo, da privolitev staršev ni pogoj za naznanitev.	2. Države članice zagotovijo, da so postopki naznanitve iz odstavka 1 ***dostopni, diverzificirani,*** varni in zaupni***, na voljo v uradnih jezikih, ki se množično govorijo,*** ter zasnovani na otroku prijazen način in v jeziku, ki ustreza otrokovi starosti in zrelosti ***ter posebnim potrebam in pogojem***. Države članice zagotovijo, da privolitev staršev ni pogoj za naznanitev.

Or. en

Predlog spremembe 548
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 18 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Države članice vzpostavijo starosti in potrebam primerne večdisciplinarne medagencijske strukture za odzivanje na spolne zlorabe otrok, tudi kadar so storjene z uporabo informacijske in

komunikacijske tehnologije.Države članice bi morale poleg tega spodbujati in podpirati, tudi finančno, druge mehanizme naznanitve, zlasti:

(a) vzpostavitev namenskih telefonskih številk za pomoč in prijavnih točk, ki med drugim vključujejo številko 116 000 za pogrešane otroke;

(b) imenovanje uradnikov za dobrobit s strani spletnih platform, ki so posebej usposobljeni za prejemanje, ocenjevanje in naznanitev sumov spolne zlorabe in izkoriščanja otrok.

Države članice zagotovijo, da so ti sistemi naznanitve v celoti vključeni v nacionalne sisteme za zaščito otrok.

Or. en

Predlog spremembe 549
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 18 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Države članice bi morale spodbujati in podpirati, tudi finančno, druge mehanizme naznanitve, zlasti:
	(a) vzpostavitev namenskih telefonskih številk za pomoč in odprtih telefonskih številk, ki med drugim vključujejo številko 116 000 za pogrešane otroke;
	(b) imenovanje uradnikov za dobrobit s strani spletnih platform, ki so posebej usposobljeni za prejemanje, ocenjevanje in naznanitev sumov spolne zlorabe in izkoriščanja otrok. Države članice zagotovijo, da so ti sistemi naznanitve v celoti vključeni v nacionalne sisteme za zaščito otrok.

Or. en

Predlog spremembe 550
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 18 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Države članice poskrbijo, da obstajajo dostopni, vidni, jasni, uporabniku prijazni mehanizmi naznanitve, ki upoštevajo vidik spola, v skladu s standardi kakovosti modela Barnahus. Države članice zagotovijo, da imajo ti mehanizmi naznanitve ustrezna sredstva, tudi v smislu financiranja in osebja.

Or. en

Predlog spremembe 551
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 18 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2b. Države članice zagotovijo ustrezne informacije in ozaveščajo o postopkih za naznanitev in podpornih storitvah, ki so na voljo.

Or. en

Predlog spremembe 552
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 18 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2b. Države članice zagotovijo, da imajo mehanizmi za naznanitev ustrezna

sredstva, tudi v smislu financiranja in osebja.

Or. en

Predlog spremembe 553
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Člen 18 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice zagotovijo, da je pristojnim organom, ki pridejo v stik z žrtvami, ki naznanijo kazniva dejanja spolne zlorabe otrok ali kazniva dejanja spolnega izkoriščanja otrok, prepovedano prenesti osebne podatke o statusu bivanja žrtve pristojnemu organu za priseljence vsaj do zaključka prve individualne ocene potreb žrtev po zaščiti, izvedene v skladu s členom 22 Direktive 2012/29/EU.	3. Države članice ***ob ustreznem upoštevanju dejstva, da prijava dejanja, ki bi lahko pomenilo kaznivo dejanje, in sodelovanje v kazenskem postopku v skladu s to direktivo ne ustvarjata nobenih pravic v zvezi s statusom rezidenta žrtve oziroma nimata odložilnega učinka pri določanju njihovega statusa rezidenta,*** zagotovijo, da je pristojnim organom, ki pridejo v stik z žrtvami, ki naznanijo kazniva dejanja spolne zlorabe otrok ali kazniva dejanja spolnega izkoriščanja otrok, prepovedano prenesti osebne podatke o statusu bivanja žrtve pristojnemu organu za priseljence vsaj do zaključka prve individualne ocene potreb žrtev po zaščiti, izvedene v skladu s členom 22 Direktive 2012/29/EU.

Or. fr

Obrazložitev

Besedilo je usklajeno z besedilom, ki ga je Parlament na isto temo sprejel glede revizije direktive o pravicah žrtev (predlog spremembe 45 k poročilu z dne 25. marca 2024 o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj ter o nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2001/220/PNZ – COM(2023)0424 – C9–0303/2023 – 2023/0250(COD)).

Predlog spremembe 554
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 18 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice zagotovijo, da je pristojnim organom, ki pridejo v stik z žrtvami, ki naznanijo kazniva dejanja spolne zlorabe otrok ali ***kazniva dejanja*** spolnega izkoriščanja ***otrok***, prepovedano prenesti osebne podatke o statusu bivanja žrtve pristojnemu organu za priseljence ***vsaj do zaključka prve individualne ocene potreb žrtev po zaščiti, izvedene v skladu s členom 22 Direktive 2012/29/EU***.	3. Države članice zagotovijo, da je pristojnim organom, ki pridejo v stik z žrtvami, ki naznanijo kazniva dejanja spolne zlorabe otrok ali spolnega izkoriščanja, prepovedano prenesti osebne podatke o statusu bivanja žrtve pristojnemu organu za priseljence.

Or. en

Obrazložitev

Vzpostavitev varnega in zaupanja vrednega okolja za vse žrtve, ne glede na njihov status prebivanja, za naznanitev zlorabe in iskanje podpore ali zdravstvenega varstva je bistvenega pomena ne le za dostojanstvo in varnost te žrtve, temveč tudi za povečanje možnosti, da storilec kaznivega dejanja ne bo ponovil kaznivega dejanja.

Predlog spremembe 555
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 18 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Države članice zagotovijo, da primarni skrbniki, zlasti matere, ki delujejo v otrokovem interesu, da bi se preprečila škoda, ne tvegajo kazenskih obtožb ali civilne odgovornosti za kakršne koli zaščitne ukrepe, sprejete v dobri veri za preprečevanje domnevne spolne zlorabe otrok ali odzivanje nanje. Zaščitni ukrepi niso podlaga za civilne tožbe, ki med drugim vključujejo obrekovanje, odtujitev ali vmešavanje v skrbništvo, če so bili ti ukrepi sprejeti z utemeljenim prepričanjem, da so bili potrebni za otrokovo varnost.

Or. en

Predlog spremembe 556
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Predlog direktive
Člen 19 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) storilec ***njihov*** državljan**.**	(b) ***če je*** storilec ***kaznivega dejanja njen*** državljan ***ali v njej prebiva;***

Or. en

Predlog spremembe 557
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 19 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice zagotovijo, da v njihovo sodno pristojnost sodijo kazniva dejanja iz členov 5 , ***6*** in 8 , ter kolikor je potrebno, členov 3 ***, 4, 7 in 9*** , ki so storjena z uporabo informacijskih in komunikacijskih tehnologij z dostopom na njihovem ozemlju, ne glede na to, ali se ***same tehnologije nahajajo*** na njihovem ozemlju ali ne.	3. Države članice zagotovijo, da v njihovo sodno pristojnost sodijo kazniva dejanja iz členov 5 , ***6*** in 8 , ter kolikor je potrebno, členov 3 ***, 4, 7 in 9*** , ki so storjena z uporabo informacijskih in komunikacijskih tehnologij z dostopom na njihovem ozemlju, ne glede na to, ali se ***ponudnik posredniških storitev nahaja*** na njihovem ozemlju ali ne.

Or. en

Obrazložitev

Popravek zaradi logike besedila.

Predlog spremembe 558
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 19 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Vsaka država članica z ustreznimi ukrepi zagotovi, da pri pregonu kaznivih dejanj iz člena 3(4), (5) , ***(6),*** (7) in (8), člena 4(2), (3), (5), (6) in (7) , člena 5(6) , člena 7 in člena 8 v povezavi z odstavkom 1 , točka (b), tega člena, ki niso bila storjena na njenem ozemlju, njena sodna pristojnost ni ***odvisna od pogoja*** , da se ***navedena dejanja v kraju, kjer so bila storjena***, ***obravnavajo kot kazniva***.	4. Vsaka država članica z ustreznimi ukrepi zagotovi, da pri pregonu kaznivih dejanj iz člena 3(4), (5) , ***(6),*** (7) in (8), člena 4(2), (3), (5), (6) in (7) , člena 5(6), člena 7 in člena 8 v povezavi z odstavkom 1, točka (b), tega člena, ki niso bila storjena na njenem ozemlju, njena sodna pristojnost ni ***pogojena s tem***, da se ***ravnanje iz navedenih členov v državi, kjer je bilo storjeno***, ***kaznuje kot kaznivo dejanje***.

Or. en

Obrazložitev

Popravek zaradi logike besedila.

Predlog spremembe 559
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 19 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Vsaka država članica z ustreznimi ukrepi zagotovi, da pri pregonu kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9*** v povezavi z odstavkom 1 , točka (b), tega člena, ki niso bila storjena na njenem ozemlju, njena sodna pristojnost ***ni odvisna od pogoja***, da se pregon lahko začne le na podlagi naznanitve žrtve kaznivega dejanja v kraju, kjer je bilo storjeno, ali države, v kateri je bilo kaznivo dejanje storjeno.	5. Vsaka država članica z ustreznimi ukrepi zagotovi, da pri pregonu kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9*** v povezavi z odstavkom 1 , točka (b), tega člena, ki niso bila storjena na njenem ozemlju, njena sodna pristojnost ***ni pogojena s tem***, da se pregon lahko začne le na podlagi naznanitve žrtve kaznivega dejanja v kraju, kjer je bilo storjeno, ali države, v kateri je bilo kaznivo dejanje storjeno.

Or. en

Obrazložitev

Uskladitev s predlogom spremembe iz člena 19(4).

Predlog spremembe 560

Milan Uhrík

Predlog direktive
Člen 19 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Kadar kaznivo dejanje iz členov 3 do 9 spada v sodno pristojnost več kot ene države članice, te države članice skupaj določijo, katera država članica bo vodila kazenski postopek. ***Kadar je to ustrezno in v skladu s členom 12 Okvirnega sklepa 2009/948/PNZ se zadeva predloži Eurojustu.***	6. Kadar kaznivo dejanje iz členov 3 do 9 spada v sodno pristojnost več kot ene države članice, te države članice skupaj določijo, katera država članica bo vodila kazenski postopek.

Or. en

Predlog spremembe 561
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Predlog direktive
Člen 20 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Otrokom žrtvam kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9*** se zagotovi pomoč, podpora in zaščita v skladu s členoma 21 in 22 ob upoštevanju najboljših interesov otroka.	1. Otrokom žrtvam kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9*** se zagotovi pomoč, podpora in zaščita v skladu s členoma 21 in 22 ob upoštevanju najboljših interesov otroka***, ne glede na to, ali so vložile uradno prijavo***.

Or. en

Obrazložitev

Usklajenost z drugimi predlogi sprememb.

Predlog spremembe 562
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 20 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

1. Otrokom žrtvam kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9 se zagotovi*** pomoč, podpora in zaščita v skladu s členoma 21 in 22 ob upoštevanju najboljših interesov otroka.	1. ***Države članice zagotovijo, da se*** otrokom žrtvam kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9 nudijo*** pomoč, podpora in zaščita v skladu s členoma 21 in 22 ob upoštevanju najboljših interesov otroka.

Or. en

Obrazložitev

Pojasnitev, kdo ima to obveznost.

Predlog spremembe 563
Fredis Beleris

Predlog direktive
Člen 20 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Otrokom žrtvam kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9*** se zagotovi pomoč, podpora in zaščita v skladu s členoma 21 in 22 ***ob*** upoštevanju najboljših interesov otroka.	1. Otrokom žrtvam kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9*** se zagotovi pomoč, podpora in zaščita v skladu s členoma 21 in 22 ***ob absolutnem prednostnem*** upoštevanju najboljših interesov otroka.

Or. en

Predlog spremembe 564
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Predlog direktive
Člen 20 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 20a
	Strokovna podpora za otroke, ki so žrtve spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja
	1. Države članice zagotovijo ustrezno opremljene in lahko dostopne napotitvene centre za žrtve spolne zlorabe ali izkoriščanja otrok, ki so lahko del nacionalnega zdravstvenega sistema, da zagotovijo učinkovito podporo otrokom, ki

so žrtve spolne zlorabe ali izkoriščanja, in klinično obravnavo spolnega nasilja, vključno s pomočjo pri hrambi in dokumentiranju dokazov.

Centri iz prvega pododstavka zagotavljajo podporo, pri kateri se upošteva vidik travme, in po potrebi napotitev na specialistično podporo ob travmi in svetovanje za žrtve, ki se zagotavljajo po storitvi kaznivega dejanja.

Države članice zagotovijo, da imajo otroci žrtve spolne zlorabe ali izkoriščanja dostop do medicinskih pregledov in sodnomedicinskih preiskav. Ti pregledi in preiskave se lahko izvajajo v centrih iz tega odstavka ali v specializiranih centrih ali enotah po napotitvi.

Države članice zagotovijo usklajevanje med napotitvenimi centri in pristojnimi zdravstvenimi in forenzičnimi centri. Vse storitve iz tega člena se zagotavljajo na otroku prijazen način.

2. Države članice žrtvam spolnega nasilja ali izkoriščanja zagotovijo pravočasen dostop do zdravstvenih storitev, vključno s spolnim in reproduktivnim zdravstvenim varstvom, v skladu z nacionalnim pravom.

3. Storitve iz odstavkov 1 in 2 tega člena so na voljo brezplačno, brez poseganja v tiste storitve, ki se zagotavljajo v okviru nacionalnega zdravstvenega sistema, in so dostopne vsak dan v tednu.

4. Države članice zagotovijo zadostno geografsko porazdelitev in zadostne zmogljivosti storitev iz odstavkov 1 in 2 na vsem svojem ozemlju.

5. Države članice lahko določijo, da so ti centri povezani s centri, ustanovljenimi na podlagi člena 28 Direktive (EU) 2024/1385 o boju proti nasilju nad ženskami in nasilju v družini.

Or. en

Obrazložitev

Potrebno zaradi skladnosti s predlogom spremembe v členu 21(4).

Predlog spremembe 565
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 21 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Pomoč in podpora žrtvam	Pomoč in podpora žrtvam ***ter preživelim***

Or. en

Predlog spremembe 566
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 21 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Pomoč in podpora žrtvam	Pomoč in podpora žrtvam ***ter preživelim***

Or. en

Predlog spremembe 567
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 21 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Pomoč in podpora žrtvam	Pomoč in podpora žrtvam ***ter preživelim***

Or. en

Predlog spremembe 568
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive

Člen 21 – odstavek -1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	-1. Države članice vzpostavijo starosti primerne multidisciplinarne medagencijske strukture za odzivanje na spolno zlorabo in izkoriščanje otrok.

Or. en

Predlog spremembe 569
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da sta žrtvam zagotovljena pomoč ter specializirana in ustrezna podpora ***pred kazenskim postopkom, med tem postopkom ter*** ustrezno ***obdobje*** po zaključku ***tega postopka***, da bi se jim omogočilo uveljavljanje pravic iz Direktive 2012/29/EU in Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj] ter iz te direktive. Države članice zlasti zagotovijo, da imajo žrtve kaznivih dejanj iz členov 3 do 9 dostop do ciljno usmerjenih in celovitih storitev za podporo otrokom v skladu s členom 9a Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj]. Države članice ukrenejo zlasti vse potrebno za zagotovitev zaščite ***otrok***, ki naznanijo primere zlorab v krogu svoje družine.	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da sta žrtvam ***in preživelim*** zagotovljena pomoč ter specializirana in ustrezna podpora***, takoj ko je pripravljeno poročilo, (a) če ni v teku kazenski postopek in (b) če je*** ustrezno***, med kazenskimi postopki ter*** po zaključku ***kazenskih postopkov, dokler je potrebno, in na osnovi zavrnitve sodelovanja***, da bi se jim omogočilo uveljavljanje pravic iz Direktive 2012/29/EU in Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj] ter iz te direktive. Države članice zlasti zagotovijo, da imajo žrtve kaznivih dejanj ***in odrasli preživeli*** iz členov 3 do 9 dostop do ciljno usmerjenih in celovitih storitev za podporo otrokom v skladu s členom 9a Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj]. Države članice ukrenejo zlasti vse potrebno za zagotovitev zaščite ***in posebne podpore otrokom***, ki naznanijo primere zlorab v krogu svoje družine.

Or. en

Predlog spremembe 570
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da sta žrtvam zagotovljena pomoč ter specializirana in ustrezna podpora ***pred kazenskim postopkom, med tem postopkom ter ustrezno obdobje*** po zaključku ***tega postopka***, da bi se jim omogočilo uveljavljanje pravic iz Direktive 2012/29/EU in Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj] ter iz te direktive. Države članice zlasti zagotovijo, da imajo žrtve kaznivih dejanj iz členov 3 do 9 dostop do ciljno usmerjenih in celovitih storitev za podporo otrokom v skladu s členom 9a Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj]. Države članice ukrenejo zlasti vse potrebno za zagotovitev zaščite ***otrok***, ki naznanijo primere zlorab v krogu svoje družine.	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da sta žrtvam ***in preživelim*** zagotovljena pomoč ter specializirana in ustrezna podpora***, takoj ko je pripravljeno poročilo, med kazenskimi postopki ter*** po zaključku ***kazenskih postopkov, dokler je potrebno, in na osnovi zavrnitve sodelovanja***, da bi se jim omogočilo uveljavljanje pravic iz Direktive 2012/29/EU in Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj] ter iz te direktive. Države članice zlasti zagotovijo, da imajo žrtve kaznivih dejanj ***in preživeli*** iz členov 3 do 9 dostop do ciljno usmerjenih in celovitih storitev za podporo otrokom v skladu s členom 9a Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj]. Države članice ukrenejo zlasti vse potrebno za zagotovitev zaščite ***in posebne podpore otrokom***, ki naznanijo primere zlorab v krogu svoje družine***, ob upoštevanju koristi otroka***.

Or. en

Predlog spremembe 571
Verena Mertens

Predlog direktive

Člen 21 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da sta žrtvam zagotovljena pomoč ter specializirana in ustrezna podpora pred kazenskim postopkom, med tem postopkom ter ustrezno obdobje po zaključku tega postopka, da bi se jim omogočilo uveljavljanje pravic iz Direktive 2012/29/EU in Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj] ter iz te direktive. Države članice zlasti zagotovijo, da imajo žrtve kaznivih dejanj iz členov 3 do 9 dostop do ciljno usmerjenih in celovitih storitev za podporo otrokom v skladu s členom 9a Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj]. Države članice ukrenejo zlasti vse potrebno za zagotovitev zaščite ***otrok***, ki naznanijo primere zlorab v krogu svoje družine.	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da sta žrtvam ***in preživelim*** zagotovljena pomoč ter specializirana in ustrezna podpora pred kazenskim postopkom, med tem postopkom ter ustrezno obdobje po zaključku tega postopka, da bi se jim omogočilo uveljavljanje pravic iz Direktive 2012/29/EU in Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj] ter iz te direktive. Države članice zlasti zagotovijo, da imajo žrtve kaznivih dejanj ***in preživeli*** iz členov 3 do 9 dostop do ciljno usmerjenih in celovitih storitev za podporo otrokom v skladu s členom 9a Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj]. Države članice ukrenejo zlasti vse potrebno za zagotovitev zaščite ***in posebne podpore otrokom***, ki naznanijo primere zlorab v krogu svoje družine***, ob upoštevanju koristi otroka***.

Or. en

Predlog spremembe 572
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da sta žrtvam zagotovljena pomoč ter specializirana in ustrezna podpora pred kazenskim postopkom, med tem postopkom ter ustrezno obdobje po	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da sta žrtvam zagotovljena pomoč ter specializirana in ustrezna podpora pred kazenskim postopkom, med tem postopkom ter ustrezno obdobje po

zaključku tega postopka, da bi se jim omogočilo uveljavljanje pravic iz Direktive 2012/29/EU in Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj] ter iz te direktive. Države članice zlasti zagotovijo, da imajo žrtve kaznivih dejanj iz členov 3 do 9 dostop do ciljno usmerjenih in celovitih storitev za podporo otrokom v skladu s členom 9a Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj]. Države članice ukrenejo zlasti vse potrebno za zagotovitev zaščite ***otrok***, ki naznanijo primere zlorab v krogu svoje družine.	zaključku tega postopka, da bi se jim omogočilo uveljavljanje pravic iz Direktive 2012/29/EU in Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj] ter iz te direktive. Države članice zlasti zagotovijo, da imajo žrtve kaznivih dejanj iz členov 3 do 9 dostop do ciljno usmerjenih in celovitih storitev za podporo otrokom v skladu s členom 9a Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj]. Države članice ukrenejo zlasti vse potrebno za zagotovitev zaščite ***otrokom***, ki naznanijo primere zlorab v krogu svoje družine***, ob upoštevanju koristi otroka***.
	Or. en

Predlog spremembe 573
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Države članice vzpostavijo starosti primerne multidisciplinarne medagencijske strukture za odzivanje na spolno zlorabo in izkoriščanje otrok v skladu s standardi modela Barnahus.
	Or. en

Predlog spremembe 574
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Države članice vzpostavijo starosti primerne multidisciplinarne medagencijske strukture za odzivanje na spolno zlorabo in izkoriščanje otrok.

Or. en

Predlog spremembe 575
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Žrtvam se zagotovijo usklajena in starosti primerna zdravstvena oskrba, čustvena, psihosocialna, psihološka in izobraževalna podpora ter kakršna koli druga ustrezna podpora, prilagojena zlasti okoliščinam spolne zlorabe.	2. Žrtvam ***in preživelim*** se zagotovijo ***celostna, specialistična,*** usklajena in starosti primerna zdravstvena oskrba, ***ki temelji na razumevanju travme in upošteva vidik spola,*** čustvena, psihosocialna, psihološka***, pravna*** in izobraževalna podpora ter kakršna koli druga ustrezna podpora, prilagojena zlasti okoliščinam spolne zlorabe***, tudi kadar je storjena z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije. Države članice sprejmejo posebne ukrepe za pomoč in podporo žrtvam in preživelim, ki so še posebej ranljivi, tudi zaradi duševnih ali telesnih motenj, v skladu s členom 26(c) Direktive (EU).../... [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj] predlagane prenovljene direktive o pravicah žrtev (2023/0250)***.

Or. en

Predlog spremembe 576
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Žrtvam se zagotovijo usklajena in starosti primerna zdravstvena oskrba, čustvena, psihosocialna, psihološka in izobraževalna podpora ter kakršna koli druga ustrezna podpora, prilagojena zlasti okoliščinam spolne zlorabe.	2. Žrtvam ***in preživelim*** se zagotovijo ***celostna, specialistična,*** usklajena in ***potrebam ter*** starosti primerna zdravstvena oskrba, ***ki temelji na razumevanju travme in upošteva vidik spola,*** čustvena, psihosocialna, psihološka in izobraževalna podpora ter kakršna koli druga ustrezna podpora, prilagojena zlasti okoliščinam spolne zlorabe***, tudi kadar je storjena z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Predlog spremembe 577
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Žrtvam se zagotovijo usklajena in starosti primerna zdravstvena oskrba, čustvena, psihosocialna, psihološka in izobraževalna podpora ter kakršna koli druga ustrezna podpora, prilagojena zlasti okoliščinam spolne zlorabe.	2. Žrtvam ***in preživelim*** se zagotovijo ***celostna, specialistična,*** usklajena in starosti primerna zdravstvena oskrba, ***ki temelji na razumevanju travme,*** čustvena, psihosocialna, psihološka***, pravna*** in izobraževalna podpora ter kakršna koli druga ustrezna podpora, prilagojena zlasti okoliščinam spolne zlorabe***, tudi kadar je storjena z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Predlog spremembe 578
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Žrtvam se zagotovijo usklajena in starosti primerna zdravstvena oskrba, čustvena, psihosocialna, psihološka in izobraževalna podpora ter kakršna koli druga ustrezna podpora, prilagojena zlasti okoliščinam spolne zlorabe.	2. Žrtvam se zagotovijo usklajena in starosti primerna zdravstvena oskrba, čustvena, psihosocialna, psihološka in izobraževalna podpora ter kakršna koli druga ustrezna podpora, prilagojena zlasti okoliščinam spolne zlorabe***, tudi kadar je storjena z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Predlog spremembe 579
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. ***Žrtvam se*** zagotovijo ***usklajena*** in starosti ***primerna zdravstvena oskrba, čustvena, psihosocialna, psihološka in izobraževalna podpora ter kakršna koli druga ustrezna podpora, prilagojena*** zlasti okoliščinam spolne zlorabe.	2. ***Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi žrtvam*** zagotovijo ***usklajeno*** in starosti ***primerno zdravstveno oskrbo, čustveno, psihosocialno, psihološko in izobraževalno podporo ter kakršno koli drugo ustrezno podporo, prilagojeno*** zlasti okoliščinam spolne zlorabe.

Or. fr

Predlog spremembe 580
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Žrtvam se zagotovijo usklajena in starosti primerna zdravstvena oskrba, čustvena, psihosocialna, psihološka in izobraževalna podpora ter kakršna koli	2. Žrtvam se zagotovijo ***celovita, specializirana,*** usklajena in starosti primerna zdravstvena oskrba, čustvena, psihosocialna, psihološka***, pravna*** in

druga ustrezna podpora, prilagojena zlasti okoliščinam spolne zlorabe.	izobraževalna podpora***, ki upošteva vidik spola,*** ter kakršna koli druga ustrezna podpora, prilagojena zlasti okoliščinam spolne zlorabe.

Or. en

Obrazložitev

V spremembah se odraža izvajanje modela Barnahus za pravosodje, prijazno otrokom.

Predlog spremembe 581
Fredis Beleris

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Žrtvam se zagotovijo usklajena in starosti primerna zdravstvena oskrba, čustvena, psihosocialna, psihološka in izobraževalna podpora ter kakršna koli druga ustrezna podpora, prilagojena zlasti okoliščinam spolne zlorabe.	2. Žrtvam se zagotovijo usklajena in starosti primerna zdravstvena oskrba, čustvena, psihosocialna, psihološka in izobraževalna podpora ter kakršna koli druga ustrezna podpora, prilagojena zlasti okoliščinam spolne zlorabe ***in posebnim potrebam vsake žrtve***.

Or. en

Predlog spremembe 582
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Žrtvam ***se*** zagotovijo ***usklajena*** in starosti ***primerna zdravstvena oskrba, čustvena, psihosocialna, psihološka in izobraževalna podpora ter kakršna koli druga ustrezna podpora, prilagojena*** zlasti okoliščinam spolne zlorabe.	2. ***Države članicam*** žrtvam zagotovijo ***usklajeno*** in starosti ***primerno zdravstveno oskrbo, čustveno, psihosocialno, psihološko in izobraževalno podporo ter kakršno koli drugo ustrezno podporo, prilagojeno*** zlasti okoliščinam spolne zlorabe.

Or. en

Predlog spremembe 583
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Države članice zlasti sprejmejo posebne ukrepe za pomoč in podporo žrtvam in preživelim, ki so še posebej ranljivi, tudi zaradi duševnih ali telesnih motenj, v skladu s členom 26(c) Direktive (EU).../... [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj] predlagane prenovljene direktive o pravicah žrtev (2023/0250).

Or. en

Predlog spremembe 584
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2b. Države članice vzpostavijo starosti primerne večdisciplinarne medagencijske strukture za odzivanje na spolne zlorabe otrok, tudi kadar so storjene z uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije.

Or. en

Predlog spremembe 585
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Predlog direktive

Člen 21 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kadar je treba zagotoviti začasno nastanitev, ***se*** otroci prednostno namestijo skupaj z drugimi družinskimi člani, po potrebi v začasne ali stalne bivanjske prostore, ki so opremljeni s podpornimi storitvami.	3. ***Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da se,*** kadar je treba zagotoviti začasno nastanitev, otroci prednostno namestijo skupaj z drugimi družinskimi člani, po potrebi v začasne ali stalne bivanjske prostore, ki so opremljeni s podpornimi storitvami.

Or. fr

Predlog spremembe 586
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kadar je treba zagotoviti začasno nastanitev, se otroci prednostno namestijo ***skupaj*** z drugimi družinskimi člani, po potrebi v začasne ali stalne bivanjske prostore, ki so opremljeni s podpornimi storitvami.	3. Kadar je treba zagotoviti začasno nastanitev, se otroci prednostno namestijo z drugimi družinskimi člani***, ob upoštevanju otrokovih koristi***, po potrebi v začasne ali stalne bivanjske prostore, ki so opremljeni s podpornimi storitvami.

Or. en

Predlog spremembe 587
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***Kadar je treba zagotoviti*** začasno nastanitev***, se otroci*** prednostno namestijo skupaj z drugimi družinskimi člani, po potrebi v začasne ali stalne bivanjske prostore, ki so opremljeni s podpornimi storitvami.	3. ***Države članice po potrebi otrokom zagotovijo*** začasno nastanitev***. Otroci se*** prednostno namestijo skupaj z drugimi družinskimi člani, po potrebi v začasne ali stalne bivanjske prostore, ki so opremljeni s podpornimi storitvami.

Or. en

Predlog spremembe 588
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***Kadar je treba zagotoviti začasno nastanitev, se otroci prednostno namestijo skupaj z drugimi družinskimi člani, po potrebi v*** začasne ***ali stalne bivanjske prostore, ki so opremljeni s podpornimi storitvami***.	3. ***Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da se pri ocenjevanju potrebe in vrste*** začasne ***namestitve prednostno upoštevajo otrokove koristi***.

Or. en

Predlog spremembe 589
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Države članice sprejmejo posebne ukrepe za pomoč in podporo žrtvam in preživelim, ki so še posebej ranljivi, tudi zaradi njihovih duševnih ali telesnih motenj, v skladu s členom 26(c) Direktive (EU).../... [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj] predlagane prenovljene direktive o pravicah žrtev (2023/0250).

Or. en

Obrazložitev

Zaradi skladnosti s pravnim redom EU je treba izrecno navesti predlagano prenovitev

direktive o pravicah žrtev.

Predlog spremembe 590
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Žrtve kaznivih dejanj, ki so kazniva v skladu s to direktivo, imajo dostop do napotitvenih centrov, ustanovljenih v skladu s členom 28 Direktive …/…/EU [predlagana direktiva o nasilju nad ženskami][26].	***črtano***

[26] COM(2022) 105 z dne 8. marca 2022.

Or. en

Obrazložitev

Gl. novi člen 20 a.

Predlog spremembe 591
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Žrtve kaznivih dejanj, ki so kazniva v skladu s to direktivo, ***imajo*** dostop do napotitvenih centrov, ustanovljenih v skladu s členom 28 Direktive …/…/EU [predlagana direktiva o nasilju nad ženskami][26].	4. ***Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da imajo*** žrtve kaznivih dejanj, ki so kazniva v skladu s to direktivo, dostop do napotitvenih centrov, ustanovljenih v skladu s členom 28 Direktive …/…/EU [predlagana direktiva o nasilju nad ženskami][26].
[26] ***COM(2022) 105*** z dne 8. marca 2022.	[26] ***COM(2022)0105*** z dne 8. marca 2022.

Or. fr

Predlog spremembe 592
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Države članice z ustreznimi ukrepi po individualni oceni posebnih okoliščin vsakega posameznega otroka žrtve , opravljeni v skladu s členom 22 Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj], zagotovijo sprejetje posebnih ukrepov pomoči in podpore otrokom žrtvam pri uveljavljanju pravic iz te direktive, ob upoštevanju otrokovih pogledov, potreb in skrbi.	6. Države članice z ustreznimi ukrepi po individualni oceni posebnih okoliščin vsakega posameznega otroka žrtve ***in preživelega otroka***, opravljeni v skladu s členom 22 Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj], zagotovijo sprejetje posebnih ukrepov pomoči in podpore otrokom žrtvam pri uveljavljanju pravic iz te direktive, ob upoštevanju otrokovih pogledov, potreb***, posebne ranljivosti*** in skrbi.

Or. en

Predlog spremembe 593
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Države članice z ustreznimi ukrepi po individualni oceni posebnih okoliščin vsakega posameznega otroka žrtve , opravljeni v skladu s členom 22 Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj], zagotovijo sprejetje posebnih ukrepov pomoči in podpore	6. Države članice z ustreznimi ukrepi po individualni oceni posebnih okoliščin vsakega posameznega otroka žrtve ***in preživelega otroka***, opravljeni v skladu s členom 22 Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj], zagotovijo sprejetje posebnih ukrepov

otrokom žrtvam pri uveljavljanju pravic iz te direktive, ob upoštevanju otrokovih pogledov, potreb in skrbi.	pomoči in podpore otrokom žrtvam pri uveljavljanju pravic iz te direktive, ob upoštevanju otrokovih pogledov, potreb***, posebne ranljivosti*** in skrbi.

Or. en

Predlog spremembe 594
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Države članice z ustreznimi ukrepi po individualni oceni posebnih okoliščin vsakega posameznega otroka žrtve , opravljeni v skladu s členom 22 Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj], zagotovijo sprejetje posebnih ukrepov pomoči in podpore otrokom žrtvam pri uveljavljanju pravic iz te direktive, ob upoštevanju otrokovih pogledov, potreb in skrbi.	6. Države članice z ustreznimi ukrepi po individualni oceni posebnih okoliščin vsakega posameznega otroka žrtve , opravljeni v skladu s členom 22 Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj], zagotovijo sprejetje posebnih ukrepov pomoči in podpore otrokom žrtvam pri uveljavljanju pravic iz te direktive, ob upoštevanju otrokovih pogledov***, ranljivosti***, potreb in skrbi.

Or. en

Obrazložitev

V spremembah se odraža izvajanje modela Barnahus za pravosodje, prijazno otrokom.

Predlog spremembe 595
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Države članice z ustreznimi ukrepi po individualni oceni posebnih okoliščin vsakega posameznega otroka žrtve ,	6. Države članice z ustreznimi ukrepi po individualni oceni posebnih okoliščin vsakega posameznega otroka žrtve ***in***

opravljeni v skladu s členom 22 Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj], zagotovijo sprejetje posebnih ukrepov pomoči in podpore otrokom žrtvam pri uveljavljanju pravic iz te direktive, ob upoštevanju otrokovih pogledov, potreb in skrbi.	***preživelega otroka***, opravljeni v skladu s členom 22 Direktive (EU) …/… [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj], zagotovijo sprejetje posebnih ukrepov pomoči in podpore otrokom žrtvam pri uveljavljanju pravic iz te direktive, ob upoštevanju otrokovih pogledov, potreb in skrbi.

Or. en

Predlog spremembe 596
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	6a. Države članice z ustreznimi ukrepi poskrbijo, da pravice, ki jih zagotavlja ta direktiva, ne bodo pogojene s statusom rezidenta, državljanstvom ali narodnostjo, v skladu z Direktivo 2012/29/EU. Države članice zlasti zagotovijo, da imajo žrtve, ki prebivajo zunaj EU, dostop do pomoči in informacij v zvezi z gradivom zlorabe, v katerem so prikazane, ki gostuje ali se ga razširja v EU. Države članice vzpostavijo mehanizme sodelovanja s tretjimi državami, da se žrtvam, ki niso iz EU, olajšajo zahteve za odstranitev in dostop do podpore ter da se olajša pravosodno sodelovanje.

Or. en

Obrazložitev

Enako kot zgoraj.

Predlog spremembe 597

Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	7a. Otroci žrtve imajo pravico, da na zahtevo in na podlagi možnosti zavrnitve prejmejo informacije o vseh primerih posnetkov spolne zlorabe otrok, v katerih so prikazani, ki gostujejo ali se jih razširja v EU. Države članice sprejmejo posebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da so žrtve obveščene o morebitnem učinku te prošnje ter imajo ves čas postopka dostop do pomoči in podpore.

Or. en

Obrazložitev

Enako kot zgoraj.

Predlog spremembe 598
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	8a. Države članice zagotovijo, da žrtve, preživele osebe in njihove družine prejmejo starosti prilagojene informacije o njihovi pravici do podpore in pomoči ter postopkih, ki jih je treba upoštevati, v skladu s členom 4 Direktive 2012/29/EU in Direktivo (EU).../... [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29 o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj].
	Države članice sprejmejo posebne ukrepe za otroke žrtve in preživele otroke, da zagotovijo ustrezno komunikacijo, prilagojeno otrokovi starosti, zrelosti,

potrebam in posebni ranljivosti.

Invalidi imajo pravico zahtevati in prejeti te informacije na njim dostopen način.

Or. en

Predlog spremembe 599
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 8 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	8b. Žrtve in preživeli imajo pravico, da na svojo zahtevo in na podlagi možnosti zavrnitve prejmejo informacije o vseh primerih posnetkov spolne zlorabe otrok, v katerih so prikazani, ki gostujejo ali se razširjajo v EU. Države članice sprejmejo posebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da so žrtve in preživeli obveščene o morebitnem učinku te zahteve ter imajo ves čas postopka dostop do pomoči in podpore.

Or. en

Predlog spremembe 600
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 8 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	8c. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da pravice iz te direktive niso pogojene s statusom rezidenta, državljanstvom ali narodnostjo žrtve v skladu z Direktivo 2012/29/EU. Države članice zlasti zagotovijo, da imajo žrtve, ki prebivajo zunaj EU, dostop do pomoči in informacij v zvezi z gradivom, v katerem so prikazani, ki gostuje ali se razširja v EU. Države članice vzpostavijo

mehanizme sodelovanja s tretjimi državami, da se žrtvam, ki niso iz EU, olajšajo zahteve za odstranitev in dostop do podpore in zaščite ter da se olajša pravosodno sodelovanje.

Or. en

Predlog spremembe 601
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 8 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	8d. Države članice žrtvam in preživelim nudijo usposabljanje in izobraževanje o viktimizaciji, vključno z razumevanjem vpliva travme, pravic žrtev in preživelih ter otrokovih pravic, širjenjem znanja o razpoložljivih podpornih storitvah ter oblikovanjem smernic za prepoznavanje znakov viktimizacije in kako najbolje pomagati.

Or. en

Predlog spremembe 602
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 9 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	9a. Države članice zagotovijo, da žrtve, preživele osebe in njihove družine prejmejo starosti prilagojene informacije o njihovi pravici do podpore in pomoči ter postopkih, ki jih je treba upoštevati, v skladu s členom 4 Direktive 2012/29/EU in Direktivo (EU).../... [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29 o določitvi minimalnih standardov na

področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj]. Države članice sprejmejo posebne ukrepe za otroke žrtve in preživele otroke, da zagotovijo ustrezno komunikacijo, prilagojeno otrokovi starosti, zrelosti, potrebam in specifični ranljivosti. Invalidi imajo pravico zahtevati in prejeti te informacije na njim dostopen način.

Or. en

Predlog spremembe 603
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 9 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	9b. Žrtve in preživeli imajo pravico, da na zahtevo in na podlagi možnosti zavrnitve prejmejo informacije o vseh primerih posnetkov spolne zlorabe otrok, v katerih so prikazani, ki gostujejo ali se jih razširja v EU. Države članice sprejmejo posebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da so žrtve in preživeli obveščeni o morebitnem učinku te prošnje ter imajo ves čas postopka dostop do pomoči in podpore.

Or. en

Predlog spremembe 604
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 9 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	9c. Države članice z ustreznimi ukrepi poskrbijo, da pravice, ki jih zagotavlja ta

direktiva, ne bodo pogojene s statusom bivanja, državljanstvom ali narodnostjo, v skladu z Direktivo 2012/29/EU. Države članice zlasti zagotovijo, da imajo žrtve, ki prebivajo zunaj EU, dostop do pomoči in informacij v zvezi z gradivom zlorabe, ki jih prikazuje, ki gostuje ali se ga razširja v EU. Države članice vzpostavijo mehanizme sodelovanja s tretjimi državami, da se žrtvam, ki niso iz EU, olajšajo zahteve za odstranitev in dostop do podpore ter da se olajša pravosodno sodelovanje.

Or. en

Predlog spremembe 605
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
10. Države članice ob podpori Centra EU, ko bo ustanovljen, izdajo smernice za delavce v zdravstvu, izobraževanju in socialnih službah o zagotavljanju ustrezne podpore žrtvam spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja otrok, vključno z njihovo napotitvijo na ustrezne podporne službe, ter za pojasnitev vlog in odgovornosti. V teh smernicah se navede tudi, kako obravnavati posebne potrebe žrtev.	10. Države članice ob podpori Centra EU, ko bo ustanovljen, izdajo smernice za delavce v zdravstvu, izobraževanju in socialnih službah o zagotavljanju ustrezne podpore žrtvam spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja otrok, vključno z njihovo napotitvijo na ustrezne podporne službe, ter za pojasnitev vlog in odgovornosti. V teh smernicah se navede tudi, kako obravnavati posebne potrebe žrtev. ***Te smernice bi morale služiti kot osnovni primer, vendar prizadevanja držav članic ne bi smela biti omejena le nanje. Bistveno je, da se te smernice oblikujejo in izvajajo v tesnem sodelovanju z regionalnimi in lokalnimi organi ter nevladnimi organizacijami in strokovnjaki. Celoten postopek je treba usmerjati, voditi in izvajati v korist otroka kot polnopravnega imetnika pravic. Na ta način bo zagotovljen resnično celovit in učinkovit pristop k zaščiti mladoletnikov pred zlorabo in izkoriščanjem.***

	Smernice za zdravstvene, izobraževalne in socialne delavce bi morale vključevati protokole za zaščito otrok, ki so lahko žrtve spolnega nasilja. Ti protokoli bi morali temeljiti na ključnih načelih, ki dajejo prednost varnosti žrtve, in sicer: (a) otrokova korist: vsaka odločitev mora biti osredotočena na zaščito otrokove dobrobiti in varnosti pred drugimi koristmi; (b) zaupnost: bistveno je zaščititi otrokovo zasebnost in s tem preprečiti ponovno viktimizacijo in stigmatizacijo; informacije bi bilo treba deliti le s pooblaščenimi strokovnjaki; (c) preprečevanje ponovne viktimizacije: izogibanje ponavljanju vprašanj in pregledov, ki lahko povzročijo dodatno travmo; komunikacija in postopki bi morali biti prilagojeni in omejeni le na nujno potrebno; (d) univerzalnost in nediskriminacija: vsi otroci bi morali imeti enak dostop do zaščite, ne glede na spol, etnično pripadnost, invalidnost ali druge dejavnike; (e) pristop, ki upošteva vidik spola: protokol bi moral upoštevati razlike med spoloma in kako lahko vplivajo na izkušnjo zlorabe in proces podpore;
	Or. en

Predlog spremembe 606
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 22 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Zaščita otrok ***žrtev*** v kazenskih preiskavah in postopkih	Zaščita otrok v kazenskih preiskavah in postopkih
	Or. en

Predlog spremembe 607
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 22 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Zaščita otrok ***žrtev*** v kazenskih preiskavah in postopkih	Zaščita otrok v kazenskih preiskavah in postopkih

Or. en

Predlog spremembe 608
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 22 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Zaščita otrok ***žrtev v kazenskih*** preiskavah in postopkih	Zaščita otrok ***v*** preiskavah in postopkih

Or. en

Predlog spremembe 609
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 22 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Zaščita otrok ***žrtev v kazenskih*** preiskavah in postopkih	Zaščita otrok ***v*** preiskavah in postopkih

Or. en

Predlog spremembe 610
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek -1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	-1. Države članice zagotovijo, da vse preiskave in postopki, ki vključujejo otroke, potekajo v skladu z načeli otrokom prijaznega pravosodja. Vsi organi, ki sodelujejo v postopku, bi morali biti usposobljeni na področju otrokom prijaznega pravosodja.

Or. en

Predlog spremembe 611
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek -1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	-1. Države članice zagotovijo, da vse preiskave in postopki, ki vključujejo otroke, potekajo v skladu z načeli otrokom prijaznega pravosodja. Vsi organi, ki sodelujejo v postopku, bi morali biti usposobljeni na področju otrokom prijaznega pravosodja.

Or. en

Predlog spremembe 612
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek -1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	-1a. Države članice zagotovijo, da otroci žrtve, ki sodelujejo v kazenskem postopku, nemudoma prejmejo ustrezno podporo in zaščito v vseh fazah kazenskih preiskav in postopkov, pri čemer ustrezno upoštevajo otrokova mnenja, potrebe,

posebne ranljivosti in skrbi.

Or. en

Predlog spremembe 613
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek -1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	-1b. Države članice zagotovijo, da otroci žrtve prejmejo starosti prilagojene informacije o njihovih pravicah in postopkih, ki jih je treba upoštevati, v skladu s členom 4 Direktive 2012/29/EU in Direktivo (EU).../... [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29 o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj].

Or. en

Predlog spremembe 614
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da v kazenskih preiskavah in postopkih v skladu z vlogo žrtve v ustreznem pravosodnem sistemu pristojni organi otroku žrtvi dodelijo posebnega zastopnika, če so po nacionalnem pravu nosilci starševske odgovornosti izključeni iz kazenskega postopka zaradi navzkrižja interesov med starši in otrokom žrtvijo ali če otrok nima spremstva ali je ločen od svoje družine.	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da v kazenskih preiskavah in postopkih v skladu z vlogo žrtve v ustreznem pravosodnem sistemu pristojni organi otroku žrtvi dodelijo posebnega zastopnika, če so po nacionalnem pravu nosilci starševske odgovornosti izključeni iz kazenskega postopka zaradi navzkrižja interesov med starši in otrokom žrtvijo ali če otrok nima spremstva ali je ločen od svoje družine. ***Vsi organi, ki sodelujejo v***

postopku, bi morali biti usposobljeni na področju otrokom prijaznega pravosodja.

Or. en

Predlog spremembe 615
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da v kazenskih preiskavah in postopkih v skladu z vlogo žrtve v ustreznem pravosodnem sistemu ***pristojni organi*** otroku žrtvi dodelijo posebnega zastopnika, če so po nacionalnem pravu nosilci starševske odgovornosti izključeni iz kazenskega postopka zaradi navzkrižja interesov med ***starši*** in otrokom žrtvijo ali če otrok nima spremstva ali je ločen od svoje družine.	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da ***pristojni organi*** v kazenskih ***in nekazenskih*** preiskavah in postopkih v skladu z vlogo žrtve v ustreznem pravosodnem sistemu otroku žrtvi dodelijo posebnega zastopnika, če so po nacionalnem pravu nosilci starševske odgovornosti izključeni iz kazenskega postopka zaradi navzkrižja interesov med ***njimi*** in otrokom žrtvijo ali če otrok nima spremstva ali je ločen od svoje družine.

Or. en

Predlog spremembe 616
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Države članice zagotovijo, da vse preiskave in postopki, ki vključujejo otroke, potekajo skladno z načeli otrokom prijaznega pravosodja. Vsi organi, ki sodelujejo v teh postopkih, bi morali biti usposobljeni na področju otrokom prijaznega pravosodja. Države članice zagotovijo tudi, da se otrokom žrtvam, ki sodelujejo v kazenskem postopku, v vseh fazah preiskave in pravnega postopka nemudoma zagotovita ustrezna podpora

in zaščita, in da se pri tem skrbno upoštevajo otrokova mnenja, potrebe, posebne ranljivosti in skrbi.

Or. en

Predlog spremembe 617
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Države članice zagotovijo, da vse preiskave in postopki, ki vključujejo otroke, potekajo v skladu z načeli otrokom prijaznega pravosodja. Vsi organi, ki sodelujejo v postopku, bi morali biti usposobljeni na področju otrokom prijaznega pravosodja ter zaščite in socialnega varstva.

Or. en

Predlog spremembe 618
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1b. Države članice zagotovijo, da otroci žrtve, ki sodelujejo v kazenskem postopku, nemudoma prejmejo ustrezno podporo in zaščito v vseh fazah kazenskih preiskav in postopkov, pri čemer ustrezno upoštevajo njegova mnenja, potrebe, posebne ranljivosti in skrbi.

Or. en

Predlog spremembe 619

Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 1 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1c. Države članice zagotovijo, da otroci žrtve prejmejo potrebne in starosti prilagojene informacije o njihovih pravicah in postopkih, ki jih je treba upoštevati, v skladu s členom 4 Direktive 2012/29/EU in Direktivo (EU).../... [predlagana direktiva o spremembi Direktive 2012/29 o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj].

Or. en

Predlog spremembe 620
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 1 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1d. Države članice zagotovijo, da kazenske in nekazenske preiskave in postopki ne vodijo v ponovno viktimizacijo otroka.

Or. en

Predlog spremembe 621
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 1 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1e. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da lahko otroci povejo svoje mnenje in se jim

prisluhne s popolnimi jamstvi in brez starostnih omejitev, v vsakem primeru pa zagotovijo, da je ta postopek splošno dostopen v vseh upravnih, pravosodnih ali drugih postopkih, povezanih s priznanjem nasilja in povračilom škode žrtvam. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi preprečijo upoštevanje teoretičnih pristopov ali neznanstvenih meril, ki predpostavljajo, da se odrasli vmešavajo ali izvajajo manipulacijo, kot je tako imenovani starševski odtujitveni sindrom.

Or. en

Predlog spremembe 622
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 3 – točka e a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ea) pogovori z otrokom žrtvijo in vsaka izmenjava s tem otrokom bi morala potekati z njegovo privolitvijo, razen če je sama privolitev razlog za znatno tveganje škode.

Or. en

Predlog spremembe 623
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 3 – točka f a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(fa) pogovori z otrokom žrtvijo in vsaka izmenjava z njim bi morala potekati z njegovo privolitvijo, razen če je sama privolitev razlog za znatno tveganje škode.

Or. en

Predlog spremembe 624
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da je v preiskavi kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9*** mogoče avdiovizualno posneti vsa zaslišanja otrok žrtev ali po potrebi zaslišanja, v katerih kot priča nastopa otrok, in da je mogoče ta avdiovizualno posneta zaslišanja v kazenskih postopkih predložiti kot dokaze v skladu z nacionalnimi pravili.	4. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da je v preiskavi kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9*** mogoče avdiovizualno posneti vsa zaslišanja otrok žrtev ali po potrebi zaslišanja, v katerih kot priča nastopa otrok, ***z informirano privolitvijo otroka žrtve in starša/zakonitega skrbnika, ko ta starš/zakoniti skrbnik ni udeležen pri storjenem kaznivem dejanju,*** in da je mogoče ta avdiovizualno posneta zaslišanja v kazenskih postopkih predložiti kot dokaze v skladu z nacionalnimi pravili.

Or. en

Predlog spremembe 625
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da je v preiskavi kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9*** mogoče avdiovizualno posneti vsa zaslišanja otrok žrtev ali po potrebi zaslišanja, v katerih kot priča nastopa otrok, in da je mogoče ta avdiovizualno posneta zaslišanja v kazenskih postopkih predložiti kot dokaze v skladu z nacionalnimi pravili.	4. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da je v preiskavi kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9*** mogoče avdiovizualno posneti vsa zaslišanja otrok žrtev ali po potrebi zaslišanja, v katerih kot priča nastopa otrok, ***z informirano privolitvijo otroka žrtve in starša/zakonitega skrbnika, ko ta starš/zakoniti skrbnik ni udeležen pri storjenem kaznivem dejanju,*** in da je mogoče ta avdiovizualno posneta

zaslišanja v kazenskih postopkih predložiti kot dokaze v skladu z nacionalnimi pravili.

Or. en

Predlog spremembe 626
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da je v preiskavi kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9*** mogoče avdiovizualno posneti vsa zaslišanja otrok žrtev ***ali po potrebi zaslišanja, v katerih kot priča nastopa otrok,*** in da je mogoče ta avdiovizualno posneta zaslišanja v kazenskih postopkih predložiti kot dokaze v skladu z nacionalnimi pravili.	4. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da je v preiskavi kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9*** mogoče avdiovizualno posneti vsa zaslišanja otrok žrtev in da je mogoče ta avdiovizualno posneta zaslišanja v kazenskih postopkih predložiti kot dokaze v skladu z nacionalnimi pravili.

Or. en

Obrazložitev

Otroci žrtve so zajeti v več odstavkih prek dodatnega odstavka 7a.

Predlog spremembe 627
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da ***je*** v preiskavi kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9 mogoče*** avdiovizualno ***posneti*** vsa zaslišanja otrok žrtev ali po potrebi zaslišanja, v katerih kot priča nastopa otrok, in da je mogoče ta avdiovizualno posneta zaslišanja v kazenskih postopkih predložiti kot dokaze v skladu z nacionalnimi pravili.	4. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da ***se*** v preiskavi kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9*** avdiovizualno ***posname*** vsa zaslišanja otrok žrtev ali po potrebi zaslišanja, v katerih kot priča nastopa otrok, in da je mogoče ta avdiovizualno posneta zaslišanja v kazenskih postopkih predložiti kot dokaze v skladu z nacionalnimi pravili.

Or. en

Obrazložitev

Tehnološka posodobitev

Predlog spremembe 628
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da sodišče, kadar je potrebno sodelovanje otroka v kazenskem postopku zaradi kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, upošteva otrokovo starost in zrelost v zadevnih sodnih postopkih.	7. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da sodišče, kadar je potrebno sodelovanje otroka v kazenskem postopku zaradi kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, upošteva otrokovo starost in zrelost v zadevnih sodnih postopkih. ***Države članice zagotovijo, da ti ukrepi veljajo za vse otroke, tudi tiste, ki so osumljeni ali obtoženi, da so storili kaznivo dejanje oziroma obsojeni, ker so storili kaznivo dejanje, ter so osumljenci ali obdolženci v kazenskem postopku v skladu z zaščitnimi ukrepi iz Direktive (EU) 2016/800 o procesnih jamstvih za otroke, ki so osumljene ali obdolžene osebe v kazenskem postopku.***

Or. en

Predlog spremembe 629
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da sodišče, kadar je potrebno sodelovanje otroka v ***kazenskem*** postopku zaradi kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, upošteva otrokovo starost ***in zrelost v***	7. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da sodišče, kadar je potrebno sodelovanje otroka v ***sodnem*** postopku zaradi kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, upošteva otrokovo ***korist,*** starost***, zrelost in***

zadevnih sodnih postopkih.	***posebne potrebe v zadevni preiskavi in*** sodnih postopkih. ***Države članice zagotovijo, da to velja za vse otroke, tudi tiste, ki so osumljeni ali obtoženi, da so storili kaznivo dejanje oziroma obsojeni, ker so storili kaznivo dejanje.***

Or. en

Predlog spremembe 630
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da sodišče, kadar je potrebno sodelovanje otroka v kazenskem postopku zaradi kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, upošteva otrokovo starost in zrelost v zadevnih sodnih postopkih.	7. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da sodišče, kadar je potrebno sodelovanje otroka v kazenskem postopku zaradi kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, upošteva otrokovo ***korist,*** starost in zrelost v zadevnih sodnih postopkih. ***Države članice zagotovijo, da to velja za vse otroke, tudi tiste, ki so osumljeni ali obtoženi, da so storili kaznivo dejanje oziroma obsojeni, ker so storili kaznivo dejanje.***

Or. en

Predlog spremembe 631
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da sodišče, kadar je potrebno sodelovanje otroka v ***kazenskem*** postopku zaradi kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, upošteva otrokovo starost in zrelost v zadevnih sodnih postopkih.	7. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da sodišče, kadar je potrebno sodelovanje otroka v ***sodnem*** postopku zaradi kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, upošteva otrokovo ***korist,*** starost in zrelost v zadevnih sodnih postopkih. ***Države***

članice zagotovijo, da to velja za vse otroke, tudi tiste, ki so osumljeni ali obtoženi, da so storili kaznivo dejanje oziroma obsojeni, ker so storili kaznivo dejanje.

Or. en

Predlog spremembe 632
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da sodišče, kadar je potrebno sodelovanje otroka v kazenskem postopku zaradi kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, upošteva otrokovo ***starost in zrelost*** v zadevnih sodnih postopkih.	7. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da sodišče, kadar je potrebno sodelovanje otroka v kazenskem postopku zaradi kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, upošteva otrokovo ***ranljivost*** v zadevnih sodnih postopkih***, tudi starost, zrelost ter duševno in fizično počutje***.

Or. en

Predlog spremembe 633
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	7a. Odstavki 3 do 7 veljajo za otroke priče, ki sami niso žrtve.

Or. en

Predlog spremembe 634
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Predlog direktive

Člen 22 – odstavek 7 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	7b. Države članice zagotovijo, da se pri preventivnih ukrepih posebna pozornost nameni potrebi po zaščiti otrok, ki so posebej ranljivi, vključno z otroki z duševnimi ali telesnimi motnjami.

Or. en

Obrazložitev

Za skladnost z zrcalno določbo iz člena 28.

Predlog spremembe 635
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 23 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Pravica žrtve do odškodnine	Pravica žrtve ***in osebe, ki je preživela spolno zlorabo in izkoriščanje,*** do odškodnine

Or. en

Predlog spremembe 636
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 23 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Pravica žrtve do odškodnine	Pravica žrtve ***in osebe, ki je preživela spolno zlorabo in izkoriščanje,*** do odškodnine

Or. en

Predlog spremembe 637
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 23 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Pravica žrtve do odškodnine	Pravica žrtve ***in osebe, ki je preživela spolno zlorabo in izkoriščanje,*** do odškodnine

Or. en

Predlog spremembe 638
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Člen 23 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Pravica žrtve ***do odškodnine***	Pravica žrtve***, da zahteva odškodnino***

Or. fr

Predlog spremembe 639
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice zagotovijo, da imajo žrtve kaznivih dejanj iz členov 3 do 9 te direktive pravico do odškodnine za nastalo škodo. Države članice zagotovijo, da se lahko odškodnina zahteva od storilcev kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, od pravnih oseb, odgovornih za taka kazniva dejanja na podlagi členov 13 in 14, ter od nacionalnih shem odškodnin, vzpostavljenih v korist žrtev kaznivih dejanj, če je to primerno.	1. Države članice zagotovijo, da imajo žrtve kaznivih dejanj ***in osebe, ki so ta kazniva dejanja preživele,*** iz členov 3 do 9 te direktive pravico do odškodnine za nastalo škodo. Države članice zagotovijo ***jasna postopkovna pravila v zvezi z odškodnino, v okviru katerih se upoštevajo travme žrtev in se z njimi obzirno ravna. Države članice zagotovijo***, da se lahko odškodnina zahteva od storilcev kaznivih dejanj iz členov 3 do 9,

od pravnih oseb, odgovornih za taka kazniva dejanja na podlagi členov 13 in 14***,*** ***od organizacij, katerih osebje, podizvajalci in prostovoljci delajo v tesnem stiku z otroki, kadar pride do krivdne kršitve njihove obveznosti varstva žrtve in skrbnega ravnanja z njo***, ter od nacionalnih shem odškodnin, vzpostavljenih v korist žrtev kaznivih dejanj, če je to primerno.

Or. en

Predlog spremembe 640
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice zagotovijo, da imajo žrtve kaznivih dejanj iz členov 3 do 9 te direktive pravico do odškodnine za nastalo škodo. Države članice zagotovijo, da se lahko odškodnina zahteva od storilcev kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, od pravnih oseb, odgovornih za taka kazniva dejanja na podlagi členov 13 in 14, ter od nacionalnih shem odškodnin, vzpostavljenih v korist žrtev kaznivih dejanj, če je to primerno.	1. Države članice zagotovijo, da imajo žrtve kaznivih dejanj iz členov 3 do 9 te direktive pravico do odškodnine za nastalo škodo. Države članice zagotovijo ***jasna postopkovna pravila v zvezi z odškodnino, v okviru katerih se upoštevajo travme žrtev in se z njimi obzirno ravna. Države članice zagotovijo***, da se lahko odškodnina zahteva od storilcev kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, od pravnih oseb, odgovornih za taka kazniva dejanja na podlagi členov 13 in 14, ter od nacionalnih shem odškodnin, vzpostavljenih v korist žrtev kaznivih dejanj, če je to primerno.

Or. en

Predlog spremembe 641
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

1. Države članice zagotovijo, da imajo žrtve kaznivih dejanj iz členov 3 do 9 te direktive pravico do odškodnine za nastalo škodo. Države članice zagotovijo, da se lahko odškodnina zahteva od storilcev kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, od pravnih oseb, odgovornih za taka kazniva dejanja na podlagi členov 13 in 14, ter od nacionalnih shem odškodnin, vzpostavljenih v korist žrtev kaznivih dejanj, če je to primerno.	1. Države članice zagotovijo, da imajo žrtve kaznivih dejanj ***in osebe, ki so ta kazniva dejanja preživele,*** iz členov 3 do 9 te direktive pravico do odškodnine za nastalo škodo. Države članice zagotovijo, da se lahko odškodnina zahteva od storilcev kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, od pravnih oseb, odgovornih za taka kazniva dejanja na podlagi členov 13 in 14, ter od nacionalnih shem odškodnin, vzpostavljenih v korist žrtev kaznivih dejanj, če je to primerno.

Or. en

Predlog spremembe 642
Verena Mertens

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice zagotovijo, da imajo žrtve kaznivih dejanj iz členov 3 do 9 te direktive pravico do odškodnine za nastalo škodo. Države članice zagotovijo, da se lahko odškodnina zahteva od storilcev kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, od pravnih oseb, odgovornih za taka kazniva dejanja na podlagi členov 13 in 14, ter od nacionalnih shem odškodnin, vzpostavljenih v korist žrtev kaznivih dejanj, če je to primerno.	1. Države članice zagotovijo, da imajo žrtve kaznivih dejanj ***in osebe, ki so ta kazniva dejanja preživele,*** iz členov 3 do 9 te direktive pravico do odškodnine za nastalo škodo. Države članice zagotovijo, da se lahko odškodnina zahteva od storilcev kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, od pravnih oseb, odgovornih za taka kazniva dejanja na podlagi členov 13 in 14, ter od nacionalnih shem odškodnin, vzpostavljenih v korist žrtev kaznivih dejanj, če je to primerno.

Or. en

Predlog spremembe 643
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

1. Države članice zagotovijo, da imajo žrtve kaznivih dejanj iz členov 3 do 9 te direktive pravico ***do odškodnine*** za nastalo škodo. Države članice zagotovijo, da se lahko odškodnina zahteva od storilcev kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, od pravnih oseb, odgovornih za taka kazniva dejanja na podlagi členov 13 in 14, ter od nacionalnih shem odškodnin, vzpostavljenih v korist žrtev kaznivih dejanj, če je to primerno.	1. Države članice zagotovijo, da imajo žrtve kaznivih dejanj iz členov 3 do 9 te direktive pravico***, da zahtevajo odškodnino*** za nastalo škodo. Države članice zagotovijo, da se lahko odškodnina zahteva od storilcev kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, od pravnih oseb, odgovornih za taka kazniva dejanja na podlagi členov 13 in 14, ter od nacionalnih shem odškodnin, vzpostavljenih v korist žrtev kaznivih dejanj, če je to primerno.

Or. fr

Predlog spremembe 644
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Države članice zagotovijo, da se pravica do nadomestila ali ublažitve posledic spolne zlorabe ne uresniči le prek pravice do odškodnine, temveč s celovito povrnitvijo škode, ki presega ekonomska sredstva. Ekonomska odškodnina kot edina oblika povrnitve škode ne bo služila kot olajševalna okoliščina pri kazni.

Or. en

Predlog spremembe 645
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Obdobje iz prvega pododstavka ***je:***	3. Obdobje iz prvega pododstavka ***traja vsaj 40 let od datuma, ko je žrtev postala polnoletna.***

Or. en

Predlog spremembe 646
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 3 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) najmanj 20 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri leta zapora;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 647
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 3 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) najmanj ***20*** let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri leta zapora;	(a) najmanj ***40*** let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri leta zapora;

Or. en

Predlog spremembe 648
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 3 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) najmanj ***20*** let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri	(a) najmanj ***30*** let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot tri

leta zapora;	leta zapora;

Or. en

Predlog spremembe 649
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) najmanj 25 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot pet let zapora;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 650
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) najmanj 25 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot pet let zapora;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 651
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) najmanj ***25*** let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot pet let zapora;	(b) najmanj ***35*** let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot pet let zapora;

Or. en

Predlog spremembe 652
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 3 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) najmanj 30 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 653
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 3 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) najmanj 30 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 654

Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 3 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) najmanj ***30*** let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.	(c) najmanj ***40*** let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot osem let zapora.

Or. en

Predlog spremembe 655
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 3 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) najmanj 40 let po doseženi polnoletnosti žrtve za kazniva dejanja, ki se v skladu s to direktivo kaznujejo s kaznijo zapora, katere zgornja meja ni nižja kot 10 let zapora.

Or. en

Obrazložitev

Glej tudi člen 16(2)(d)(novo).

Predlog spremembe 656
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Države članice zagotovijo, da v primeru, ko žrtve od storilca ne morejo zahtevati odškodnine v kazenskem

	postopku zaradi njegove smrti, nesposobnosti za udeležbo v sodnem postopku ali kakršnih koli drugih podobnih razlogov, jo še vedno lahko zahtevajo v civilnem postopku zoper katero koli odgovorno osebo iz odstavka 1.

Or. en

Predlog spremembe 657
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3b. Države članice zagotovijo, da lahko žrtve neposredno zahtevajo odškodnino v civilnem postopku, ne da bi morale prej začeti kazenski postopek, biti v njem udeležene ali v njem sodelovati. Njihova zmožnost, da dobijo odškodnino v civilnem postopku, ne bi smela biti pogojena s pripravljenostjo, da začnejo kazensko preiskavo, pregon ali sojenje oz. v njem sodelujejo.

Or. en

Predlog spremembe 658
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 24 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice ustanovijo nacionalne organe ali enakovredne subjekte za izvajanje naslednjih dejavnosti:	Države članice ustanovijo ***ali imenujejo*** nacionalne organe ali enakovredne subjekte za izvajanje naslednjih dejavnosti:

Or. en

Predlog spremembe 659
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 24 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Nacionalni organi so zlasti odgovorni za obveznosti zbiranja podatkov, izvajanja raziskav in poročanja iz člena 31.	Nacionalni organi so zlasti odgovorni za obveznosti zbiranja podatkov, izvajanja raziskav in poročanja iz člena 31. ***Center EU, ko bo ustanovljen, podpira nacionalne organe pri izvajanju dejavnosti iz odstavka 1.***

Or. en

Predlog spremembe 660
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Člen 24 – odstavek 2 – pododstavek 1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Ti nacionalni organi so lahko organi, ustanovljeni v skladu s členom 25 Uredbe (EU).../.... [o določitvi pravil za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej].

Or. fr

Obrazložitev

Poudarja možnost iz uvodne izjave 41.

Predlog spremembe 661
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Predlog direktive
Člen 24 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Center EU za zaščito otrok, ko bo ustanovljen, podpira nacionalne organe pri izvajanju dejavnosti iz tega člena.

Or. en

Obrazložitev

Ta direktiva bi morala zagotoviti, da Center EU za zaščito otrok, ko bo ustanovljen, podpira nacionalne organe pri izvajanju dejavnosti.

Predlog spremembe 662
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 24 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Ko bo Center EU ustanovljen, bo podpiral nacionalne organe pri izvajanju dejavnosti iz odstavka 1.

Or. en

Predlog spremembe 663
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 25 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice vzpostavijo ustrezne mehanizme, da se z namenom razvoja in izvajanja ukrepov za boj proti spolni zlorabi in spolnemu izkoriščanju otrok na spletu in zunaj njega na nacionalni ravni zagotovi učinkovito usklajevanje in sodelovanje ustreznih organov, agencij in teles, vključno z lokalnimi in regionalnimi organi, organi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, sodstvom, državnim tožilstvom, podpornimi službami ter ponudniki storitev informacijske	Države članice vzpostavijo ustrezne mehanizme, da se z namenom razvoja in izvajanja ukrepov za boj proti spolni zlorabi in spolnemu izkoriščanju otrok na spletu in zunaj njega na nacionalni ravni zagotovi učinkovito usklajevanje in sodelovanje ustreznih organov, agencij in teles, vključno z lokalnimi in regionalnimi organi, organi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, sodstvom, državnim tožilstvom, podpornimi službami ter ponudniki storitev informacijske

družbe, nevladnimi organizacijami, socialnimi službami, vključno z organi za zaščito ali socialno varstvo otrok, izvajalci izobraževanja in zdravstvenega varstva, socialnimi partnerji, brez poseganja v njihovo avtonomijo, ter drugimi ustreznimi organizacijami in subjekti. Ti mehanizmi zagotavljajo tudi učinkovito usklajevanje in sodelovanje s Centrom EU in Komisijo.

družbe, nevladnimi organizacijami, ***tudi tistimi, ki upravljajo spletne prijavne točke in telefonske linije za pomoč,*** socialnimi službami, vključno z organi za zaščito ali socialno varstvo otrok, izvajalci izobraževanja in zdravstvenega varstva, socialnimi partnerji, brez poseganja v njihovo avtonomijo, ter drugimi ustreznimi organizacijami in subjekti. Ti mehanizmi zagotavljajo tudi učinkovito usklajevanje in sodelovanje ***med državami članicami,*** s Centrom EU in Komisijo ***ter ostalimi institucijami, agencijami in organi EU ter mednarodnimi partnerji***.

Or. en

Obrazložitev

Spolna zloraba otrok in razširjanje gradiva spolne zlorabe otrok ne poznajo meja. Usklajevanje in sodelovanje morata zato potekati na nacionalni, evropski in mednarodni ravni.

Predlog spremembe 664
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Člen 25 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice vzpostavijo ustrezne mehanizme, da se z namenom razvoja in izvajanja ukrepov za boj proti spolni zlorabi in spolnemu izkoriščanju otrok na spletu in zunaj njega na nacionalni ravni zagotovi učinkovito usklajevanje in sodelovanje ustreznih organov, agencij in teles, vključno z lokalnimi in regionalnimi organi, organi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, sodstvom, državnim tožilstvom, podpornimi službami ter ponudniki storitev informacijske družbe, nevladnimi organizacijami, socialnimi službami, vključno z organi za zaščito ali socialno varstvo otrok, izvajalci izobraževanja in zdravstvenega varstva, socialnimi partnerji, brez poseganja v	***V skladu z določbami Uredbe (EU) ..../.... [o določitvi pravil za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej] države članice vzpostavijo ustrezne mehanizme, da se*** na nacionalni ravni zagotovi učinkovito usklajevanje in sodelovanje ustreznih organov, agencij in teles, vključno z lokalnimi in regionalnimi organi, organi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, sodstvom, državnim tožilstvom, podpornimi službami ter ponudniki storitev informacijske družbe, nevladnimi organizacijami, socialnimi službami, vključno z organi za zaščito ali socialno varstvo otrok, izvajalci izobraževanja in zdravstvenega varstva, socialnimi partnerji, brez poseganja v

njihovo avtonomijo, ter drugimi ustreznimi organizacijami in subjekti. Ti mehanizmi zagotavljajo tudi učinkovito usklajevanje in sodelovanje s Centrom EU in Komisijo.	njihovo avtonomijo, ter drugimi ustreznimi organizacijami in subjekti. Ti mehanizmi zagotavljajo tudi učinkovito usklajevanje in sodelovanje s Centrom EU in Komisijo.

Or. fr

Obrazložitev

Ker je zadeva obravnavana neposredno v navedeni uredbi, ne more biti predmet konkurenčne določbe, ki izhaja iz te direktive.

Predlog spremembe 665
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 25 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 25a
	Mednarodno sodelovanje
	Brez poseganja v pravila o čezmejnem sodelovanju in medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah pristojni organi držav članic, Europol, Eurojust in Center EU v okviru svojih pristojnosti in omejitev svojega mandata sodelujejo s pristojnimi organi tretjih držav v boju proti kaznivim dejanjem iz členov 3, 4, 5, 6, 7 in 8, pri tem pa v celoti spoštujejo temeljne pravice in mednarodno pravo.

Or. en

Predlog spremembe 666
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 26 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ukrepi zoper oglaševanje priložnosti za zlorabo ter spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok ***na potovanjih in v***	***Potovanje z namenom*** spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok

turizmu

Or. en

Obrazložitev

Ukrepi, predlagani v prvotnem členu 26, in dodatni ukrepi so razdeljeni med ta člen in nove člene spodaj. Struktura besedila se zgleduje po ustreznem delu v Direktivi o boju proti terorizmu.

Predlog spremembe 667
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 26 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za ***preprečitev ali prepoved:***	***Vsaka država članica sprejme*** potrebne ukrepe za ***zagotovitev, da se potovanje v državo, ki ni ta država članica, z namenom storitve ali prispevanja k storitvi katerega od kaznivih dejanj iz členov 3 do 8 kaznuje kot kaznivo dejanje, kadar je storjeno naklepno.***

Or. en

Obrazložitev

Ukrepi, predlagani v prvotnem členu 26, in dodatni ukrepi so razdeljeni med ta člen in nove člene spodaj. Struktura besedila se zgleduje po ustreznem delu v Direktivi o boju proti terorizmu.

Predlog spremembe 668
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 26 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) razširjanja gradiva, ki oglašuje možnost storitve kaznivih dejanj iz členov 3 do 8 , in	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Ukrepi, predlagani v prvotnem členu 26, in dodatni ukrepi so razdeljeni med ta člen in nove člene spodaj. Struktura besedila se zgleduje po ustreznem delu v Direktivi o boju proti terorizmu.

Predlog spremembe 669
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 26 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) organizacije potovanj za druge v komercialne ali nekomercialne namene zaradi storitve kaznivih dejanj iz členov 3 , 4 in 5.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Ukrepi, predlagani v prvotnem členu 26, in dodatni ukrepi so razdeljeni med ta člen in nove člene spodaj. Struktura besedila se zgleduje po ustreznem delu v Direktivi o boju proti terorizmu.

Predlog spremembe 670
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Predlog direktive
Člen 26 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 26 a
	Organiziranje ali posredno omogočanje potovanja z namenom spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok
	Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da se vsakršno dejanje organiziranja ali posrednega omogočanja, bodisi v komercialne namene ali ne, ki

pomaga kateri koli osebi pri potovanju za namene storitve kakršnih koli kaznivih dejanj z členov 3 do 8 kaznuje kot kaznivo dejanje, kadar je storjeno naklepno.

Or. en

Obrazložitev

Skladnost s predlogi sprememb v členu 26.

Predlog spremembe 671
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Predlog direktive
Člen 26 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 26 b
	Druga kazniva dejanja, povezana s spolno zlorabo in spolnim izkoriščanjem otrok
	Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da kazniva dejanja, povezana s spolno zlorabo otrok, zajemajo naslednja naklepna dejanja:
	(a) širjenje gradiva, ki oglašuje možnost storitve katerega koli kaznivega dejanja iz členov 3 do 8, in
	(b) izsiljevanje z namenom storitve katerega od kaznivih dejanj iz členov 3 do 8;
	(c) izdelava ali uporaba lažnih upravnih dokumentov z namenom storitve enega od kaznivih dejanj iz členov 3 do 8.

Or. en

Obrazložitev

Skladnost s predlogi sprememb v členu 26.

Predlog spremembe 672

Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Predlog direktive
Člen 27 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da imajo osebe v strahu, da bi lahko storile kazniva dejanja iz členov 3 do ***9,*** dostop do učinkovitih namenskih intervencijskih programov ali ukrepov, namenjenih oceni in preprečevanju tveganja za storitev takih kaznivih dejanj.	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da imajo osebe v strahu, da bi lahko storile kazniva dejanja iz členov 3 do ***9,*** dostop do učinkovitih namenskih intervencijskih programov ali ukrepov, namenjenih oceni in preprečevanju tveganja za storitev takih kaznivih dejanj. ***Sem sodijo zlahka dostopni kanali, kot so telefonske številke za pomoč in spletni klepeti, ki jih vodi ustrezno usposobljeno osebje. Države članice prav tako zagotovijo, da so osebam v strahu, da je njihov družinski član storil katerega koli od zločinov iz členov 3 do 9, na voljo viri in podporne skupine.***

Or. en

Obrazložitev

Skladnost s spremembo člena 28(4).

Predlog spremembe 673
Milan Uhrík

Predlog direktive
Člen 27 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da ***imajo osebe v strahu, da bi*** lahko ***storile*** kazniva dejanja iz členov 3 do ***9, dostop do učinkovitih namenskih intervencijskih programov ali ukrepov, namenjenih*** oceni in ***preprečevanju*** tveganja za storitev takih kaznivih dejanj.	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da ***so za posameznike s težnjami ali pomisleki, da*** lahko ***storijo*** kazniva dejanja iz členov 3 do ***9, obvezni specializirani in učinkoviti intervencijski programi ali ukrepi. Ti programi in ukrepi so namenjeni natančni*** oceni in ***čim večjem zmanjšanju*** tveganja za storitev takih kaznivih dejanj ***ter lahko vključujejo sodelovanje v srečanjih za***

	spremljanje in ocenjevanje, kot jih določijo pristojni organi.

Or. en

Predlog spremembe 674
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 27 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da imajo osebe v strahu, da bi lahko storile kazniva dejanja iz členov 3 do ***9,*** dostop do učinkovitih namenskih intervencijskih programov ali ukrepov, namenjenih oceni in preprečevanju tveganja za storitev takih kaznivih dejanj.	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da imajo osebe v strahu, da bi lahko storile kazniva dejanja iz členov 3 do ***9, enostaven*** dostop do učinkovitih namenskih intervencijskih programov ali ukrepov, namenjenih oceni in preprečevanju tveganja za storitev takih kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 675
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 27 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice zagotovijo, da so programi ali ukrepi iz odstavka 1 dostopni brez nepotrebnih omejitev v skladu z nacionalnimi standardi zdravstvenega varstva.	2. Države članice zagotovijo, da so programi ali ukrepi iz odstavka 1 dostopni brez nepotrebnih omejitev v skladu z nacionalnimi standardi zdravstvenega varstva ***ter da so programi ustrezno in stalno financirani***.

Or. en

Predlog spremembe 676

Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 27 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Države članice zagotovijo, da je pristojnim organom, ki pridejo v stik z osebami v strahu, da bi lahko storile kazniva dejanja iz členov 3 do 9, prepovedano prenesti osebne podatke o statusu rezidenta žrtve pristojnemu organu za migracije.

Or. en

Obrazložitev

Uskladitev s členom 18(3).

Predlog spremembe 677
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za zmanjšanje povpraševanja, ki spodbuja vse oblike spolnega izkoriščanja otrok, in odvračanje od njega države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, ***kot so izobraževanje in usposabljanje ter kampanje*** obveščanja in ozaveščanja o vseživljenjskih posledicah spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, njuni nezakonitosti in možnostih za osebe v strahu, da bi lahko storile s tem povezana kazniva dejanja, da dostopajo do učinkovitih namenskih intervencijskih programov ali ukrepov .	1. Za zmanjšanje povpraševanja, ki spodbuja vse oblike spolnega izkoriščanja otrok, in odvračanje od njega države članice ***v okviru nacionalnih akcijskih načrtov*** sprejmejo ustrezne ukrepe, ***vključno z izobraževanjem in usposabljanjem ter kampanjami*** obveščanja in ozaveščanja o vseživljenjskih posledicah spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, njuni nezakonitosti in možnostih za osebe v strahu, da bi lahko storile s tem povezana kazniva dejanja, da dostopajo do učinkovitih namenskih intervencijskih programov ali ukrepov***. Države članice v šolske učne načrte vključijo spolno vzgojo in čustveno izobraževanje, digitalno pismenost in varne spletne prakse ter jih promovirajo v lokalnih skupnostih***.

Or. en

Predlog spremembe 678
Paolo Inselvini

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za zmanjšanje povpraševanja, ki spodbuja vse oblike spolnega izkoriščanja otrok, in odvračanje od njega države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, kot ***so*** izobraževanje in usposabljanje ter kampanje obveščanja in ozaveščanja o vseživljenjskih posledicah spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, njuni nezakonitosti in možnostih za osebe v strahu, da bi lahko storile s tem povezana kazniva dejanja, da dostopajo do učinkovitih namenskih intervencijskih programov ali ukrepov .	1. Za zmanjšanje povpraševanja, ki spodbuja vse oblike spolnega izkoriščanja otrok, in odvračanje od njega države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, kot ***so*** izobraževanje in usposabljanje ter kampanje obveščanja in ozaveščanja **–** ***zlasti za družine, ki so glavni akterji preprečevanja zlorab in zaščite žrtev*** **–** o vseživljenjskih posledicah spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, njuni nezakonitosti in možnostih za osebe v strahu, da bi lahko storile s tem povezana kazniva dejanja, da dostopajo do učinkovitih namenskih intervencijskih programov ali ukrepov .

Or. it

Predlog spremembe 679
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za zmanjšanje povpraševanja, ki spodbuja vse oblike spolnega izkoriščanja otrok, in odvračanje od njega ***države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, kot so*** izobraževanje in usposabljanje ter kampanje obveščanja in ozaveščanja o vseživljenjskih posledicah spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, njuni nezakonitosti in možnostih za osebe v strahu, da bi lahko storile s tem povezana	1. ***Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe*** za zmanjšanje povpraševanja, ki spodbuja vse oblike spolnega izkoriščanja otrok, in odvračanje od njega***. Ti ukrepi lahko zadevajo*** izobraževanje in usposabljanje ter kampanje obveščanja in ozaveščanja o vseživljenjskih posledicah spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, njuni nezakonitosti in možnostih za osebe v strahu, da bi lahko storile s tem

kazniva dejanja, da dostopajo do učinkovitih namenskih intervencijskih programov ali ukrepov .	povezana kazniva dejanja, da dostopajo do učinkovitih namenskih intervencijskih programov ali ukrepov .

Or. fr

Obrazložitev

Politično besedilo je bilo spremenjeno v pripravo zakonodaje.

Predlog spremembe 680
Jeroen Lenaers

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Ukrepi iz odstavka 1 bi morali biti namenjeni tudi ozaveščanju o dejstvu, da se spolni odnos brez privolitve šteje za kaznivo dejanje, in promovirati zavedanje, da mora biti privolitev prostovoljna kot posledica svobodne volje osebe, vzajemnega spoštovanja ter pravice do spolne nedotakljivosti in telesne avtonomije. Ti ukrepi se prilagodijo glede na razvitost oseb, ki so jim namenjeni.

Or. en

Predlog spremembe 681
Geadis Geadi, Emmanouil Fragkos, Ivaylo Valchev, Georgiana Teodorescu, Alberico Gambino

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, tudi prek spleta, kot so kampanje obveščanja in ozaveščanja , raziskovalni in izobraževalni programi ali gradivo ter programi ali gradivo za usposabljanje, po potrebi v sodelovanju z ustreznimi	2. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, tudi prek spleta, kot so kampanje obveščanja in ozaveščanja, raziskovalni in izobraževalni programi ali gradivo ter programi ali gradivo za usposabljanje, po potrebi v sodelovanju z

organizacijami civilne družbe in drugimi ***zainteresiranimi stranmi***, namenjene večji ozaveščenosti in zmanjšanju nevarnosti, da bi otroci postali žrtve spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja.	ustreznimi organizacijami civilne družbe in drugimi ***deležniki***, namenjene večji ozaveščenosti in zmanjšanju nevarnosti, da bi otroci postali žrtve spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja***, pri čemer pa ne sodelujejo v strategijah, ki spodbujajo agendo ideologije „woke“***. ***Hkrati pa naj bo spolna vzgoja v šolah tistih držav članic, ki jo izvajajo, osredotočena na obveščanje učencev, da bi jih zaščitili in jih ozavestili, da ne bi postali žrtve spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja, in tega cilja ne sme izkrivljati, na primer, da bi spodbujala agendo ideologije „woke“ in druge oblike družine kot tradicionalno družino.***
	Or. el

Predlog spremembe 682
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, tudi prek spleta, kot so kampanje obveščanja in ozaveščanja , raziskovalni in izobraževalni programi ali gradivo ter programi ali gradivo za usposabljanje, po potrebi v sodelovanju z ustreznimi organizacijami civilne družbe in drugimi ***zainteresiranimi stranmi***, namenjene večji ozaveščenosti in zmanjšanju nevarnosti, da bi otroci postali žrtve spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja.	2. Države članice ***razvijejo nacionalni akcijski načrt za preprečevanje in odpravljanje spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok. Države članice*** sprejmejo ustrezne ukrepe, tudi prek spleta, kot so kampanje obveščanja in ozaveščanja, raziskovalni in izobraževalni programi ali gradivo ter programi ali gradivo za usposabljanje, ***kako prepoznati, preprečiti in prijaviti spolno zlorabo in spolno izkoriščanje otrok,*** po potrebi v sodelovanju z ustreznimi organizacijami civilne družbe in drugimi ***deležniki***, namenjene večji ozaveščenosti in zmanjšanju nevarnosti, da bi otroci postali žrtve spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja. ***Države članice bi morale v šolske učne načrte vključiti spolno vzgojo, digitalno pismenost in varne spletne***

prakse ter jih promovirati v lokalnih skupnostih.

Or. en

Predlog spremembe 683
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, tudi prek spleta, kot so kampanje obveščanja in ozaveščanja ***, raziskovalni in*** izobraževalni programi ***ali gradivo ter programi ali gradivo za usposabljanje***, po potrebi v sodelovanju z ustreznimi organizacijami civilne družbe in drugimi ***zainteresiranimi stranmi***, namenjene večji ozaveščenosti ***in zmanjšanju nevarnosti***, da bi otroci postali žrtve spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja.	2. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, tudi prek spleta, kot so kampanje obveščanja in ozaveščanja***, raziskave, gradivo, starosti primerni*** izobraževalni programi ***za otroke na področju spolne vzgoje in čustvenega izobraževanja***, po potrebi v sodelovanju z ustreznimi organizacijami civilne družbe in drugimi ***deležniki***, namenjene večji ozaveščenosti***, podpiranju otrok, da prepoznajo spolno nasilje in razumejo svoje pravice, da zmanjšajo tveganje***, da bi otroci postali žrtve spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja.

Or. en

Predlog spremembe 684
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, tudi prek spleta, kot so kampanje obveščanja in ozaveščanja , raziskovalni in izobraževalni programi ali gradivo ter programi ali gradivo za usposabljanje, po potrebi v sodelovanju z ustreznimi organizacijami civilne družbe in drugimi	2. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, tudi prek spleta, kot so kampanje obveščanja in ozaveščanja, raziskovalni in izobraževalni programi ali gradivo ter programi ali gradivo za usposabljanje, ***starosti primerna spolna vzgoja, osredotočena na pojem privolitve,***

zainteresiranimi stranmi, namenjene večji ozaveščenosti in zmanjšanju nevarnosti, da bi otroci postali žrtve spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja.	po potrebi v sodelovanju z ustreznimi organizacijami civilne družbe in drugimi ***deležniki***, namenjene večji ozaveščenosti in zmanjšanju nevarnosti, da bi otroci postali žrtve spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja.

Or. en

Predlog spremembe 685
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, ***tudi prek spleta***, kot so kampanje obveščanja in ozaveščanja , raziskovalni in izobraževalni programi ali gradivo ter programi ali gradivo za usposabljanje, po potrebi v sodelovanju z ustreznimi organizacijami civilne družbe in drugimi ***zainteresiranimi stranmi***, namenjene večji ozaveščenosti in zmanjšanju nevarnosti, da bi otroci postali žrtve spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja.	2. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, ***na spletu in drugje***, kot so kampanje obveščanja in ozaveščanja, raziskovalni in izobraževalni programi ali gradivo ter programi ali gradivo za usposabljanje, ***vključno s programi za digitalno pismenost,*** po potrebi v sodelovanju z ustreznimi organizacijami civilne družbe in drugimi ***deležniki***, namenjene večji ozaveščenosti in zmanjšanju nevarnosti, da bi otroci postali žrtve spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja.

Or. en

Obrazložitev

Poleg že navedenih ukrepov je treba poudariti pomen spletnih preventivnih ukrepov, vključno s ciljno usmerjenimi programi za izobraževanje otrok o vprašanjih, kot so skrivanje za lažno identiteto, razširjanje sporočil, ki naj bi bila zasebna, in spolno izsiljevanje.

Predlog spremembe 686
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Države članice zagotovijo pravico do spolne vzgoje ter varnih spletnih in drugih praks, pa tudi ustrezno uporabo interneta in novih tehnologij kot pogoj za prepoznavanje primerov spolnega nasilja, vključno z zlorabo in spolnim izkoriščanjem.

Or. en

Predlog spremembe 687
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice ***spodbujajo*** redno usposabljanje , tudi na področju otrokom prijaznega pravosodja, strokovnjakov, sodnikov in uradnikov, ki bi se pri svojem delu lahko srečali z otroki žrtvami spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja, vključno z, med drugim, strokovnjaki za zaščito otrok, delavci v pravni stroki, učitelji in pedagoškimi delavci, sodniki na sodiščih za družinske zadeve in policisti na terenu, da bi znali odkriti otroke žrtve in potencialne otroke žrtve spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja ter z njimi ravnati.	3. Države članice ***omogočajo*** redno usposabljanje, tudi na področju otrokom prijaznega pravosodja, strokovnjakov, sodnikov in uradnikov, ki bi se pri svojem delu lahko srečali z otroki žrtvami spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja, vključno z, med drugim, strokovnjaki za zaščito otrok, delavci v pravni stroki, učitelji in pedagoškimi delavci, sodniki na sodiščih za družinske zadeve in policisti na terenu, da bi znali odkriti otroke žrtve in potencialne otroke žrtve spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja ter z njimi ravnati ***v skladu s smernicami iz člena 17(5). To usposabljanje je obvezno za strokovnjake iz člena 17(3)***.

Or. en

Obrazložitev

Skladnost z besedilom iz člena 17.

Predlog spremembe 688
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice ***spodbujajo*** redno usposabljanje , tudi na področju otrokom prijaznega pravosodja***, strokovnjakov, sodnikov in uradnikov, ki bi se pri svojem delu lahko srečali z otroki žrtvami spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja***, vključno z, med drugim, strokovnjaki za zaščito otrok, delavci v pravni stroki, učitelji in pedagoškimi delavci, sodniki na sodiščih za družinske zadeve in policisti na terenu, da bi znali odkriti otroke žrtve in potencialne otroke žrtve spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja ter z njimi ravnati.	3. Države članice ***zagotovijo obvezno*** redno usposabljanje, tudi na področju otrokom prijaznega pravosodja ***za vse strokovnjake in prostovoljce, ki delajo v okviru strokovnih ali organiziranih prostovoljnih dejavnosti, kjer pride do neposrednih in rednih stikov z otroki ali so ti omogočeni***, vključno z, med drugim***, sodniki***, strokovnjaki za zaščito otrok, ***strokovnjaki v ustanovah za varstvo otrok, zdravstvenimi delavci,*** delavci v pravni stroki, učitelji in pedagoškimi delavci, sodniki na sodiščih za družinske zadeve in policisti na terenu, da bi znali odkriti otroke žrtve in potencialne otroke žrtve spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja ter z njimi ravnati.

Or. en

Predlog spremembe 689
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice ***spodbujajo*** redno usposabljanje , tudi na področju otrokom prijaznega pravosodja, strokovnjakov, sodnikov in uradnikov, ki bi se pri svojem delu lahko srečali z otroki žrtvami spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja, vključno z, med drugim, strokovnjaki za zaščito otrok, delavci v pravni stroki, učitelji in pedagoškimi delavci, sodniki na sodiščih za družinske zadeve in policisti na terenu, da bi znali odkriti otroke žrtve in potencialne otroke žrtve spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja ter z njimi ravnati.	3. Države članice ***zagotovijo*** redno ***in specializirano*** usposabljanje, tudi na področju otrokom prijaznega pravosodja, strokovnjakov, sodnikov in uradnikov, ki bi se pri svojem delu lahko srečali z otroki žrtvami spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja, vključno z, med drugim, strokovnjaki za zaščito otrok, delavci v pravni stroki, ***delavci v ustanovah za varstvo otrok, zdravstvenimi delavci,*** učitelji in pedagoškimi delavci, sodniki na sodiščih za družinske zadeve in policisti na terenu, da bi znali ***prepoznati zgodnje znake zlorabe,*** odkriti otroke žrtve in

potencialne otroke žrtve spolne zlorabe ali spolnega izkoriščanja ter z njimi ravnati.

Or. en

Predlog spremembe 690
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 4 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za okrepitev preprečevanja spolne zlorabe otrok v skupnostnih okoljih, vključno s šolami, bolnišnicami, storitvami socialnega varstva, športnimi klubi in verskimi skupnostmi.	Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za okrepitev preprečevanja spolne zlorabe otrok v skupnostnih okoljih, vključno s šolami, bolnišnicami, storitvami socialnega varstva, športnimi klubi in verskimi skupnostmi***, pri čemer v slednjem primeru strogo upoštevajo posebno naravo njihove dejavnosti in nacionalno zakonodajo, ki se uporablja za versko prakso***.

Or. fr

Obrazložitev

Drugi predlog.

Predlog spremembe 691
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 4 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe ***za okrepitev preprečevanja*** spolne zlorabe otrok v skupnostnih okoljih, vključno s šolami, bolnišnicami, storitvami socialnega varstva, športnimi klubi in verskimi skupnostmi.	Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe***, da zagotovijo preprečevanje*** spolne zlorabe otrok v ***vseh*** skupnostnih okoljih ***in organizacijah, kjer zaposleni in prostovoljci delajo v tesnem stiku z otroki***, vključno s šolami, bolnišnicami***, centri za dnevno varstvo***, storitvami socialnega varstva, športnimi klubi in verskimi

skupnostmi.

Or. en

Predlog spremembe 692
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 4 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za ***okrepitev preprečevanja*** spolne zlorabe otrok v skupnostnih okoljih, vključno s šolami, bolnišnicami, storitvami socialnega varstva, športnimi klubi in verskimi skupnostmi.	Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za ***preprečevanje*** spolne zlorabe otrok v ***vseh organizacijah,*** skupnostnih okoljih***, kjer zaposleni in prostovoljci delajo v tesnem stiku z otroki***, vključno s šolami, bolnišnicami, storitvami socialnega varstva, športnimi klubi in verskimi skupnostmi.

Or. en

Predlog spremembe 693
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 4 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za okrepitev preprečevanja spolne zlorabe otrok v skupnostnih okoljih, vključno s šolami, bolnišnicami, storitvami socialnega varstva, športnimi klubi in verskimi skupnostmi.	Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za okrepitev preprečevanja spolne zlorabe otrok v skupnostnih okoljih, vključno s šolami, bolnišnicami, storitvami socialnega varstva, ***rejništvom,*** športnimi klubi in verskimi skupnostmi.

Or. en

Predlog spremembe 694
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 4 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za okrepitev preprečevanja spolne zlorabe otrok v skupnostnih okoljih, vključno s šolami, bolnišnicami, storitvami socialnega varstva***,*** športnimi klubi ***in verskimi skupnostmi***.	Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za okrepitev preprečevanja spolne zlorabe otrok v skupnostnih okoljih, vključno s šolami, bolnišnicami, storitvami socialnega varstva ***ali*** športnimi klubi.

Or. fr

Obrazložitev

Prvi predlog.

Predlog spremembe 695
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 4 – pododstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) namenske dejavnosti usposabljanja in ozaveščanja za osebje***, ki dela v takih ustanovah***;	(a) namenske dejavnosti usposabljanja in ozaveščanja za osebje ***in prostovoljce, ki delajo v tesnem stiku z otroki, tudi o tem, kako preprečevati in prepoznati spolno zlorabo in izkoriščanje otrok ter zagotoviti starosti primeren odziv, ki upošteva vidik spola in temelji na razumevanju travme***;

Or. en

Predlog spremembe 696
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 4 – pododstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) namenske dejavnosti usposabljanja	(a) namenske dejavnosti usposabljanja

in ozaveščanja za osebje***, ki dela v takih ustanovah***;	in ozaveščanja za osebje ***in prostovoljce, ki delajo v tesnem stiku z otroki, tudi o tem, kako preprečevati in prepoznati spolno zlorabo in izkoriščanje otrok ter zagotoviti starosti primeren odziv, ki upošteva vidik spola in temelji na razumevanju travme***;

Or. en

Predlog spremembe 697
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 4 – pododstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) namenske dejavnosti usposabljanja in ozaveščanja za osebje***, ki dela*** v takih ustanovah;	(a) namenske dejavnosti usposabljanja in ozaveščanja za osebje ***in prostovoljce, ki delajo*** v takih ustanovah;

Or. en

Predlog spremembe 698
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 4 – pododstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) namenske smernice, notranje protokole in standarde z dobrimi praksami, kot je vzpostavitev mehanizmov nadzora in odgovornosti za osebje, ki v takih ustanovah dela v tesnem stiku z otroki;	(b) ***obvezne politike za varstvo otrok, ki pojasnjujejo, kako preprečiti in se odzvati na spolno zlorabo in izkoriščanje otrok,*** namenske smernice, notranje protokole in standarde z dobrimi praksami, kot je vzpostavitev mehanizmov nadzora in odgovornosti za osebje, ki v takih ustanovah dela v tesnem stiku z otroki;

Or. en

Predlog spremembe 699

Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 4 – pododstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) namenske smernice, notranje protokole in standarde z dobrimi praksami, kot je vzpostavitev mehanizmov nadzora in odgovornosti za osebje, ki v takih ustanovah dela v tesnem stiku z otroki;	(b) ***obvezne politike za varstvo otrok,*** namenske smernice, notranje protokole in standarde z dobrimi praksami, kot je vzpostavitev mehanizmov nadzora in odgovornosti za osebje, ki v takih ustanovah dela v tesnem stiku z otroki;

Or. en

Predlog spremembe 700
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 4 – pododstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) vzpostavitev varnih prostorov, ki jih vodi namensko in ustrezno usposobljeno osebje in v katerih lahko otroci, starši, oskrbovalci in člani skupnosti naznanijo neprimerno vedenje.	(c) vzpostavitev varnih ***in dostopnih*** prostorov***, kot so zaupne telefonske številke za pomoč ali platforme***, ki jih vodi namensko in ustrezno usposobljeno osebje in v katerih lahko otroci, starši, oskrbovalci in člani skupnosti naznanijo neprimerno vedenje.

Or. en

Predlog spremembe 701
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 4 – pododstavek 2 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) vzpostavitev telefonskih številk za pomoč, spletnih klepetalnic ali drugih preprosto dostopnih kanalov, ki jih vodi ustrezno usposobljeno osebje, kjer lahko

otroci govorijo o stvareh, ki jih skrbijo, in lahko dobijo nasvet.

Or. en

Predlog spremembe 702
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 4 – pododstavek 2 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) preverjanje morebitnih kaznivih dejanj zlorabe v preteklosti;

Or. en

Predlog spremembe 703
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 4 – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Pri preventivnih ukrepih se posebna pozornost nameni potrebi po zaščiti otrok, ki so posebej ranljivi, vključno z otroki z duševnimi ali telesnimi motnjami.	Pri preventivnih ukrepih se posebna pozornost nameni potrebi po zaščiti otrok, ki so posebej ranljivi, vključno z otroki z duševnimi ali telesnimi motnjami***, otroki v okviru migracij, tako brez spremstva kot s spremstvom, ali otroki, ki niso v skladu z običajnimi normami glede spolne usmerjenosti, spolne identitete in izraza ali spolnih značilnosti***.

Or. en

Predlog spremembe 704
Paolo Inselvini

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 4 – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Pri preventivnih ukrepih se posebna pozornost nameni potrebi po zaščiti otrok, ki so posebej ranljivi, ***vključno z otroki*** z duševnimi ali telesnimi motnjami.	Pri preventivnih ukrepih se posebna pozornost nameni potrebi po zaščiti otrok, ki so posebej ranljivi, ***zlasti otrok*** z duševnimi ali telesnimi motnjami.

Or. it

Predlog spremembe 705
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, András László

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Center EU, ko bo ustanovljen, dejavno podpira prizadevanja držav članic za preprečevanje, tako da:	***črtano***
(a) poziva druge institucije, organe, urade in agencije Unije ter ustrezne organe, telesa ali agencije držav članic, naj mu po potrebi in vsaj enkrat letno posredujejo informacije o preventivnih ukrepih in programih na področju spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok;	
(b) zbira informacije o preventivnih ukrepih in programih na področju spolne zlorabe in spolnega izkoriščanja otrok, vključno z ukrepi in programi, ki se izvajajo v tretjih državah;	
(c) lajša izmenjavo dobrih praks med državami članicami in tretjimi državami z vodenjem javne podatkovne zbirke o preventivnih ukrepih in programih, ki se izvajajo v vsaki državi članici in v tretjih državah.	

Or. fr

Obrazložitev

Direktiva ne more določati delovanja agencije Evropske unije, to se lahko stori le z uredbo. Ta člen bi bilo zato treba vključiti v uredbo, medtem ko se ta direktiva lahko nanj sklicuje le, če se hkrati ustrezno sklicuje na uredbo.

Predlog spremembe 706
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 5 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) lajša izmenjavo dobrih praks med državami članicami in tretjimi državami z vodenjem javne podatkovne zbirke o preventivnih ukrepih in programih, ki se izvajajo v vsaki državi članici in v tretjih državah.	(c) lajša izmenjavo dobrih praks med državami članicami in tretjimi državami ***tudi*** z vodenjem javne podatkovne zbirke o preventivnih ukrepih in programih, ki se izvajajo v vsaki državi članici in v tretjih državah.

Or. en

Predlog spremembe 707
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 5 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) izda smernice za strokovnjake na terenu o tem, kako prepoznati otroke žrtve in morebitne žrtve spolnega nasilja ne glede na kazenski postopek ter ravnati z njimi, da se zagotovi zaščita in varovanje otrokove koristi.

Or. en

Predlog spremembe 708
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 5 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) izda smernice za strokovnjake na terenu o tem, kako prepoznati otroke žrtve

in morebitne žrtve spolne zlorabe in izkoriščanja ter ravnati z njimi.

Or. en

Predlog spremembe 709
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 5 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) izda smernice za strokovnjake na terenu o tem, kako prepoznati otroke žrtve in morebitne žrtve spolne zlorabe in izkoriščanja ter ravnati z njimi.

Or. en

Predlog spremembe 710
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	5a. Države članice bi morale zagotoviti, da ukrepi iz zgornjega odstavka temeljijo na dokazih in upoštevajo spreminjajoče se pojavne oblike kaznivih dejanj, navedenih v Direktivi, tudi na spletu.

Or. en

Predlog spremembe 711
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	5a. Države članice bi morale zagotoviti, da ukrepi iz zgornjega odstavka temeljijo na dokazih in upoštevajo spreminjajoče se pojavne oblike kaznivih dejanj, navedenih v Direktivi, tudi na spletu.

Or. en

Predlog spremembe 712
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 29 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Prostovoljni intervencijski programi ali ukrepi med kazenskim postopkom ali po njem	Intervencijski programi ali ukrepi med kazenskim postopkom ali po njem

Or. en

Predlog spremembe 713
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 29 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Prostovoljni intervencijski programi ali ukrepi med kazenskim postopkom ali po njem	Intervencijski programi ali ukrepi med kazenskim postopkom ali po njem

Or. en

Predlog spremembe 714
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive

Člen 29 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da imajo ***lahko*** dostop do intervencijskih programov ali ukrepov iz odstavka 1 ***naslednje osebe:***	3. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da imajo ***osebe, ki so v kazenskem postopku zaradi katerega koli kaznivega dejanja iz členov 3 do 9, pod pogoji, ki niso niti škodljivi niti v nasprotju s pravico do obrambe ali zahtevami o poštenem in nepristranskem sojenju, in zlasti v skladu z načelom domneve nedolžnosti,*** dostop do intervencijskih programov ali ukrepov iz odstavka 1**.**

Or. en

Predlog spremembe 715
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 29 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da ***imajo lahko dostop do intervencijskih programov ali ukrepov iz odstavka 1 naslednje osebe:***	3. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da

Or. en

Predlog spremembe 716
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 29 – odstavek 3 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) osebe, ki se obravnavajo v kazenskih postopkih zaradi kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, pod pogoji, ki ne škodijo pravici do obrambe in je ne	***črtano***

ovirajo, hkrati pa niso v nasprotju z zahtevami o poštenem in nepristranskem sojenju in so v skladu z načelom domneve nedolžnosti, ter

Or. en

Predlog spremembe 717
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 29 – odstavek 3 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) osebe, ki se obravnavajo v kazenskih postopkih zaradi kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9,*** pod pogoji, ki ne škodijo pravici do obrambe in je ne ovirajo, hkrati pa niso v nasprotju z zahtevami o poštenem in nepristranskem sojenju in so v skladu z načelom domneve nedolžnosti, ter	(a) osebe, ki se obravnavajo v kazenskih postopkih zaradi kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9,*** pod pogoji, ki ne škodijo pravici do obrambe in je ne ovirajo, hkrati pa niso v nasprotju z zahtevami o poštenem in nepristranskem sojenju in so v skladu z načelom domneve nedolžnosti, ter ***imajo dostop do intervencijskih programov ali ukrepov iz odstavka 1.***

Or. en

Predlog spremembe 718
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 29 – odstavek 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) osebe, obsojene za katero koli od kaznivih dejanj iz členov 3 do 9 .	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 719
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 29 – odstavek 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) osebe, obsojene za katero koli od kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9*** .	(b) osebe, obsojene za katero koli od kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9, sodelujejo v intervencijskih programih ali ukrepih iz odstavka 1***.

Or. en

Predlog spremembe 720
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 29 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, da osebam, obsojenim za katera koli kazniva dejanja iz členov 3 do 9, zagotovijo, da sodelujejo v intervencijskih programih ali ukrepih iz odstavka 1.

Or. en

Predlog spremembe 721
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 29 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se za osebe iz ***odstavka 3*** pripravi ocena nevarnosti, ki jo te osebe predstavljajo, in morebitnega tveganja ponovitve kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9*** , da se določijo ustrezni intervencijski programi ali ukrepi.	4. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da se za osebe iz ***odstavkov 3 in 4*** pripravi ocena nevarnosti, ki jo te osebe predstavljajo, in morebitnega tveganja ponovitve kaznivih dejanj iz členov 3 do ***9***, da se določijo ustrezni intervencijski programi ali ukrepi.

Or. en

Predlog spremembe 722
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 29 – odstavek 5 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) ob poznavanju vseh dejstev ***soglašajo*** s sodelovanjem v programih ali ukrepih;	(b) ob poznavanju vseh dejstev ***se strinjajo*** s sodelovanjem v programih ali ukrepih;

Or. en

Obrazložitev

Nadomestitev besedila zaradi posebne opredelitve privolitve za namene te direktive v členu 2.

Predlog spremembe 723
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Člen 29 – odstavek 5 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) lahko zavrnejo programe ali ukrepe in so v primeru obsojenih oseb seznanjene z morebitnimi posledicami, ki jih ima lahko taka zavrnitev.	(c) lahko zavrnejo programe ali ukrepe in so v primeru obsojenih oseb seznanjene z morebitnimi posledicami, ki jih ima lahko taka zavrnitev***, te posledice pa urejajo države članice, da bi zagotovile, da je dana privolitev v skladu s členom 7 Splošne uredbe o varstvu podatkov[39 a]***.
	[39 a] Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov).

Or. fr

Predlog spremembe 724
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 29 – odstavek 5 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) lahko zavrnejo ***programe ali ukrepe in so v primeru obsojenih oseb seznanjene z morebitnimi posledicami, ki jih ima lahko taka zavrnitev.***	(c) lahko zavrnejo

Or. en

Predlog spremembe 725
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Predlog direktive
Člen 29 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	5a. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi se spodbujajo alternative zaporu, preden se odločajo za kazenske sankcije in pripor, zlasti če je obsojena oseba mlajša od 18 let.

Or. en

Predlog spremembe 726
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 29 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	5a. Če je obsojena oseba mlajša od 18 let, države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi se spodbujajo alternative zaporu, preden se odločajo za kazenske sankcije in pripor.

Or. en

Predlog spremembe 727
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 30 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ukrepi zoper spletišča, ki vsebujejo ali razširjajo gradivo spolne zlorabe otrok	Ukrepi zoper spletišča, ki vsebujejo ali razširjajo gradivo spolne zlorabe otrok ***in priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok***

Or. en

Predlog spremembe 728
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 30 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ukrepi zoper spletišča, ki vsebujejo ali razširjajo gradivo spolne zlorabe otrok	Ukrepi zoper spletišča, ki vsebujejo ali razširjajo gradivo spolne zlorabe otrok ***in priročnike z navodili za spolno zlorabo otrok***

Or. en

Predlog spremembe 729
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Predlog direktive
Člen 30 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ukrepi zoper spletišča, ki vsebujejo ali razširjajo gradivo spolne zlorabe otrok	Ukrepi zoper spletišča, ki vsebujejo ali razširjajo gradivo spolne zlorabe otrok ***ali dajejo otrokom na voljo pornografske***

vsebine

Or. en

Predlog spremembe 730
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Člen 30 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo takojšnjo odstranitev spletnih strani na strežnikih na njihovem ozemlju, ki vsebujejo ali razširjajo gradivo spolne zlorabe otrok , ter si prizadevajo za odstranitev takšnih strani tudi na strežnikih zunaj njihovega ozemlja.	1. ***V skladu s pogoji iz Uredbe (EU) ..../.... [o določitvi pravil za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej]*** države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo takojšnjo odstranitev spletnih strani na strežnikih na njihovem ozemlju, ki vsebujejo ali razširjajo gradivo spolne zlorabe otrok , ter si prizadevajo za odstranitev takšnih strani tudi na strežnikih zunaj njihovega ozemlja.

Or. fr

Obrazložitev

Ker se zadeva v navedeni uredbi obravnavana neposredno, ne more biti predmet konkurenčne določbe, ki izhaja iz te direktive.

Predlog spremembe 731
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 30 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo takojšnjo odstranitev spletnih strani na strežnikih na njihovem ozemlju, ki vsebujejo ali razširjajo gradivo spolne zlorabe otrok , ter si prizadevajo za odstranitev takšnih strani tudi na strežnikih zunaj njihovega ozemlja.	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo takojšnjo odstranitev spletnih strani na strežnikih na njihovem ozemlju, ki vsebujejo ali razširjajo gradivo spolne zlorabe otrok, ter si prizadevajo za odstranitev takšnih strani tudi na strežnikih zunaj njihovega ozemlja. ***„Takojšnja***

odstranitev“ pomeni, da je treba vsebino odstraniti v 24 urah po prejemu obvestila.

Or. en

Predlog spremembe 732
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 30 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo takojšnjo odstranitev spletnih strani na strežnikih na njihovem ozemlju, ki vsebujejo ali razširjajo gradivo spolne zlorabe otrok , ter si prizadevajo za odstranitev takšnih strani tudi na strežnikih zunaj njihovega ozemlja.	1. Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo takojšnjo***[1a]*** odstranitev spletnih strani na strežnikih na njihovem ozemlju, ki vsebujejo ali razširjajo gradivo spolne zlorabe otrok, ter si prizadevajo za odstranitev takšnih strani tudi na strežnikih zunaj njihovega ozemlja.
	[1a] Za namene odstavka 1 „takojšnja odstranitev“ pomeni, da je treba vsebino odstraniti v 24 urah po prejemu obvestila.

Or. en

Predlog spremembe 733
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 30 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da se lahko ponudniki spletnih storitev, ki vsebin ne odstranijo takoj, kot je določeno v odstavku 1, kaznujejo z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi sankcijami, ki lahko vključujejo denarne kazni ali druge sankcije za kazniva ali nekazniva dejanja, kot je navedeno v členu 14(1).

Or. en

Predlog spremembe 734
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 30 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da se lahko ponudniki spletnih storitev, ki vsebin ne odstranijo takoj, kot je določeno v odstavku 1, kaznujejo z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi sankcijami, ki lahko vključujejo denarne kazni ali druge sankcije za kazniva ali nekazniva dejanja, kot je navedeno v členu 14(1).

Or. en

Predlog spremembe 735
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 30 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1b. Države članice od ponudnikov spletnih storitev zahtevajo, da:
	(a) zagotavljajo informacije o pristojnih nacionalnih podpornih službah in mehanizmih poročanja;
	(b) pristojni službi za zaščito otrok prijavijo vsakega otroka, za katerega vedo, da je žrtev kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, ali v dobri veri sumijo, da so bila ta dejanja storjena.

Or. en

Predlog spremembe 736
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 30 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1b. Države članice od ponudnikov spletnih storitev zahtevajo, da:
	(a) zagotavljajo informacije o pristojnih nacionalnih podpornih službah in mehanizmih poročanja;
	(b) pristojni službi za zaščito otrok prijavijo vsakega otroka, za katerega vedo, da je žrtev kaznivih dejanj iz členov 3 do 9, ali v dobri veri sumijo, da so bila ta dejanja storjena.

Or. en

Predlog spremembe 737
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Člen 30 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice lahko z ukrepi preprečijo dostop do spletnih strani, ki vsebujejo gradivo spolne zlorabe otrok ali ga razširjajo med spletnimi uporabniki na njihovem ozemlju. Te ukrepe je treba določiti s preglednimi postopki in zagotoviti primerne zaščitne ukrepe, zlasti za zagotovitev, da je omejitev omejena le na najnujnejše in je sorazmerna ter da so uporabniki obveščeni o razlogih za omejitev. Ti zaščitni ukrepi vsebujejo tudi možnost sodnega varstva.	2. ***V skladu s pogoji iz Uredbe (EU) ..../.... [o določitvi pravil za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj proti njej]*** države članice lahko z ukrepi preprečijo dostop do spletnih strani, ki vsebujejo gradivo spolne zlorabe otrok ali ga razširjajo med spletnimi uporabniki na njihovem ozemlju. Te ukrepe je treba določiti s preglednimi postopki in zagotoviti primerne zaščitne ukrepe, zlasti za zagotovitev, da je omejitev omejena le na najnujnejše in je sorazmerna ter da so uporabniki obveščeni o razlogih za omejitev. Ti zaščitni ukrepi vsebujejo tudi možnost sodnega varstva.

Or. fr

Obrazložitev

Ker se zadeva v navedeni uredbi obravnavana neposredno, ne more biti predmet konkurenčne določbe, ki izhaja iz te direktive.

Predlog spremembe 738
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Predlog direktive
Člen 30 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice lahko z ukrepi preprečijo dostop do spletnih strani, ki vsebujejo gradivo spolne zlorabe otrok ali ga razširjajo med spletnimi uporabniki na njihovem ozemlju. Te ukrepe je treba določiti s preglednimi postopki in zagotoviti primerne zaščitne ukrepe, zlasti za zagotovitev, da je omejitev omejena le na najnujnejše in je sorazmerna ter da so uporabniki obveščeni o razlogih za omejitev. Ti zaščitni ukrepi vsebujejo tudi možnost sodnega varstva.	2. Države članice lahko z ukrepi ***takoj*** preprečijo dostop do spletnih strani, ki vsebujejo gradivo spolne zlorabe otrok ali ga razširjajo med spletnimi uporabniki na njihovem ozemlju. Te ukrepe je treba določiti s preglednimi postopki in zagotoviti primerne zaščitne ukrepe, zlasti za zagotovitev, da je omejitev omejena le na najnujnejše in je sorazmerna ter da so uporabniki obveščeni o razlogih za omejitev. Ti zaščitni ukrepi vsebujejo tudi možnost sodnega varstva. ***Za namene odstavka 1 „takojšnja odstranitev“ pomeni, da je treba vsebino blokirati v 24 urah po prejemu obvestila.***

Or. en

Predlog spremembe 739
Moritz Körner

Predlog direktive
Člen 30 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice lahko z ukrepi preprečijo dostop do spletnih strani, ki vsebujejo gradivo spolne zlorabe otrok ali ga razširjajo med spletnimi uporabniki na njihovem ozemlju. Te ukrepe je treba določiti s preglednimi postopki in zagotoviti primerne zaščitne ukrepe, zlasti	2. Države članice lahko z ukrepi preprečijo dostop do spletnih strani, ki vsebujejo gradivo spolne zlorabe otrok ali ga razširjajo med spletnimi uporabniki na njihovem ozemlju***, medtem ko poteka odstranjevanje spletnih strani v skladu z odstavkom 1***. Te ukrepe je treba določiti s

za zagotovitev, da je omejitev omejena le na najnujnejše in je sorazmerna ter da so uporabniki obveščeni o razlogih za omejitev. Ti zaščitni ukrepi vsebujejo tudi možnost sodnega varstva.

preglednimi postopki in zagotoviti primerne zaščitne ukrepe, zlasti za zagotovitev, da je omejitev omejena le na najnujnejše in je sorazmerna ter da so uporabniki obveščeni o razlogih za omejitev. Ti zaščitni ukrepi vsebujejo tudi možnost sodnega varstva.

Or. en

Obrazložitev

Dostop naj bi bil blokiran le med odstranjevanjem strani.

Predlog spremembe 740
Isabel Serra Sánchez

Predlog direktive
Člen 30 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice lahko z ukrepi preprečijo dostop do spletnih strani, ki vsebujejo gradivo spolne zlorabe otrok ali ga razširjajo med spletnimi uporabniki na njihovem ozemlju. Te ukrepe je treba določiti s preglednimi postopki in zagotoviti primerne zaščitne ukrepe, zlasti za zagotovitev, da je omejitev omejena le na najnujnejše in je sorazmerna ter da so uporabniki obveščeni o razlogih za omejitev. Ti zaščitni ukrepi vsebujejo tudi možnost sodnega varstva.	2. Države članice lahko z ukrepi ***takoj***[1a] preprečijo dostop do spletnih strani, ki vsebujejo gradivo spolne zlorabe otrok ali ga razširjajo med spletnimi uporabniki na njihovem ozemlju. Te ukrepe je treba določiti s preglednimi postopki in zagotoviti primerne zaščitne ukrepe, zlasti za zagotovitev, da je omejitev omejena le na najnujnejše in je sorazmerna ter da so uporabniki obveščeni o razlogih za omejitev. Ti zaščitni ukrepi vsebujejo tudi možnost sodnega varstva.
	[1a] Za namene odstavka 1 „takojšnja odstranitev“ pomeni, da je treba vsebino blokirati v 24 urah po prejemu obvestila.

Or. en

Predlog spremembe 741
Loucas Fourlas

Predlog direktive

Člen 30 – odstavek 2 – točka 1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(1) Države članice za odkrivanje posnetkov spolne zlorabe otrok zahtevajo uporabo naprednih tehnologij za odkrivanje, vključno z umetno inteligenco in orodji za strojno učenje, za prepoznavanje in preprečevanje razširjanja posnetkov spolne zlorabe otrok v realnem času. Ta orodja se uporabljajo v sodelovanju s ponudniki storitev informacijske družbe, pri čemer se zagotovi skladnost z zakoni o zasebnosti in standardi varstva podatkov. Center EU podpira države članice, tako da zagotavlja smernice o dobrih praksah pri uporabi tehnologije za odkrivanje posnetkov spolne zlorabe otrok in poročanje o njih.

Or. en

Predlog spremembe 742
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Predlog direktive
Člen 30 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Države članice lahko sprejmejo potrebne ukrepe, da se prepreči dostop do spletnih platform in ponudnikov internetnih storitev, ki zavestno razširjajo pornografske vsebine na spletu tako, da bo do njih verjetno dostopal otrok.

Or. en

Predlog spremembe 743
Saskia Bricmont

Predlog direktive
Člen 31 – odstavek 2 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) število prijavljenih primerov, ki so v skladu s členom 10 sporazumni, vendar niso bili preiskani ali preganjani.

Or. en

Predlog spremembe 744
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Predlog direktive
Člen 31 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. ***Center EU podpira države članice*** pri zbiranju podatkov iz odstavka 2, vključno s spodbujanjem razvoja skupnih prostovoljnih standardov za enote štetja, pravila štetja, skupne razčlenitve, oblike poročanja in klasifikacijo kaznivih dejanj.	5. ***Države članice prejmejo podporo Centra EU*** pri zbiranju podatkov iz odstavka 2, vključno s spodbujanjem razvoja skupnih prostovoljnih standardov za enote štetja, pravila štetja, skupne razčlenitve***, stalno ali spremenljivo razdruževanje***, oblike poročanja in klasifikacijo kaznivih dejanj.

Or. fr

Obrazložitev

Naloge Centra morajo biti določene v uredbi. Zato bi bilo treba sprejeti besedilo, usmerjeno v države članice. Poleg tega različne starostne meje, ki jih izberejo države članice (npr. starost za privolitev ali razlika v starosti, ki jo dopuščajo vrstniki), pomenijo, da se to, ali je isto dejanje opredeljeno kot kaznivo dejanje, med državami razlikuje. To lahko privede do nedoslednosti med zadetki (npr. iskanje dejanj, storjenih pod starostjo za privolitev, v eni državi morda ni primerljivo z iskanjem v državah, kjer je starost za privolitev drugačna).

Predlog spremembe 745
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Predlog direktive
Člen 31 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Države članice posredujejo statistične podatke Centru EU in Komisiji	6. Države članice posredujejo statistične podatke Centru EU in Komisiji

ter vsako leto dajo zbrane statistične podatke na voljo javnosti. Center EU pripravi statistične podatke in jih da na voljo javnosti. Statistični podatki ne vsebujejo osebnih podatkov.	***(Eurostat)*** ter vsako leto dajo zbrane statistične podatke na voljo javnosti. Center EU pripravi statistične podatke in jih da na voljo javnosti. Statistični podatki ne vsebujejo osebnih podatkov.

Or. fr

Predlog spremembe 746
Assita Kanko

Predlog direktive
Člen 32 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Komisija do [pet let po začetku uporabe] in nato vsakih pet let Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o uporabi te direktive [v državah članicah] ***in*** po potrebi predlaga spremembe.	Komisija do [pet let po začetku uporabe] in nato vsakih pet let Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o uporabi te direktive [v državah članicah]***. V poročilih se med drugim analizirajo prizadevanja držav članic in njihov učinek v boju proti spolni zlorabi otrok. Komisija*** po potrebi predlaga spremembe.

Or. en

Obrazložitev

Od Komisije je treba posebej zahtevati, da analizira prizadevanja držav članic in njihov učinek v boju proti spolni zlorabi otrok, saj se ukrepi med državami članicami EU zelo razlikujejo.